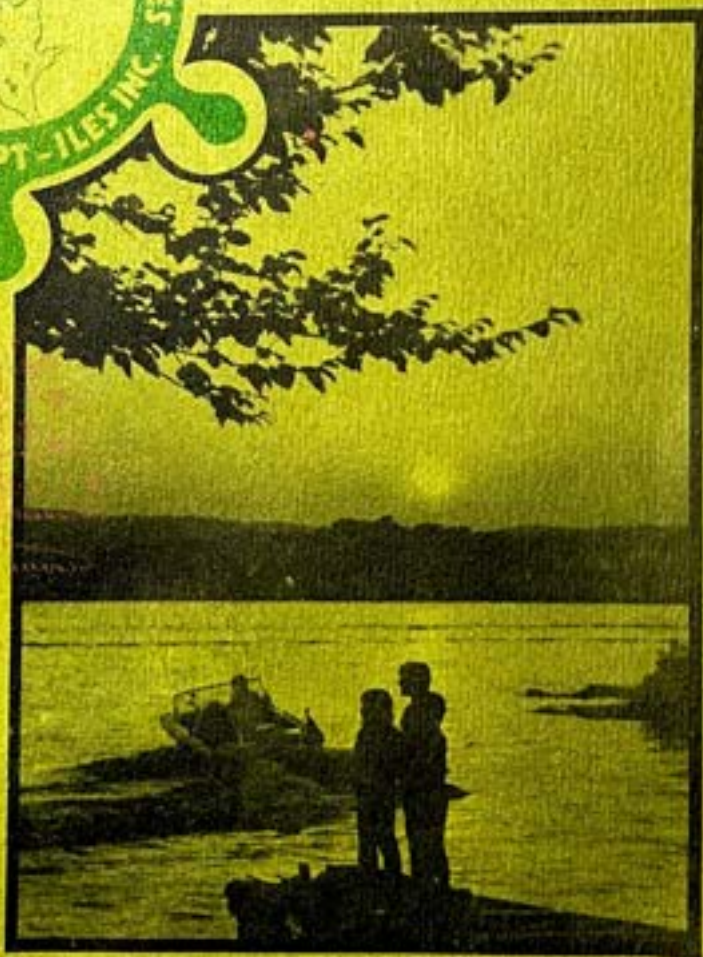
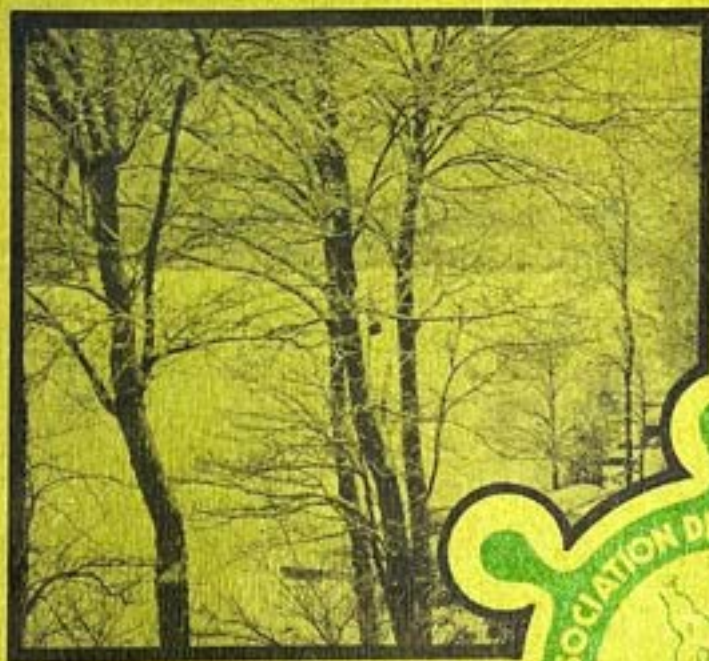


L'ALOUETTE

Volume 7

été 1980





BRASSÉE AU QUÉBEC PAR LA BRASSERIE

Labatt

LIMITÉE — FAUT SE PARLER

 *Bonjour voisins du bord de l'eau,*

Encore cette année, votre Alouette arrive au quai, comme à chaque été depuis maintenant sept ans. Vous vous rendrez certainement compte que quelques changements ont été apportés.

Yvon Alain à bout de souffle nous a remis le flambeau pour perpétuer la tradition. N'allez surtout pas croire que Yvon n'a pas gagné une belle course, six années de bénévolat à faire le travail que nous faisons aujourd'hui à six. Comment remercier un homme qui à chaque année s'est dévoué pour que vous puissiez lire avec autant de plaisir cette revue.

Avec l'aide de Roch et Lise Chateauvert, mesdames Gisèle Renaud, Jocelyne Bernard et ma soeur Reine Cayer, nous allons essayer de garder ce lien qui nous unit le temps d'un été et de continuer ce journal que Yvon nous a légué. Ce lien dont nous parlons est aussi l'affaire de tous et chacun. Nous avons toujours besoin d'idées nouvelles et de nouveaux venus pour nous aider au niveau de tous les comités. Le but principal de l'association est justement de promouvoir des activités sportives, culturelles et sociales pour vous faire profiter au maximum de vos vacances, à vous et à vos enfants. Le journal est là pour vous rappeler de bons souvenirs et pour vous faire part des activités que nous aurons au cours de l'été.

Des soirées sociales nous sont offertes pour que nous puissions faire plus ample connaissance et ainsi former de nouvelles amitiés qui sont sûrement bien enrichissantes pour tous. Donc ne manquez pas d'y venir, je suis sûre que vous vous y plairez.

Au plaisir de se rencontrer en grand nombre durant ce prochain été.

Henriette Cayer Gingras
Responsable du Journal l'Alouette 1980

Visite des Directeurs

- SECTEUR A: Ernest Lefavre, André Marier
- SECTEUR B: Florian Gingras, Jean Ménard, Bernard Montpetit, Gerald White.
- SECTEUR C: Guy Cayer, Paul-André Fournier, Jean-Paul Pelletier jr, Omer Pleau, Michel Robillard, René Vachon.
- SECTEUR D: Jocelyne Bernard, Lionel Langlois, Paul-Emile Plamondon, Jean-Paul Pelletier sr, Nicole Racine.
- SECTEUR E: Maurice Lefavre.

A partir du 21 juin, ces directeurs vous rendront une visite amicale d'abord, et en profiteront pour recueillir vos commentaires et suggestions, qu'ils se chargeront de communiquer à votre association. Sachez que vos remarques positives et négatives sont très importantes; plusieurs membres de l'association, qui malheureusement n'interviennent pas souvent au cours des assemblées plénières devraient profiter de cette rencontre pour combler cette lacune au niveau de la participation. Sachez que si vos idées font progresser votre association, vous en serez finalement les premiers bénéficiaires. Donc commentez.

Votre directeur vous remettra votre carte de membre pour l'année en cours, dont le coût est porté à \$10.00, on vous dira que cette augmentation est en partie due à l'inflation, l'augmentation des coûts etc... Nous devons ajouter qu'il devient de plus en plus difficile de trouver des bénévoles.

Si vous étiez absents, nous espérons que vous passerez chercher votre Alouette chez votre directeur ainsi que votre carte de membre.

RESPONSABLES DES COMITÉS:

AMÉNAGEMENT PHYSIQUE ET CHALET:	M. Gérald D. White
BINGO:	M. Lionel Langlois
BOUÉES:	M. Omer Pleau
COMMUNICATIONS:	M. Michel Robillard
ENVIRONNEMENT:	M. Lucien Goulet
JOURNAL:	Mme Henriette C. Gingras
LOISIRS:	M. Jean Ménard
RÈGLEMENTS:	M. Jean-Paul Pelletier
URBANISME:	M. René Vachon
ACTIVITÉS SOCIALES:	Mme Jocelyne Bernard

Bravo à ces collaboratrices et collaborateurs. Ils attendent vos suggestions et commentaires.

Message du Président

Tout être humain s'interroge sur son avenir et celui des choses qui lui sont chères: famille, entreprise, patelin, sports, etc. Chacun nourrit le rêve de savoir de quoi demain sera fait, d'où la nécessité de planification. En un mot c'est ceci que l'association a essayé de faire depuis sa fondation et je crois que les buts de donner au Lac Sept-Iles une place enviable dans la région a été atteint, mais il ne faut pas s'arrêter là.

L'association a travaillé très fort pour ses aménagements sportifs et d'environnement et on remercie tous ceux qui l'ont aidée. Ce ne fut pas sans peine et misère et avec beaucoup de bénévolat soit avec du temps ou de l'argent.

Il y a eu des présidents, des directeurs et beaucoup de propriétaires qui nous ont fourni leur temps et leur expérience et je les en remercie.

Il n'est pas facile de plaire à tout le monde, mais tous font leur possible d'avoir la sagesse et le bon sens de prendre des décisions au meilleur de leur jugement.

Alors nous commençons une nouvelle année avec une bonne équipe qui fera comme dans le passé, donner le meilleur d'elle-même et qui saura donner au Lac Sept-Iles la place d'honneur dans la région.

YVON PARADIS

BIENVENUE DANS LA PAROISSE DE ST-RAYMOND

AVEC LES HOMMAGES DU CONSEIL
DE LA PAROISSE DE ST-RAYMOND

M. ANDRE GIRARD	MAIRE
M. JEAN-GUY DENIS	CONSEILLER, SIEGE NO:1
M. BRUNO A. CANTIN	CONSEILLER, SIEGE NO:2
M. MARCEL JOBIN	CONSEILLER, SIEGE NO:3
M. ROLLAND CANTIN	CONSEILLER, SIEGE NO:4
M. VALMONT DROLET	CONSEILLER, SIEGE NO:5
M. CONRAD ALAIN	CONSEILLER, SIEGE NO:6
M. GUY ALAIN	SECRETAIRE-TRESORIER
M. MARC ANDRE PELLETIER	CHEF POMPIER
M. LUCIEN BUREAU	VOIRIE
M. CHARLES HENRI PAQUET	INSPECTEUR MUNICIPAL
M. JEAN BAPTISTE OUELLET	OFFICIER MUNICIPAL

HEURES DE BUREAU: DU LUNDI AU VENDREDI 09H00 A 16H30

ASSEMBLEE DU CONSEIL.: LE PREMIER (1er) LUNDI DE CHAQUE MOIS.

BONNES VACANCES A TOUS

**Attention à
l'environnement**

TELEPHONE DU BUREAU (418) 337-7898
337-6821

376 ST-JOSEPH C.P. 1448 ST-RAYMOND

Mot du Maire

Chers amis du Lac Sept-Iles,

Je suis très heureux de constater que votre journal "L'ALOUETTE" est encore bien vivant et très populaire c'est tout à l'honneur des membres de l'équipe.

Je m'en voudrais de ne pas souligner le travail énorme fourni par Monsieur Yvon Alain et ce durant plusieurs années. Félicitations Yvon.

Je profite de la même occasion pour souhaiter bonne chance et tout le succès possible à Madame Gisèle G. Renaud ainsi qu'à ses collaborateurs et collaboratrices qui prennent la relève.

Enfin que la saison estivale 1980 soit pour chacun de vous la plus ensoleillée et la plus reposante malgré certains bruits qui pointent à l'horizon...

J'émetts également le voeu que les relations entre votre Association et le Conseil Municipal soient de plus en plus cordiales et constructives.

Votre tout dévoué,

André Girard
Maire



La Ville de Saint-Raymond

St Raymond, Comté de Portneuf, P. Q.

GOA 4G0

Il me fait plaisir, en tant que maire de Ville de Saint-Raymond, de collaborer au journal annuel de l'Alouette.

La Ville de Saint-Raymond est toujours heureuse d'accueillir la population estivale et de les inviter à profiter de tous les services qui s'offrent à elle dans la Ville de Saint-Raymond. Je me joins aux dirigeants de votre journal et de votre association pour vous souhaiter la meilleure des saisons, une belle température et un agréable séjour dans notre région.

Richard Corriveau, maire
Ville de Saint-Raymond



LA COMMISSION INTERMUNICIPALE DES LOISIRS

sports et éducation physique de st-raymond

160, RUE DE L'HOTEL DE VILLE
C.P. 127, ST-RAYMOND, GOA 4G0

TEL: (418) 337-7017

Il me fait plaisir d'avoir l'opportunité de souligner la belle collaboration entre la Commission des Loisirs et l'Association des Propriétaires du Lac Sept-Iles Inc.

L'entente qui nous unit permet de rendre de meilleurs services tout en diminuant les coûts d'opération.

Je profite de l'occasion pour vous inviter propriétaires du lac, à utiliser nos services de loisirs.

En terminant je souhaite à tous un été rempli de joie et de bonheur et des bons moments de loisirs.

ROBERT TREMBLAY, Président
Commission Intermunicipale
des Loisirs de St-Raymond

Les SERVICES durant l'été

Cet article est à titre d'information. Il est à noter que les changements sont possibles.

BOULANGER: Mardi et vendredi
LAITIER: Mardi - jeudi - vendredi

HOPITAL ST-RAYMOND

700, rue St-Cyrille, St-Raymond. Tél. 337-2266
 Clinique d'urgence 24 heures par jour
 Clinique externe sur rendez-vous pour cardiologie, radiologie, laboratoire.

MÉDECINS

Voir la liste personnelle de numéros à la fin de l'Alouette

LES VIDANGES

Tous les LUNDIS (FÊTE DU TRAVAIL INCLUSE)
 Résidents saisonniers du 1er mai au 31 octobre.
 Résidents permanents toute l'année.

Autant que possible déposer vos sacs de plastique dans des contenants rigides afin d'éviter que les animaux ne les brisent...

MESSAGE DU CONTRACTEUR LINTEAU

- a) Il y a encore quelques résidents qui se servent de contenants de 40 gallons, nous ne les videront simplement pas.
- b) Le contracteur désire coopérer en passant par la route BISHOP. S.V.P. vous entendre avec lui.

CUEILLETES SPÉCIALES

Depuis quelques années, il y a deux cueillettes spéciales pour les gros objets: vieux matelas, réfrigérateurs, divans, etc. Cette année la première était vendredi le 30 mai et la deuxième sera le vendredi 18 JUILLET. Les Autorités Municipales comptent sur votre collaboration pour protéger l'environnement et garder le tour du lac propre...

BUREAU DE POSTE

Au Club Nautique: LUNDI AU VENDREDI 19h00 à 21h00
 SAMEDI de 11h00 à 12h00 (midi)

Le code postal est GOA 2E0

Faites une visite de temps en temps, trop de courrier reste non réclamé.

LES SERVICES DURANT L'ÉTÉ

CLUB NAUTIQUE

Un babillard est à votre disposition pour vos annonces, activités, messages etc...
CONSULTEZ-LE.

Au moment d'imprimer la revue annuelle, le gardien n'était pas engagé, car M. Denis a donné sa démission, mais quelle que soit la personne engagée, il est responsable de la bonne tenue du chalet et du terrain. Il représente le bureau de direction, donc il a autorité et peut expulser quiconque ne se conforme pas à ses directives.

Nous appelons au civisme des parents, pour que leurs enfants se comportent de façon à éviter le trouble.

GASOLINE

OUVERT TOUS LES JOURS mais NOTEZ BIEN: FERMÉ ENTRE MIDI ET 13h00
" " " 18h00 ET 19h00

Le vendredi ouvert à partir de 4h00.

DESCENTE DE BATEAUX

Seuls les membres en règle peuvent bénéficier de la voie d'accès au lac. Cependant ce règlement ne s'applique pas aux voiliers et aux canots non motorisés.

Si vous amenez quelqu'un. C'est votre responsabilité y compris l'hiver. Nous n'avons pas de juridiction sur le lac, mais nous pouvons limiter l'usage de notre descente aux seuls membres de l'association.

FILMS

Tous les MARDIS du 1er juillet au mardi le 12 août. Cette année, il en coûtera \$1.25 par représentation. La programmation concerne surtout les jeunes et je crois qu'il vont trouver ces films à leur goût. Consultez la page de cinéma.

INSPECTEUR MUNICIPAL

A tous les contribuables,

Toute réparation, modification ou construction nouvelle ne peut être exécutée sans avoir au préalable obtenu un permis pour ces travaux. Ces permis doivent être demandés au moins un (1) mois à l'avance afin qu'ils soient étudiés par l'inspecteur en bâtiment et le comité d'urbanisme. Il en est de même pour ce qui regarde les fosses septiques et champ d'épuration. Il serait temps que ceux qui ont des travaux à faire à leur fosse septique et champ d'épuration commencent à penser à leur contracteur et à se procurer le matériel requis ainsi que leur permis afin que je puisse visiter les lieux et vous informer des modifications s'il y a lieu et accepter ces travaux.

M. Jean-Baptiste Ouellet
Inspecteur municipal 337-7698

BIBLIOTHÈQUE DE VACANCES 80

La belle saison nous revient et pour plusieurs c'est un temps de loisirs et de détente. Pour agrémenter ces heures de liberté, je suis heureuse de vous offrir encore la possibilité d'emprunter des livres. Il y en a pour tous les âges et pour tous les goûts. Venez voir les nouveautés. Les personnes qui l'an passé n'ont

LES SERVICES DURANT L'ÉTÉ...

pu remettre leur livre, venez simplement me voir et je serai heureuse de vous accommoder. Tous sont les bienvenus, j'ai hâte de revoir les anciens lecteurs et accepte avec plaisir de nouveaux membres à mon club "du bon lecteur".

Voici l'horaire: Ouverture le 5 juillet à 3h00.

La bibliothèque sera ouverte tous les mercredis et samedis de juillet, soit: les 9-12-16-19-23-26 et 30 juillet et les 2-6 août et le 9 août tous les livres devront être revenus sans faute à la bibliothèque.

Au plaisir de vous revoir,

S. Alette Marchand csl.

AUTOCAR PORTNEUF INC. Tél. 337-7665

Arrêts: intersection du rang Notre-Dame et route du Lac Sergent (Grande Ligne) au garage et au BUREAU DE POSTE St-Raymond.

Stat. No.	QUÉBEC - PONT-ROUGE - ST-RAYMOND - RIVIÈRE-À-PIERRE				
	PARCOURS NO 1	LUNDI A VENDREDI	SAMEDI	DIM.	
R	Montréal Voy. Dép.		14:00	13:00	19:00
R	Québec Voy. Arr.		18:40	15:40	21:40
1	Québec				
	Gare Centrale..... Rep..	09:30	17:15	16:00	22:00
	Gare Ste-Foy.....	↓	17:30	16:15	↓
2	Rang Sts-Anges	09:50	17:50	16:35	22:20
3	Rang Les Mines	09:55	17:55	16:40	22:25
4	Grand Cap-Sa	10:00	18:00	16:45	22:30
5	Pont-Rouge	10:10	18:10	16:55	22:45
6	St-Basile	↓	18:20	17:05	↓
7	St-Raymond Arr..	10:30	18:30	17:15	23:00
8	St-Léonard		18:40	17:25	23:10
9	Rivière-à-Pierre Arr..		* 19:15		

* Vendredi seulement

Stat. No.	QUÉBEC - PONT-ROUGE - ST-RAYMOND - RIVIÈRE-À-PIERRE				
	PARCOURS NO 1	LUNDI A VENDREDI	SAMEDI	DIM.	
9	Rivière-à-Pierre Rep..			19:15	
8	St-Léonard..... Rep..	* 06:45		* 08:50	19:50
7	St-Raymond Rep..	07:00	12:15	09:00	20:00
6	St-Basile	07:10	↓	09:15	20:15
5	Pont-Rouge	07:35	12:30	09:40	20:40
4	Grand Cap-Sa	07:40	12:40	09:50	20:50
3	Rang Les Mines	07:45	12:45	09:55	20:55
2	Rang Sts-Anges	07:50	12:55	10:00	21:00
1	Québec				
	Gare Ste-Foy	08:10	13:15	10:20	
	Gare Centrale..... Arr..	08:25	13:30	10:35	21:25
R	Québec Voy. Dép.	09:00	14:00	11:00	22:00
R	Montréal Voy. Arr.	11:40	16:40	13:40	00:40

Chemin Ste-Foy de Duplessis jusqu'au Carré d'Youville,
dimanche seulement du 1er Septembre au 30 Juin.

* Sur appel téléphonique seulement.

SOUVENONS-NOUS D'EUX

Au cours de l'année 1979 et 1980 sont décédés:

Mme Louis Augustin (une pionnière du lac)

M. Tony Chastenay

M. Charles Trudel

Mlle Pauline Laliberté



Nos sympathies à toutes ces familles.

LES SERVICES DURANT L'ÉTÉ...

LA CHAPELLE DU LAC

MESSES:

Du 4 mai au 25 mai	dimanche à 10h30
Du 1er juin au 15 juin	samedi à 19h30 et dimanche à 10h30
Du 22 juin au 31 août	samedi à 19h30, dimanche à 9h00 et 10h30
Du 7 septembre au 26 octobre	dimanche à 10h30

A Noël, célébration eucharistique le 24 décembre à 21h00.

MM. Claude Huot, Jean Porter, Raymond Bouliane, syndics de la Mission estivale Notre-Dame de l'Assomption, et votre serviteur vous prient d'agréer l'expression de leurs sentiments reconnaissants et leurs vœux fraternels pour une excellente saison 1980.

Joffre Galarneau, desservant

SAINT FRANÇOIS D'ASSISE, PATRON DES ÉCOLOGISTES

Le pape Jean-Paul II, qui est extrêmement attentif à toutes les réalités humaines et spirituelles, décrétait récemment que Saint François d'Assise est désormais le patron des écologistes. Un patron en or, si l'on me permet cette expression. A vrai dire, on n'aurait pu souhaiter un protecteur plus adéquat, un modèle plus pur que ce génie et ce saint dont Benoît XV allait dire un jour qu'il constitue "l'image la plus parfaite qui fût jamais de Notre-Seigneur".

Du fondateur de l'ordre franciscain (1182-1226), Daniel-Rops écrit, dans son Histoire de l'Eglise, que "son âme s'ouvrait large aux forces de la nature, pures et intactes, comme il en était du premier homme lors du premier printemps (-). Le plan du monde créé s'étalait sous ses yeux, dans une sorte d'innocence paradisiaque; et c'est pourquoi le vent, le feu, l'eau et la mort même lui devaient être fraternels, pourquoi les alouettes devaient obéir à ses ordres et les loups féroces gentiment lui donner la patte. Par lui un son nouveau allait s'introduire dans la symphonie chrétienne, un son d'une pureté et d'une profondeur ineffables, car il était le modèle même de ceux que Jésus a aimés". Puisse ce "jongleur de Dieu" nous inspirer tous!

PROCÉDURE A SUIVRE POUR LA CORRECTION DE VOTRE SYSTÈME D'ÉPURATION

- Regroupez-vous avec votre voisin.

Préparez un plan en indiquant les distances de l'installation proposée conformément au plan correctif que vous avez reçu.

Prenez rendez-vous avec monsieur Ouellet, l'inspecteur municipal, afin de prendre une journée et une heure convenable aux intéressés (un peu à l'avance s.v.p. téléphone: 337-7698)

Visite du site avec l'inspecteur municipal (avant les travaux...) et test du sol. Il faut allouer un ou deux jours pour les vérifications.

Application du plan correctif sur recommandation de l'inspecteur:

PROCÉDURE:

Demande de permis accompagné du plan final et des frais de demande s'il y a lieu.

Inspections périodiques:

- 1- lorsque la fosse est en place et le champs d'épuration prêt à recevoir le concassé
- 2- le remblayage est terminé et une vérification de son épaisseur est faire de même que la qualité des matériaux utilisés.

BRAVO...VOUS ÊTES UN DES 286 À COMPLÉTER SON SYSTÈME

OÙ EN SONT LES TRAVAUX DE CORRECTIONS DES FOSSES SEPTIQUES???

Au premier mai 1980 on pouvait dénombrer que 70 des 286 qui ont des corrections à apporter à leur système d'épuration des eaux usées avaient effectué les travaux nécessaires.

Voici la répartition:

XXX	- 8 sur 46
C	-12 sur 34
B	-50 sur 206
Total:	70 sur 286

A noter: 12 installations classées "A" et qui n'avaient pas à être corrigées du moins obligatoirement parlant, l'ont été. C'est là un exemple que plusieurs ont compris l'importance de conserver notre qualité de l'eau au Lac Sept-Iles. Donc un gros bravo...

Il est à espérer que plusieurs auront effectué les correctifs nécessaires au moment de lire ces lignes...

A PROPOS DES FOSSES SEPTIQUES

MESSAGE AUX CONTRIBUABLES DU LAC SEPT-ÎLES DONT LA CLASSIFICATION DE LEUR INSTALLATION SEPTIQUE EST CLASSEE "B"

Chers Contribuables,

Vous n'êtes pas sans savoir que durant la saison estivale, vous aurez des travaux à faire à votre installation septique.

Le règlement concernant les installations et les modifications de fosses septiques nécessite l'obligation de se munir d'un permis avant de procéder aux travaux, ceci afin d'avoir un meilleur contrôle et aussi afin que je puisse aller constater la situation avant le début des travaux.

Espérant avoir l'occasion de vous rencontrer sous peu.

Je demeure,
Votre Inspecteur Municipal

Jean Baptiste Ouellet

COMMUNIQUÉ ——— COMMUNIQUÉ ——— COMMUNIQUÉ

Il y a deux ans, treize propriétaires du Lac Sept-Îles se sont fait creuser un puits artésien à un prix considéré comme abordable. Nous avons réussi à obtenir de très bons prix en nous regroupant pour mieux négocier avec le contracteur.

A la demande d'un membre du Comité de Direction de l'Association des Propriétaires du Lac Sept-Îles, il me fait plaisir de m'occuper à nouveau de ce projet pour l'été 80.

Si vous êtes intéressé à vous joindre à nous ou pour avoir plus de renseignements, communiquez avec:

Téléphone: 337-4315

Hugues Tremblay
3279, Lac Sept-Îles
St-Raymond.

80

ASSEMBLÉE
GÉNÉRALE

**AU CLUB NAUTIQUE
SAMEDI LE 23 AOÛT À 14H00**

A L'ORDRE DU JOUR ÉLECTION DES DIRECTEURS

SOYEZ A L'AISE POUR VOUS PRÉSENTER
A UN POSTE DE DIRECTEUR,
IL FAUT DE LA RELÈVE



INVITATION À TOUS

UNE FÊTE

AU BLÉ D'INDE SUIVRA VERS 18H00



Retour en photos de l'assemblée générale 1979

L'assistance à l'assemblée

Les affaires du lac, ça nous
regarde tous !



Consciencieusement, Jean-Claude
prépare la table de dégustation
de vins et fromages.

Les nominations, ça se fête !

Comité d'urbanisme

TROPHÉE GENEST '79' à LORRAINE & GILLES HARDY

La saison dernière, le concours organisé par le comité portait sur l'aménagement des terrains. Les critères qui ont servi à établir les gagnants du trophée Charles Genest furent la plantation d'arbres ou d'arbustes ou l'absence de défrichage excessif. Etant donné le grand nombre de gens qui, sans doute soucieux de conservation ont procédé au réaménagement de leur terrain, le choix ne fut pas facile aux dires des juges.

Les prix furent décernés comme suit:

Trophée Charles Genest: GILLES HARDY

Des plaques souvenirs à: TONY CHASTENAY ET ROCH CHATEAUVERT

Cette année, étant donné qu'une des orientations de l'association demeure la conservation, le concours d'embellissement portera comme l'an dernier, sur l'aménagement avec comme critère 'le respect de l'environnement'. Donc améliorons chacun notre petit coin, mais essayons de conserver autour de nous le milieu le plus naturel possible. Nous en serons les premiers à en profiter.

Bravo aux organisateurs du concours et aux juges.



De gauche à droite:
Lise et Roch Châteauvert, Pierrette et
Tony Chastenay, Lorraine et Gilles Hardy

Leurs aménagements

LORRAINE & GILLES HARDY
(1° prix) Trophée Charles Genest



PIERRETTE ET TONY CHASTENAY

LISE & ROCH CHATEAUVERT



REOUVERTURE

Casse Croûte Des Aunaies

275, avenue Plamondon, Lac Sept-Îles

Ouverture le 2 mai

les: vendredi de: 11h00 à 24h00

samedi de: 11h00 à 01h00

dimanche de: 11h00 à 20h00

Spécialités: poulet pané
frites maison
oignons français maison

Du nouveau pour cet été

pain à la viande et sous-marin froid



HOMMAGES de

SERVICE INTER-CAISSES

La Caisse Populaire de St-Raymond

225 St-Maxime
ST-RAYMOND
GOA 4G0

Service :

Au CENTRE COMMERCIAL
333 Cote Joyeuse, St-Raymond

HEURES DE BUREAU:

Ferme le lundi

Mardi et mercredi 12H00 A 17H00

Jeudi et vendredi 09H30 A 20H00

Samedi 09H30 A 12H00

HEURES DE BUREAU (225 ST-MAXIME)

LUN MAR MER 09H30 A 15H00

JEU 09H30 A 18H00

VENDREDI 09H30 A 20H00

Tél: 337-2218

180 St-Joseph, St-Raymond
337-7374



confection pour dames

bonnes vacances!

Marie-Claire et Louise Plamondon, prop.

Magella Bédard, prop. BIENVENUE

RESTAURANT CASSE-CROUTE ST-RAYMOND ENR.

BRASSERIE du Bon Vivant Enr.

La direction et le personnel
vous souhaitent de bonnes vacances.

717, ST-JACQUES, ST-RAYMOND 337-7850

AVOCATS RENE OUELLET & PHILIPPE LEBOEUF

Membres de l'Étude: Bherer · Bernier · Côté · Ouellet · Houle · Cantin & Poliquin

BUREAU À ST-RAYMOND: 412, rue St-Joseph 337-2533
LE VENDREDI de 10h. a 22 h.

BUREAU À QUÉBEC (tous les jours) 580 Est, Grande Allée, suite 140 522-5644
Services d'AIDE JURIDIQUE accordés

RÉSIDENCE de Me PHILIPPE LEBOEUF: 786, Ave Des Sources, St-Raymond 337-2737 (le soir)

BONNE SAISON ESTIVALE



La Ville de Saint-Raymond

Comté de Portneuf, P. Q.

G0A 4G0

AVEC NOS HOMMAGES

CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE ST-RAYMOND

MAIRE:	RICHARD CORRIVEAU
CONSEILLERS:	
SIEGE NO. 1	JOCELYN PLAMONDON
SIEGE NO. 2	JACQUELIN PLAMONDON
SIEGE NO. 3	RENE L. PAQUET
SIEGE NO. 4	DORIC BROUSSEAU
SIEGE NO. 5	DENISE CARON
SIEGE NO. 6	ROCH GIRARD

ALEXANDRE PAQUET, Prés.

Dufresne & Paquet & Cie Limitée

Manufacture CHARBON DE BOIS et dérivés,
 CHARBON DE BOIS à Braiser
 et Barbe-O.
 CHARBON DE BOIS en poudre et de
 toute grosseur.

SAINT-RAYMOND, (PORTNEUF), P.Q.
 121, RUE SAINT-PAUL TÉL.: 337-2282



**INFORMATIQUE
PORTNEUF
LTÉE**
ST-RAYMOND
Tél.: 418-337-2229

279 ST-JACQUES, ST-RAYMOND

337-6745
337-6746

FUTUROTO

Dépositaire Toyota

DÉBOSELAGE

PEINTURE

LIGNE DIRECTE QUÉBEC

694-1836

TEL: 337-2278

VOYER & JOBIN LTEE

ÉPICERIE LICENCIÉE
GROS ET DÉTAIL
SPÉCIALITÉ: VIANDES, FRUITS, LÉGUMES
BOEUF DE L'OUEST, POISSONS

268, St-Joseph
265, St-Cyrille

St-Raymond
Cté Portneuf

CHALET DU TAPIS Enr.

ROBERT NOREAU, Prop.
TOUT POUR LA DÉCORATION INTÉRIEURE
TAPIS, PRELART, TUILE, PEINTURE
PAPIER PEINT, CÉRAMIQUE.

Centre ville
123 DES ORMES
337-2455

Centre commercial
333 CÔTE JOYEUSE
337-4214

ST-RAYMOND, Qué. C10A 4G0

MARCEL U. BEAUPRE

- CONTRACTEUR -

Buldozer, Chargeur de gravier, Camionnage,
Gravelle et Sable, etc.

759, rue St-Cyrille, St-Raymond, P.Q.

337-2807

228, ave St-Louis

St-Raymond.

CLAUDE J. MOISAN

ÉPICIER-BOUCHER
LICENCIÉ

Livraison au Lac Sept-Iles

337-7818

Rés.: 337-2910



337-7125



GARAGE GASTON OUELLET INC.

SPÉCIALISTE EN SOUDURE
RÉPARATION GÉNÉRALE
VENTE SCIE À CHAÎNE HUSQVANA

Tél.: 337-7125

484, CÔTE JOYEUSE, ST-RAYMOND

Ouvert tous les soirs et samedis a.m.



Montréal Trust
SERVICES IMMOBILIERS

ROLLAND G. CANTIN
Rés.: 337-2094

LÉGER LAVOIE
337-2800

Bur.: 529-0981

500, Grande Allée, Est, Québec, G1R 2J7

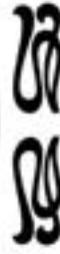
Fondus parmesan _____ 1.35
 Escargots à l'ail _____ 2.75
 Coquille st-Jacques _____ 3.25

Potages

Potage aux légumes _____ 0.55
 Soupe aux pois _____ 0.55
 Soupe à l'oignon gratinée _____ 1.50

Mets divers

Cuisse de poulet rôti _____ 2.85
 Poitrine de poulet rôti _____ 3.85
 Pétoncles _____ 3.95
 Boeuf bourguignon _____ 3.50
 Jambon à l'ananas _____ 3.50
 Sandwich au poulet chaud (brun) _____ 2.85
 Lasagne gratinée _____ 3.50
 Côtelettes de porc (2) _____ 4.50
 Spaghetti sauce à la viande _____ 3.25
 Spaghetti gratiné _____ 3.50



Festin du Roi

Rosbif madame _____ 3.90
 Rosbif monsieur _____ 5.50
 Filet mignon du Roi _____ 6.75
 Bifteck au poivre de la cour _____ 7.50
 Surlonge du château _____ 7.00
 Bifteck de côte (rib) 14 OZ 397 GR _____ 7.75

Châteaubriand bouquetière

(2 PERSONNES) APRÈS 14 HRS 16.00

LES POMMES DE TERRE AU FOUR OU FRITES,
 PAIN, BEURRE SONT INCLUS
 AVEC LE REPAS.

Grillades

Bifteck haché _____ 2.95
 Petit surlonge Maison _____ 3.95
 Bifteck haché double _____ 4.50
 Brochette de boeuf sur riz _____ 4.95
 Brochette de pétoncles _____ 5.25
 Filet mignon la Reine _____ 5.25

Suppléments

Saucisse géante fumée grillée _____ 0.60
 Salade du Chef _____ 1.25
 Champignons au beurre _____ 1.25
 Rondelles d'oignons panés _____ 1.25

Desserts

Fromage doux ou fort _____ 0.50
 Tarte au sucre _____ 0.65
 Tarte aux pommes _____ 0.65
 Tarte aux pommes et fromage _____ 0.85

Thé, café, lait _____ 0.40

2360 CHEMIN STE-FOY RÉSERVATIONS: TEL. 651-9222

Hommage de



g.d. white
e q u i p e m e n t i n c .

Montréal

4775 Chemin Bois Franc
Ville St-Laurent, Qué. H4S 1A8
Tél.: 1 (514) 334-8240
Télex: 05-824791

Québec

1818, Rte de l'Aéroport
Ancienne-Lorette, Ste-Foy, Qué G2E 3M3
Tél.: 1 (418) 872-1466
Télex: 011-3054

Hommage de
La bière Laurentide.



**C'est en
plein l'temps!**

**Votre représentant
Maurice Allard**

Votre **MARCHE** **METRO** vous souhaite **bonnes vacances**

BOUCHER EPICIER LICENCIE

GROS & DETAIL

Bière froide à la caisse

118 ST-PIERRE

ST-RAYMOND

337-2772

R. PICHE & FILS



247, CÔTE JOYEUSE, ST-RAYMOND, CTÉ PORTNEUF.

AUTOMOBILES DALTON INC

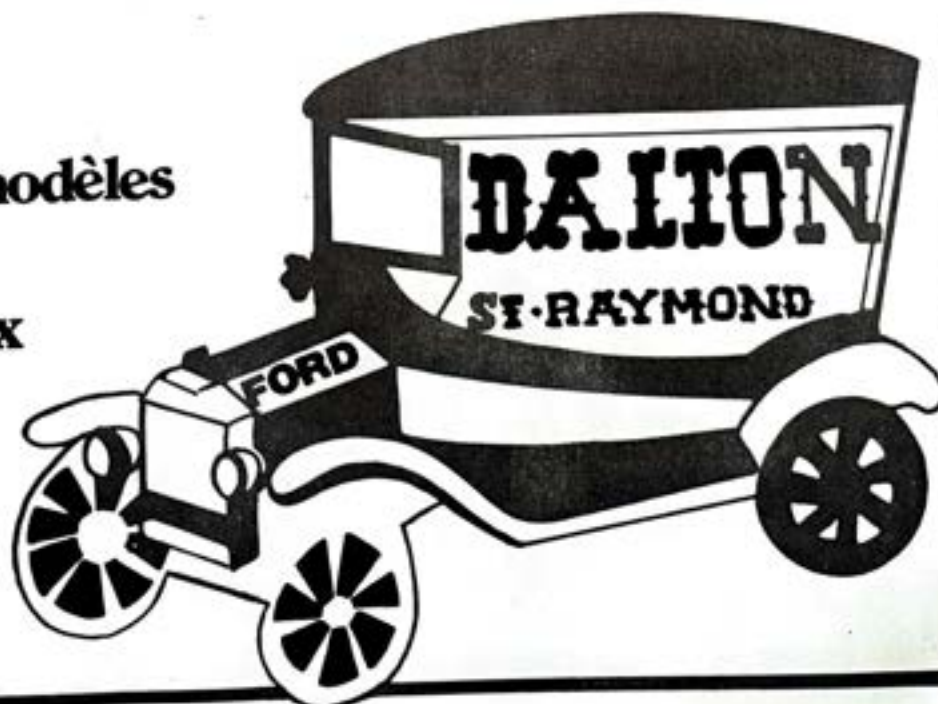
St-Raymond: tél.: 337-2258

Ligne directe avec Québec: tél.: 692-0903

OUVERT TOUS LES SOIRS DE 19H À 21H.

Venez essayer nos modèles
FORD '80

L'endroit où le choix
est à son
meilleur!



MARCEL P. E. PLAMONDON
YVAN C. BEDARD

Sears **ST. RAYMOND**
SIMPSONS-SEARS LTÉE

167, RUE ST-IGNACE, ST-RAYMOND.

Pour toutes commandes téléphoniques

COMPOSEZ: 337-6761

Mme A. Girard, agent
Des achats avantageux... toute l'année!

QUINCAILLERIE HUOT

CLAUDE HUOT, PROP.

SPORT - CHASSE ET PECHE - CADEAUX
PEINTURES CROWN DIAMOND

205, ST-JOSEPH, ST-RAYMOND

337-7311

GARAGE ROGER LEGARE

VENTE ET SERVICE

SCIES MECANIKES TONDEUSES
MOTEURS BRIGG'S - STRATTON
SOUFFLEUSES A NEIGE - GENERATRICES - MOTEURS HORS-BORD

129, ST-JACQUES, ST-RAYMOND

337-2891

St-Raymond

MERCERIE PEPIN Itée

164 ST-JOSEPH 337-7490

Le RENDEZ-VOUS de l'HOMME bien mis!

MANOIR ST-RAYMOND

Salon Rouge
Petit Saguenay

2e Salle de réception

HOTEL

BAR SALON

TAVERNE

Venez visionner vos meilleurs émissions sur ECRAN GEANT de 7 PIEDS

BANQUETS - NOCES - RECEPTIONS

PROPRETE - CONFORT - COURTOISIE

ORCHESTRE ET DISCO TOUS LES JEUDIS - VENDREDIS - SAMEDIS - DIMANCHES SOIRS

**dans la nouvelle discothèque
"LE SALON ROUGE"**

Pour réservations **337-2547**

251, rue St-Pierre



Pizza Milano

LICENCE

HEURES D'OUVERTURE

SITUÉ AU MANOIR ST-RAYMOND
RUE ST-PIERRE ST-RAYMOND

MARDI - MERCREDI - JEUDI DE 11h00 AM A 1h00 PM
DIMANCHE DE 4h00 PM A 1h00 AM

VENDREDI ET SAMEDI DE 11h00 AM A 1h00 PM
DE 4h00 PM A 3h00 AM

337-2001

	petite	moyenne	large	ex-large
FROMAGE.....	3.10	4.10	5.10	6.10
PEPPERONI.....	3.10	4.10	5.10	6.10
PIMENTS VERTS.....	3.10	4.10	5.10	6.10
PEPPERONI, FROMAGE.....	4.30	5.10	6.10	7.10
TOUTE GARNIE.....	4.45	5.45	6.60	7.60
EXTRA PEPPERONI.....	0.80	0.95	1.15	1.25
EXTRA FROMAGE.....	0.80	0.95	1.15	1.25
MILANO SPECIAL.....	4.75	5.75	6.95	7.95
		1/2		
SPAGHETTI.....	3.85	3.10		
LASAGNE.....	4.10			
RAVIOLI.....	3.65			
SPAGHETTI MILANO.....	4.10	3.55		

Pour apporter à la maison
Téléphonez à l'avance.

**LIVRAISON
la fin de semaine**

BIENVENUE

150, St-Jacques, St-Raymond **337-2212**

BIERE, CIDRE ET VIN LE DIMANCHE

**Comptoir
DAMY****Epicerie Licenciée**Joumeaux - Fruits - Légumes
VOTRE MAGASIN D'ACCOMMODATION
affilié à Provigo

Ouvert 7 jours par semaine de 9h00 à 22h30

Rés: 337-7963

Bur: 337-2429

Lortie & Readman Enr.

- *ENTREPRENEURS ÉLECTRICIENS
- *SPÉCIALISTES EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
- *SPÉCIALISTES POUR INSTALLATION ÉLEC-
TRIQUE DANS LES CHALETS ET RÉSIDENCES.

304, St-Joseph, St-Raymond

PNEUS
MICHELIN

tél.: 337-2521

**GARAGE
DUPLAIN INC.**370, CÔTE JOYEUSE.,
ST-RAYMOND.

- *BALANCEMENT ET ALIGNEMENT
DE ROUES ÉLECTRONIQUES
- *POUR AUTOMOBILES ET 4 X 4
POUR TOUTES GRANDEURS ET
GROSSEURS DE PNEUS.

TÉL. 337-2724

*La Chic Québécoise*

MME H. THIBAUT

Acc. Exclusifs: Souliers, Bourses,
Gants, Foulards, Chapeaux

152, ST-JOSEPH

ST-RAYMOND, C14 Portneuf

Rés.: 337-7606

Mag.: 337-2479

**Bijouterie
ULRIC RIOUX
enr.****RÉPARATIONS GÉNÉRALES**

JEAN-GUY RIOUX, PROP.

228, rue St-Joseph, St-Raymond

**Lingerie
Marquisette Inc.**SPÉCIALITÉS: Lingerie pour enfants,
Vêtements de base pour dames**239, St-Joseph****St-Raymond**

TÉL. 337-7016

**SERVICE DE TÉLÉ BEAUPRÉ ENR.
VENTE
ZENITH ET HITACHI**

Fernand Beaupré, prop.

165, St-Ignace
St-Raymond, Qué**Galeries**GALERIES DE L'HABIT
situé au 204, ST-JOSEPH,
ST-RAYMOND CTE PORTNEUF

337-2252

L'Équipe d'assurances par excellence

ADMINISTRATION



Marcel R.
Plamondon
C.d'a.s.-a.i.a.c.
Président



Gilles A. Moisan
C.d'a.s.
Sec.-Trésorier

ASSURANCE-VIE



Claude Paré
Assurance-vie



François
Vigneault
Assurance-vie

COMMERCIAL



Roger Plamondon
C.d'a.s.-f.i.a.c.
Vice-président



Yves Plamondon
C.d'a.s.-f.i.a.c.

REGIE INTERNE



Wellie Moisan
Comptable



Linda Cantin
Directrice du
secrétariat

LIGNES PERSONNELLES



Héléne Thiboutot
C.d'a.as.-a.i.a.c.



Jacqueline
Plamondon



Clémence
Bélanger

SECRETARIAT



Guylaine
Plamondon
Secrétaire



Guylaine Cayer
Secrétaire
exécutive



Louise Alain
Secrétaire



plamondon, moisan, thiboutot inc.

292, rue St-Joseph, St-Raymond, Qué. GOA 4G0
Tel.: 337-2294

Québec: 692-4294

vous souhaitez

un ÉTÉ

ENSOLEILLÉ!



VOTRE VOISIN LE **CAMPING PLAGE BEAU SOLEIL**

6 juin au 7 septembre 80



**Nous aimons collaborer à
votre plaisir estival**

●SERVICE DE GLACE
(cubes et blocs)

●PIQUE-NIQUE
\$1.00 voiture
Admission générale par
personne \$1.00

RESTAURANT:●
9:30 hres à 23 hres
(samedi 00h30)
LOCATION PÉDALOS●

PLAGE NATURELLE●

●ACTIVITÉS: 12 juillet: FESTIVAL DES JEUNES 9 août: BAL DES GUENILLES
26 juillet: NOËL DU CAMPEUR 6 FÈVES AU LARD
2 août: JOURNÉE RÉCRÉATIVE 16 août: SOIRÉE RETRO
23 août: ÉPLUCHETTE DE BLÉ-D'INDE

**pour tous renseignements:
OVILA BÉRUBÉ 418-337-6396**

CAMION SANITAIRE POUR PUISARDS ET FOSSES SEPTIQUES



LA GRANDE RENCONTRE DU LAC

LE 28 JUIN 80, AU CLUB NAUTIQUE DU LAC [REDACTED]

C'est parti! Cette année, c'est notre fête. On se voit, on se rencontre. On s'implique dans nos partys.

Quoi de mieux pour bien partir la saison que tout le monde du lac participe aux activités prévues.

LA GRANDE PARADE ALLÉGORIQUE Préparez-vous, c'est le temps...

Tu te déguises et tu décores ton bateau. On t'attend à 12h30 (au lac au Chien) pour le grand départ.

ACTIVITÉS & JEUX

L'après-midi sera rempli de jeux pour enfants et pour adultes, d'activités sociales enfin de quoi réjouir tout le monde.

Pour vous donner une idée, il y aura:

- SOUQUE A LA CORDE
- PETANQUE
- TOURNOI DE FER
- COMBAT DE CHEVALIERS NAUTIQUES
- COURSE SUR BILLOT
- CONCOURS D'OEUF
- COURSE AU TRESOR
- DECORATION DES PLUS BEAUX CHAPEAUX ESTIVAUX
- LA PLUS BELLE JAMBE
- LE PLUS BEAU BEDON

IL Y AURA DES PRIX POUR CHAQUE GAGNANT

SOUPER: MÉCHOUI AUX PORCS

Tout ce beau monde s'amuse autour des beaux porcs qui cuisent sur la broche afin de s'en délecter vers les 17h30.

MESSE

Après le souper notre curé serait bien content de nous recevoir à la chapelle pour la messe.

APRÈS LE «ALLEZ EN PAIX» ca continue...

LA GRANDE RENCONTRE DU LAC

Suite...

DISCO & FEUX DE CAMP

Les représentants de la discothèque CKCV seront très heureux de vous faire danser ou chanter au son de leur musique.

Nous allumerons le feu de camp vers 9h00 et pour la joie des grands et petits, il y aura les feux d'artifices sur le lac.

Des pommes et des ballounes seront fournies aux enfants.

Nous vous offrons un service de bière, de vins, fromages, jus.

IMPORTANT: Les inscriptions pour les cours qui se donneront au lac Sept-Iles ainsi que les activités de St-Raymond se feront ce jour-là.

Les moniteurs de chaque discipline seront présents pour vous informer des différents services qui vous seront offerts.

CONCLUSION: On se donne le mot, on invite les amis et on est tous présents.



CHARCOAL STEAK

REMISE DU TROPHÉE GENEST

Pour notre fête de mi-saison qui se déroulera le 26 juillet 1980, nous vous proposons un Charcoal Steak. C'est une idée alléchante et ce sera un souper chaleureux je l'espère grâce à votre présence.

Vous pourrez vous régaler en écoutant de la musique qui vous fera danser par la suite sur vos plus beaux airs préférés.

Votre Association vous invite à ne surtout pas manquer de vous procurer vos cartes qui seront vendues par chaque directeur de votre zone.

Chaque directeur vous visitera à vos domiciles, alors quoi de mieux à faire que de vous impliquer dans ces activités.

Cette année nous aimerions remarquer votre présence et non votre absence.

Nous vous souhaitons la plus cordiale bienvenue.

SOYEZ DES NÔTRES

23 AOÛT 80

A NE PAS MANQUER

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

2H00 P.M.

FÊTE AU BLÉ-D'INDE

18H00

Pour nos dernières retrouvailles de l'année nous vous invitons fortement à assister à l'Assemblée générale où notre président et ses directeurs vous informent sur ce qui aura été réalisé pour vous durant tout l'été au lac.

Vous nous récompenserez en étant présent à cette activité.

Votre bureau de direction travaille bénévolement presque toute l'année pour vous offrir une saison estivale intéressante remplie d'activités que vous aimez, alors venez nous montrer que ce travail est apprécié.

Pour clore cette saison qui aura été pour tous remplie de joies, de rencontres agréables et surtout de nouveaux amis, nous organisons une fête au blé d'inde. Ce sera une excellente occasion de renouer les liens d'amitiés pendant la saison estivale, car la plupart nous quittent pour retrouver leurs habitudes hors-saison.

Les membres de mon comité se joignent à moi pour vous souhaiter une saison estivale remplie de joies et surtout n'oubliez pas de participer à nos activités sociales.

"SOYEZ PRUDENTS"

Jocelyne Bernard
Directrice activités sociales.





BINGO

1980

Cette année à nouveau, le Bingo de St-Raymond sera opéré durant les mois de juillet et d'août 1980 au profit des loisirs du Lac Sept-Iles.

Les années passées, la collaboration des propriétaires du Lac Sept-Iles a été très bonne, tant du côté assistance au Bingo que du côté bénévolat pour travailler à l'opération de ce qui est notre principale source de revenu.

Nous vous incitons à intensifier votre appui à cette cause. J'admets que lorsque nous avons une belle soirée, il devient embêtant de s'enfermer; mais il faut penser que notre geste permettra de pouvoir poursuivre le développement sportif de nos jeunes et nos moins jeunes.

Voici le programme des prix pour la saison d'été.

PREMIER TOUR:	\$100.00	
DIX-NEUF TOURS RÉGULIERS:	\$ 30.00	chacun
QUATRE JACK-POTS	\$175.00	chacun
DERNIER TOUR:	\$1200.00	dont deux prix de \$100.00 chacun et un de \$1000.00

Donc, au plaisir de vous voir tous:

QUAND: TOUS LES LUNDIS DE JUILLET ET AOÛT
 OÙ: ÉCOLE MARGUERITE D'YOUVILLE
 RUE DE L'HÔTEL DE VILLE
 ST-RAYMOND
 HEURE: SEPT HEURES QUARANTE-CINQ MINUTES PRÉCISES.

BONNE CHANCE À TOUS!

Lionel Langlois, responsable,
Comité du Bingo.

PENSONS SÉCURITÉ

Vous savez sans doute qu'il vaut mieux prévenir que guérir. Dans le but de prévenir les accidents, toujours déplorables, nous demandons à toute personne qui serait témoin d'une imprudence de la part d'un pilote d'hydravion de remplir la feuille qui suit et de la faire parvenir à l'adresse mentionnée.

Dans le but de vous faciliter la tâche, voici quelques règlements de l'air de la loi sur l'aéronautique:

D'abord, concernant les opérations, elles ne peuvent s'effectuer la nuit et, d'après cette loi, la nuit peut être considérée comme la période commençant au moins une demi-heure après le coucher du soleil.

Suivent quelques articles des règles de l'air:

Article 507 : Nul ne pourra mettre en danger des personnes ou des biens au sol ou sur l'eau en laissant tomber quoi que ce soit d'un aéronef en vol.

Article 515 : Aucun aéronef ne sera piloté avec négligence ou imprudence, de façon à constituer un danger pour la vie ou les biens de qui que ce soit.

Article 529 : Sauf pour les besoins du décollage ou de l'atterrissage à un aéroport ou à un aérodrome militaire, ou sauf autorisation expresse du Ministre, aucun aéronef ne volera:

a) au-dessus des agglomérations urbaines, villageoises ou autre, ni au-dessus de rassemblements de personnes en plein air, à moins qu'il ne le fasse à une altitude qui lui permette, en cas d'urgence, d'effectuer un atterrissage sans mettre indûment en danger les personnes ou les biens à la surface; cette altitude ne sera, en aucun cas, inférieure à mille pieds au-dessus de l'obstacle le plus élevé situé dans un cercle horizontal de deux mille pieds de rayon centré sur l'aéronef, ni

b) ailleurs qu'au-dessus des agglomérations mentionnées en a), à une altitude inférieure à cinq cents pieds au-dessus de la surface du sol ou de l'eau, à moins que le vol ne puisse s'effectuer sans mettre indûment en danger les personnes ou les biens à la surface.

Article 532: 1) Lorsque deux aéronefs ou un aéronef et un navire approchent l'un de l'autre sur l'eau et qu'il y a risque d'abordage, l'aéronef ou les aéronefs en cause manoeuvreront avec prudence en tenant compte des circonstances et, en particulier, des limitations imposées à l'action de l'autre aéronef ou du navire. (Ex: voilier)

5) Le pilote commandant de bord d'un aéronef qui amerri, ou qui décolle de la surface de l'eau, s'assurera que sa route est libre de tout navire ou aéronef.

Donc, si vous observez une infraction aux règles mentionnées plus haut, n'hésitez pas à remplir le formulaire qui suit. Aidez nous à vous aider.

Le comité d'environnement
Association des Propriétaires Lac Sept-Iles.

FORMULAIRE D'INFRACTION

1) ENDROIT

.....

2) DATE DE L'INFRACTION: (jour, mois, année)

.....

3) HEURE PRÉCISE:

.....

4) IDENTIFICATION DE L'HYDRAVION: (lettres)

.....

5) NATURE DE L'INFRACTION (la décrire brièvement)

.....

6) NOM DES TÉMOINS (si possible)

.....

Signature:

Adresse :

.....

Faire parvenir à:

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA
870, ERNEST-GAGNON
QUÉBEC

Tél.: 694-3733



PROPRIÉTAIRES DE CHALETS

Beaucoup d'entre vous abandonnent leur chalet pour la durée de l'hiver, d'autres y retournent occasionnellement les fins de semaine. Combien d'entre vous se sont assurés de n'avoir pas laissé une invitation aux voleurs!

La Sûreté du Québec, comme à chaque année, vérifie les secteurs de villégiature; cependant, il y a plusieurs endroits qui ne sont accessibles qu'en motoneige et ainsi plus susceptibles d'être visités par les voleurs.

Il serait opportun que le citoyen prenne quelques mesures pour se protéger lui-même contre la perte onéreuse d'objets de valeur. Ainsi, si vous quittez votre résidence secondaire pour une longue période, il serait sage de ne pas laisser sur place les objets facilement transportables et monayables tels: armes, outils, moteurs hors-bord, radio, articles ménagers. Il conviendrait plutôt de les remettre à votre résidence principale, de plus ils ne s'endommageraient pas suite au brusque écart de température existant dans une résidence non chauffée et fermée pour l'hiver.

La mode étant de plus en plus au sport de plein air, plusieurs personnes retournent à leur chalet durant le week-end, afin d'éviter toute surprise. Il est recommandé d'avoir des systèmes de verrouillage adéquats, un éclairage approprié compliquera également le travail des voleurs.

Il serait également de mise, que chaque propriétaire se prémunisse des avantages de l'opération Volcan, en gravant son numéro de permis de conduire sur ses objets aisément transportables. Ainsi, au cours de barrages de route qui sont mis en place sporadiquement par la Sûreté dans les secteurs de villégiature, si un policier retrouve de la marchandise dans un véhicule, il pourra rapidement retracer le propriétaire et qui sait, peut être mettre hors d'état de nuire une organisation qui s'en prenait aux chalets et résidences.

Il est également conseillé d'apposer son numéro de permis de conduire bien à la vue dans une fenêtre, ainsi si un policier en patrouille constate une anomalie, il pourra rapidement rejoindre le propriétaire.

De nos jours, de moins en moins d'endroits sont totalement délaissés durant l'hiver, ainsi, un regroupement de propriétaires qui se donneraient pour rôle d'exercer une surveillance sporadique sur les habitations d'été et de noter toutes anomalies serait sûrement une protection efficace.

Le vol de chalet, c'est sérieux. Ai-je abandonné le mien de façon à en éviter un?

Agent Clément Robitaille, Sûreté du Québec
St-Raymond. 337-7060

*Les
Motocyclistes*



*et les
Vacanciers*

Depuis quelques années nous savons tous que le sport de la moto a pris de l'ampleur et ce pour la plus grande joie des amateurs mais pas toujours pour les estivants. Souvenez-vous des commentaires et interventions à chaque année lors de l'assemblée générale au club; ce qui amena l'association à intervenir avec plus ou moins de succès.

Il est indéniable que la moto est un sport passionnant et un moyen de transport économique. Il reste cependant qu'une moto n'est pas un jouet et que la manière de la conduire démontre le degré de maturité du conducteur. Souvent nous avons l'impression qu'autour du lac, la voie publique, devient un vrai lieu de compétition.

Toutes les discussions autour du sujet ont quand même porté fruit. Ainsi, dans le but de faciliter la pratique de ce sport, cette année, on parle de fonder un club de moto à St-Raymond, ce qui permettrait d'abord d'éduquer les jeunes sur la pratique de ce sport, les règles de sécurité ainsi que leurs responsabilités. Sans doute qu'un tel club verra à diriger les activités vers un coin assez éloigné des agglomérations et assurer la pratique de ce sport à des heures convenables.

Nous ne pouvons qu'encourager les parents dont les enfants ont des motos à les inscrire à ce club, de veiller à ce qu'ils connaissent les règlements ainsi que les règles de sécurité et surtout qu'ils les appliquent.

Si malgré toutes ces facilités, club de moto, cours, informations...etc..., des estivants constatent que des motocyclistes s'entêtent à considérer la route de ceinture du lac comme une piste de compétition, ou pratiquent ce sport à des heures inconvenables et de façon irresponsable, rappelez-vous qu'il y a des lois et que les autorités chargées de les faire appliquer n'attendent que votre collaboration.

Les motocyclistes...

Tout estivant peut porter plainte à la Sûreté du Québec, poste de Saint-Raymond soit par téléphone ou par courrier. Voici les détails qui seraient utiles pour que l'agent puisse effectuer efficacement son travail.

Nom du plaignant(e):.....

Adresse:.....

Téléphone:

Constatations:.....

Lieu:.....

Heure:.....

Genre de moto:.....

Plaque d'immatriculation:.....

Nom du conducteur:.....

Adresse:.....

Raisons de la plainte:.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SÛRETÉ DU QUÉBEC: téléphone: 337-7060

 adresse: 1012 Route 365 (Grand Rang), St-Raymond

RAPPORT D'INCENDIE

Le Service d'Incendies a répondu en 1979 à 44 appels dans la Paroisse, 60.3%; 15 dans la Ville, 20.5%; 11 à St-Léonard, 15.1% et 3 dans Ville Lac-Sergent, 4.1% pour un total de 73 appels comparé à 42 en 1978, pour des pertes de \$521,600. et une perte de vie. Au cours de l'année, 1053 foyers et commerces ont été inspectés. L'inventaire des détecteurs de fumée et des extincteurs a été fait. 410 foyers ont un détecteur et plus pour 38.9% et 342 ont un extincteur et plus pour 32.4%.

Le Service d'Incendies est composé de 35 pompiers, 10 à St-Léonard et 25 à St-Raymond. Quatre pompiers ont été remplacés au cours de l'année.

Il y eut pratiques et vérifications de camions, du matériel et ménage dans le poste à tous les mardis soirs. Les pratiques eurent lieu dans la ville, la paroisse et St-Léonard. Le deuxième mardi des vacances de la construction, la pratique a été faite sur l'Iles Genoïs au Lac Sept-Iles. Une pratique a été faite au printemps dans une vieille maison qui nous a été donnée par M. Armand Rochette. Au cours de l'été, M. Jacques Julien nous a donné un chalet au lac Sept-Iles pour faire une pratique.

Je tiens à remercier tous les pompiers pour leur participation aux cours et à leur travail effectué au cours de l'année. Je remercie aussi la Sûreté du Québec pour leur aide apportée au cours de l'année car nous les avons appelés sur plusieurs feux pour des enquêtes.

Par: Marc-André Pelletier, chef pompier.



Nouveau costume des
Pompiers !!! 1979



Un exercice de feu
au Lac Sept-Iles 1979

GENS DU LAC, D'OÙ VENONS-NOUS?

LIEUX DES RÉSIDENCES DES PROPRIÉTAIRES DU LAC SEPT-ILES

Lac Sept-Iles	50	
St-Raymond autre que le lac Sept-Iles	<u>128</u>	
Total du secteur St-Raymond:	178	40%
Neuville	1	
Ste-Anne de la Pérade	1	
Donnacona	5	
Portneuf Station	5	
St-Basile	15	
Pont-Rouge	4	
Ste-Catherine	<u>1</u>	
Total	32	7.3%
Québec	52	
Ste-Foy	49	
Cap Rouge	3	
Charlesbourg	26	
Beauport	10	
Neufchatel	18	
Loretteville	20	
Les Saules	2	
Ancienne Lorette	10	
Duburger	2	
Vanier	<u>2</u>	
Total	194	44.1%
Charny	1	
St-Romuald	4	
Lévis	<u>8</u>	
Total	13	3.0%
Extérieur région de Québec	19	
Extérieur province de Québec	4	
Total	<u>23</u>	5.2%
<u>TOTAL:</u>	<u>440</u>	<u>100%</u>

Et la pollution...

- 1° La pollution des eaux n'est pas le seul tort fait au lac consacré à la villégiature. Le déboisement de l'encadrement forestier, le remblayage des baies, des marais et du littoral de même que 'l'artificialisation' provoquent toutes sortes de réactions qui déséquilibrent la nature et font perdre au lac ses valeurs écologiques et récréatives. En effet dès que l'encadrement forestier d'un lac est dégradé: les plantes aquatiques envahissent le littoral et les berges, les algues font leur apparition, le taux d'envasement et d'ensablement augmente et le lac se dégrade rapidement.



Centre régional d'information St-Raymond

La Chambre de Commerce de St-Raymond

100, St-Jacques, St-Raymond, GOA 4G0 Tél.:337-2900

OUVERT TOUS LES JOURS DE 6h30 À 20h00
ET CELA À PARTIR DU 29 MAI AU 21 SEPTEMBRE

SERVICES OFFERTS

1- BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE

2- BUREAU D'ACCUEIL POUR LE PARC DES LAURENTIDES

Emission du permis de pêche à la journée dans le parc, secteur St-Raymond et secteur Triton.

Plus de 80 embarcations à louer chaque jour.

Réservation 48 heures à l'avance à 1-800-462-5310.
Le jour même à 337-2900.

3- BUREAU DE LA SOCIÉTÉ D'EXPANSION ÉCONOMIQUE DE PORTNEUF

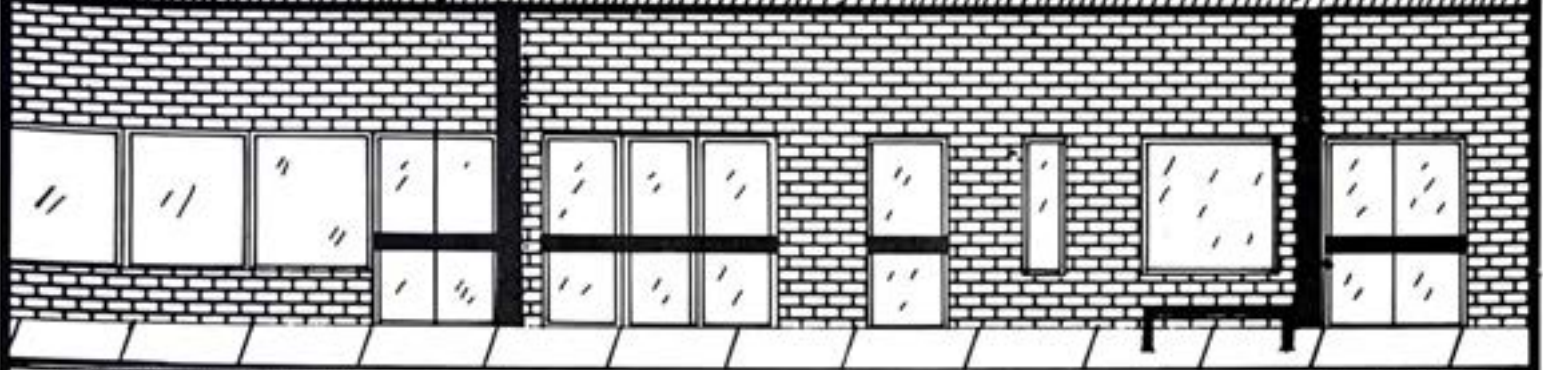
Service offert dans le domaine industriel, commercial et touristique.

4- BUREAU DE LA ZEC BATISCAN-NEILSON

5- HALTE ROUTIÈRE

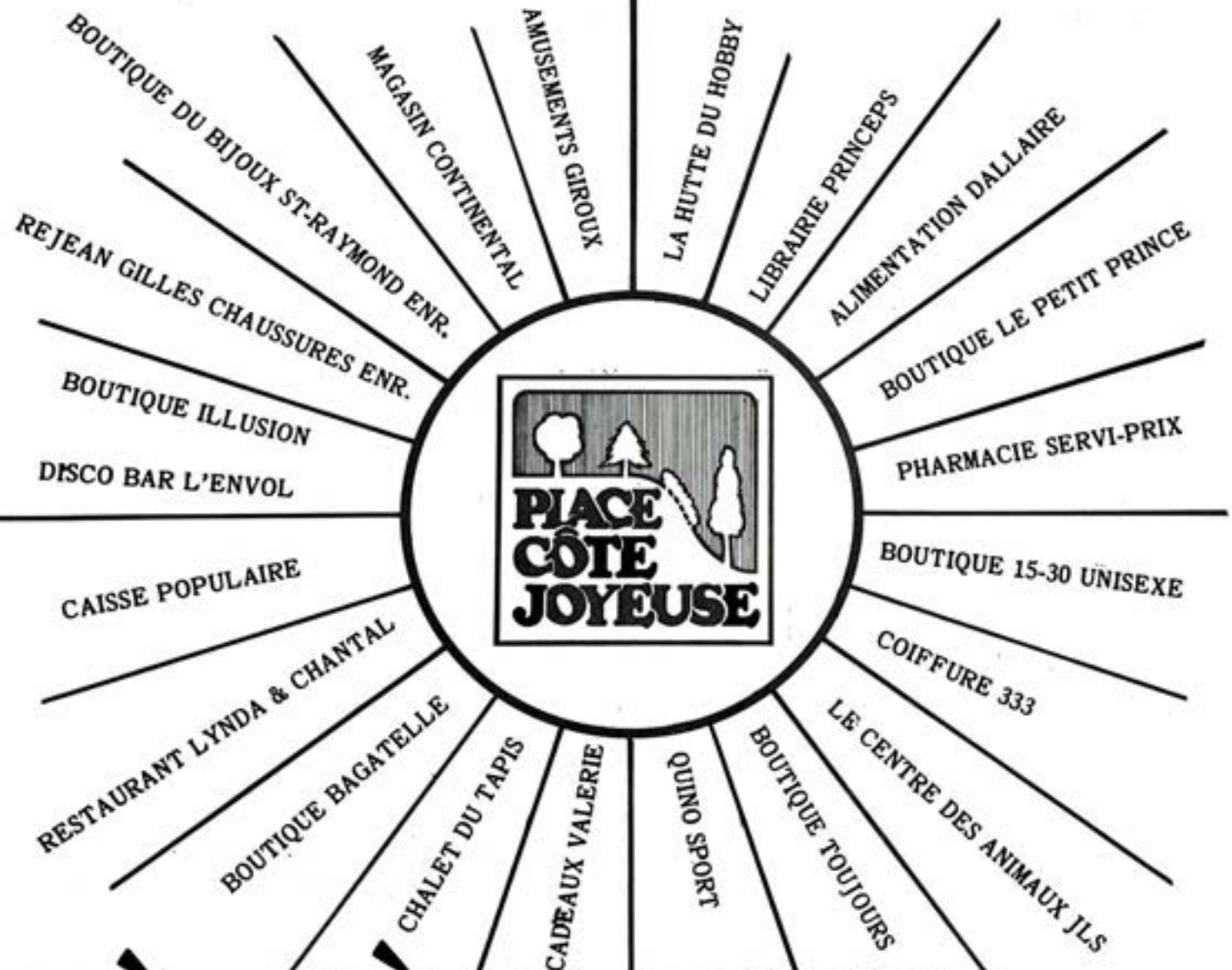
Une halte routière avec table de pique-nique et bancs pour se reposer est aménagée sur le terrain du Centre Régional d'Information.

PLACE CÔTE JOYEUSE



333, CÔTE JOYEUSE

ST-RAYMOND



LÀ OÙ IL FAIT TOUJOURS SOLEIL!



Samedi fermeture à 16 heures.

QUINCAILLERIE JEAN DENIS LTEE

LA QUINCAILLERIE PLUS, PAS LOIN DE CHEZ-NOUS
Pour vos besoins, ARRÊTEZ-VOUS À CETTE ENSEIGNE

177 rue St-Joseph

St-Raymond

337-2777

HUILAGE D'AUTOS SOUS PRESSION

Protégez votre auto et camion.

ANTIROUILLE

MICHEL PLAMONDON AUTOS PARTS

PIÈCES D'AUTOS USAGÉES

Achetons autos usagées et accidentées

Dépositaire de Pneus:

MICHELIN - PIRELLI - BF GOODRICH

605 Côte Joyeuse,

St-Raymond, Qué.

LE MAGASIN LE MEILLEUR MARCHÉ DE LA RÉGION!



EMILE DENIS LTEE

187, St-Joseph, St-Raymond, Cté Portneuf
Tél.: 337-7042



VÊTEMENTS - CHAUSSURES DE TRAVAIL ET SPORT

MAGASIN LAURENTIEN INC.

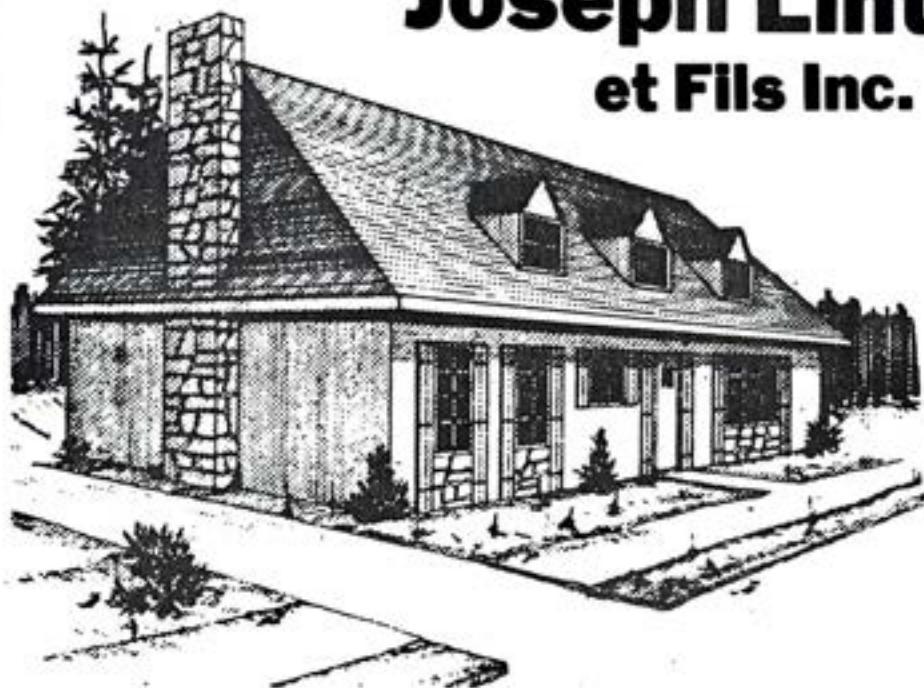
DE TOUT POUR TOUTE LA FAMILLE

BIENVENUE AUX VACANCIERS

208 ST-JOSEPH ST-RAYMOND

337-2485

Joseph Linteau et Fils Inc.



Entrepreneur général
en construction
résidentielle
et commerciale
Réparation.

Tél: 337-7340

BONNES
VACANCES !!!

St-Raymond



... un expert et un ami

sports experts

114, ST-JACQUES,

ST-RAYMOND.

L'AUTRE CÔTÉ DU PONT



piscine.
camping.
pêche.
balle molle.
golf.
armes à feu.



SPORTS EXPERTS: LES ENTREPRISES MYRJA INC

ST-RAYMOND: 337-2989

ST-MARC-DES-CARRIERES: 268-8244





3186, Chemin Ste-Foy
Sainte-Foy, Québec, G1X 1R5

601, St-Joseph, St-Raymond
Cté Portneuf, Qué. GOA 4G0

Paul-Henri Genois
AGENT

Bureau: 653-9229

Rés. 337-7244

Prudentello

TEL.: RES. ET BUR.:
337-2621

BERNARD PERRON LL.L., D.D.N.

NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

423, ST-CYRILLE, C.P. 148
ST-RAYMOND, CTE PORTNEUF, P.Q.
GOA 4G0

BOUTIQUE DU BIJOU
ST+RAYMOND ENR.

PLACE CÔTE JOYEUSE
333, CÔTE JOYEUSE, ST-RAYMOND

337-6858



Salon
d'Esthétique Romance

129, St-Joseph, St-Raymond, 2e Etage

SOINS DU VISAGE
MAQUILLAGE
ÉPILATION À LA CIRE
ÉLECTROLYSE

Yolande Roy, Esthéticienne visagiste

337-2597

337-4226

Place Côte Joyeuse,
St-Raymond

LA HUTTE
du
hobby

TRAINS, ACCESSOIRES D'AUTOS,
AVIONS, BATEAUX, RADIO CONTROL,
MODÈLES À COLLER, JEUX ÉDUCATIFS,
CASSE-TÊTE



toits de fermes
(trust)

Portneuf, Cté Portneuf
Tél.: 286-3341
Québec: Tél.: 692-0713

Rés. M. FRENETTE Tél.: 286-6356



LUCARNES
PREFABRIQUÉES

LINGERIE ORIENTALE POUR DAMES
ET CHEMISES POUR HOMMES.

Boutique Illusion enr.

POUR VOUS SERVIR

Nicole Paquet
337-7678

Place
Côte
Joyeuse

MONSIEUR
BALAYEUSE

Service pour toutes marques, vente location
Aspirateur central, vente et service
Laveuse à Tapis (vapeur)

1940, 1ère AVENUE, QUÉBEC G1L 3M3

J. Tougas, prop.

525-8119

337•2121



COIFFURE 333 enr.

Hommes & femmes

PLACE COTE JOYEUSE
333, COTE JOYEUSE, ST-RAYMOND

333, COTE JOYEUSE,
ST•RAYMOND

boutique

Bagatelle

mode
féminine



mode
masculine

POUR AVOIR SA PLACE AU SOLEIL

COTE JOYEUSE. 337•4252

Monsieur dismat

Clément Bernard

bois, matériaux... **TOUT**
pour la construction!

541 St-Pierre ^{L166}
St-Raymond
337-6728



Salon Chatelaine *enr.*

EXCLUSIVITES FEMININES

Pierrette Chastenay prop.

Bonnes
vacances

206, St-Joseph

St-Raymond

337-2515

Piano Bar

tourilli

100, SAINT-JOSEPH,

SAINT-RAYMOND,

MUSIQUE & DANSE TOUS LES
JEU · VEN · SAM · DIM SOIRS

ENTREPOT Québec: 681-6161

1250, Borne

St-Raymond Express Enr.

BUREAU CHEF: ST-RAYMOND, C.P. 1060,

Tél.: 337-2242

SERVICE REGULIER DE QUEBEC

DEMANAGEMENT PARTOUT DANS LA PROVINCE

GUY CAYER, Gérant

• FAIS TON PETIPRI •

A tous les VACANCIERS,

nous souhaitons

une joyeuse

saison estivale !

Une coutoisie de votre Super Marché

 **DALLAIRE**



Centre Commercial

St-Raymond



FISET & MARCOTTE INC.

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS



78, Avenue St-Georges
St-Basile, Cté Portneuf, GOA 3G0

Téléphone: 329-2850

SERVICE RAPIDE

GARAGE LEOPOLD VERREAULT ST-LÉONARD

FABRICATION DE TUYAUX D'ÉCHAPPEMENT
ET SILENCIEUX - INSTALLATION GRATUITE

Spécialiste en débosselage et peinture

REMORQUAGE Jour et nuit

Tél.: 337-7228



JEAN-GUY LINTEAU INC. STATION TEXACO

3375 Chemin Ste-Foy
Québec 10, Qué.

Tél: 653-0939

Fiducie du Québec



ACHAT & VENTE
Commerces, maisons,
chalets, terrains.

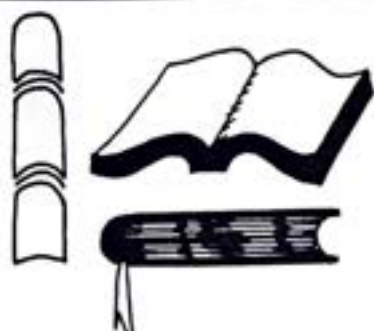
ROMÉO D. PICHÉ

AGENT IMMOBILIER
3679, Lac Sept-Iles Sud,

Tél: rés. **337-7289** bur. **653-9270**

MEILLEURS VOEUX DE BONNES VACANCES A TOUS

Membre de la Chambre
d'Immeubles de Québec,
Service Inter-Agences,
Prêts hypothécaires.



Librairie Princeps *enr.*

Livres, papeterie, matériel d'artiste-peintre

tél.: 337-4425

Pour la saison estivale, comblez vos heures de loisirs par :

- UN VASTE CHOIX DE LITTÉRATURE POUR TOUS LES ÂGES
- TOUT POUR LES PEINTRES-AMATEURS et PROFESSIONNELS
- BRICOLAGE, PAPIERS CONSTRUCTION, ETC.
- PAPETERIE COMMERCIALE

Place Côte Joyeuse, St-Raymond

337-4425

Disco-Bar L'envol

Bonnes
Vacances
à tous!

Place Côte Joyeuse

OUVERTURE
tous les jours de 10h a.m.
à 3h a.m.

MUSIQUE D'AMBIANCE LE JOUR
MUSIQUE DISCO LA FIN DE SEMAINE

POUR CHOIX
NOUVEAUTÉ
ORIGINALITÉ
QUALITÉ
BAS PRIX

Artisanat

IL N'Y A QU'UN SEUL ENDROIT
À ST-RAYMOND C'EST



POUR CONSTRUCTION OU RÉNOVATION

MARTIN HARDY MANUFACTURIER INC.



Portes & Chassis Coulissants

700 Rang St-Jacques
ST-LEONARD

VENDEUR AUTORISÉ DU CHASSIS
CANADIEN LAFLAMME
et PORTE PRÉ-MONTÉE INTÉRIEURE

337-6350
337-6647

RELAIS LESAGE

RESTAURANT · BAR LE BRACONNIER

BUFFET FROID · REPAS LÉGERS
RELAIS DE MOTONEIGE

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI DE 8H00 A.M. A 3H00 A.M.
DIMANCHE DE 8H00 A.M. A 12H00 A.M. MINUIT
LUNDI-MARDI-MERCREDI DE 9H00 A.M. A 12H00 A.M. MINUIT

EN CAS DE CHANGEMENT NOUS INFORMERONS NOTRE
CLIENTÈLE

550, rang St-Michel, St-Raymond

337-6449

Réparations de bateaux
Fibre de verre et peinture

TÉLÉPHONE: 337-2637



CENTRE DE DEBOSSELAGE CAYER

DEBOSSELAGE - PEINTURE
FIBRE DE VERRE
SAND-BLAST

603, RANG ST-ISIDORE, ST-RAYMOND, COMTE PORTNEUF, GOA 4G0

Laiterie Chez-Nous Ltée

SIEGE SOCIAL ET USINE, ST-RAYMOND, P.Q. GOA 4G0

(418) 337-2258, LIGNE DIRECTE QUE. 694-1624

NOUS VOUS SOUHAITONS DE BONNES VACANCES.

LIVRAISON AU LAC SEPT-ÎLES: MARDI, JEUDI, SAMEDI

LAIT, CRÈME, VICO, CRÈME GLACÉE, BEURRE,
JUS FRUITS, FROMAGES ASSORTIS, ETC.

RESTAURANT LICENCIE

Pour commandes rapides,
COMPTOIR NOCTURNE

Le Nocturne



Venez manger dans une ambiance intime
et détendue que vous apprécierez.

Spécialités

Pizza, Mets Chinois, Poulet O'Mari, Poulet frit, Poulet Panier

LES FONDUES: Chinoise, bourguignonne, fruits de mer, chocolat

Heures de fermeture: vendredi et samedi: 4h00 A.M.
Autres jours environ 2h30 A.M.

LIVRAISON AU LAC SEPT-ÎLES, LE SOIR 337-2824 avec achat MAXIMUM DE \$ 12.00 et une heure d'avis

TÉL: 337-6842

VICTORIN NOREAU

PIERRE À CHAUX AGRICOLE
GRAVIER - TERRE À GAZON
PELOUSE - DÉNEIGEMENT

384 rue Octave

ST-RAYMOND

QUÉBEC
Entrepot Métropolitain
1401, D'Estimaerville
687-4500

BUREAU
379, St-Pierre
St-Raymond P.Q.
337-2403

Paré Transport

Enr.

Roger D. Paré, prop.
TRANSPORT GÉNÉRAL

De Québec à St-Raymond - St-Léonard
Chute Panet et Lac Sept-Îles

LA COUPONNERIE

EST DÉMÉNAGÉE
AU

175, ST-JOSEPH, ST-RAYMOND
(sous-sol de Mme Roch Julien)

Nouvelle marchandise
Printemps - été

Beaucoup de coupons
et de tissus au mètre

TOUJOURS AUX MÊMES BAS-PRIX
337-7375

J'ACHÈTE MES JEANS
À BON PRIX

Tél.: 337-6871

CHEZ:

Boutique Sophie enr.

216, ST-MICHEL, ST-RAYMOND

Gilets
Chemises

LA BUANDERIE AUTOMATIQUE

OUVERTE DE 8H00 À 22H00
7 JOURS PAR SEMAINE

137, St-Hubert,
St-Raymond.

DENISE, prop.

875-3652



MANOIR DU LAC SERGENT
RÉCEPTIONS DE TOUT GENRE

AURÉLIEN DEMERS, PROP.

LAC SERGENT
CTÉ PORTNEUF, P.Q.

ST-RAYMOND SERVICE ENR.

Raymond Jobin prop

RÉPARATIONS
Cuisinières, lessiveuses, sècheuses,
lave-vaisselle

363, Duplain

St-Raymond



TÉL.: Mag.: 337-2448
Réa.: 337-2192

Studio Dery Enr.
PHOTOGRAPHE

POUR PHOTOGRAPHIES DE MARIAGE,
SOIREE, ANNIVERSAIRES

IMPRESSION DE FAIRE-PARTS,
CARTES DE REMERCIEMENTS ET
CARTES MORTUAIRES ...

QUALITE PROFESSIONNELLE,
DEVELOPPEMENT DE FILMS
ET FINITION DE PHOTOS COULEURS

SERVICE 1 JOUR

111, rue St-Pierre, St-Raymond VENTE DE FILMS CLICK CLICK

L'Abat-jour Brasserie Restaurant vous souhaitent bon appétit

Menu du Jour

comprenant soupe,
plat principal et café ... 3.25

Les Entrées

egg roll sur riz 1.25
fondue parmesan 1.25
escargots à l'ail 2.50
coquille st-jacques 2.75
cocktail de crevettes 3.25
céleri et olives 1.00
pâté de foie gras 1.50

Les Potages

soupe du jour 0.45
soupe aux pois 0.45
soupe à l'oignon gratinée 1.50
jus de tomates 0.50

Les Salades

salade du chef 1.00
salade de poulet 3.25
salade aux oeufs 2.75
salade de homard 5.25

Les Brochettes

brochette de boeuf 4.75
brochette de poulet pané 4.35
brochette de pétoncles 4.80
nos brochettes sont servies sur riz
brun ou blanc

Les Variétés

fèves au lard maison avec saucisse ... 2.15
fèves au lard maison 1.75
hambourgeois sauce italienne 2.95
hambourgeois en sauce 2.10
sandwich de boeuf fumé parmi 2.95
poitrine de poulet barbecue 3.35
cuisse de poulet barbecue 2.75
spaghettis italiens 2.95
demi-spaghetti italien 2.00
boeuf bourguignon 3.25

Les Poissons

filet de sole amandine 4.70
poisson pané 1.90
pétoncles panés 3.00
crevettes panées 3.85

La Fondue Chinoise

fondue chinoise pour une personne 6.60
fondue chinoise pour deux personnes 8.35
fondue chinoise pour trois personnes 12.60
assiette supplémentaire 2.80
assiette sauce 1.80
sauce individuelle 0.45

la fondue est servie après 14 heures

Les Accompagnements

champignons au beurre 1.10
saucisse géante sur grill 0.55
rondelles d'oignon panées 1.25
fèves au lard 0.60

Les Grillades

bifteck de boeuf haché double 4.25
petit bifteck maison 3.95
filet mignon madame 4.95
filet mignon monsieur 6.60
côte de boeuf grillée 6.75
bifteck de boeuf haché 2.85
côtelettes de porc 4.25
steak de jambon 3.50

Le Festin de L'Abat-jour

le château de l'abat-jour (2 personnes) 15.50
avec sauce au poivre
rosbif au jus 4.95
surfonge rouge 6.95
steak au poivre 7.35

sauce au poivre 0.60
sauce extra 0.50

Les Boissons

café, lait, thé 0.40
liqueurs douces 0.60
cidre 1.25
eau vichy 0.70

Les Sucreries

tarte aux pommes 0.55
tarte aux pommes avec fromage 0.75
tarte au sucre 0.55
salade de fruits 0.70
fromage doux ou fort 0.50

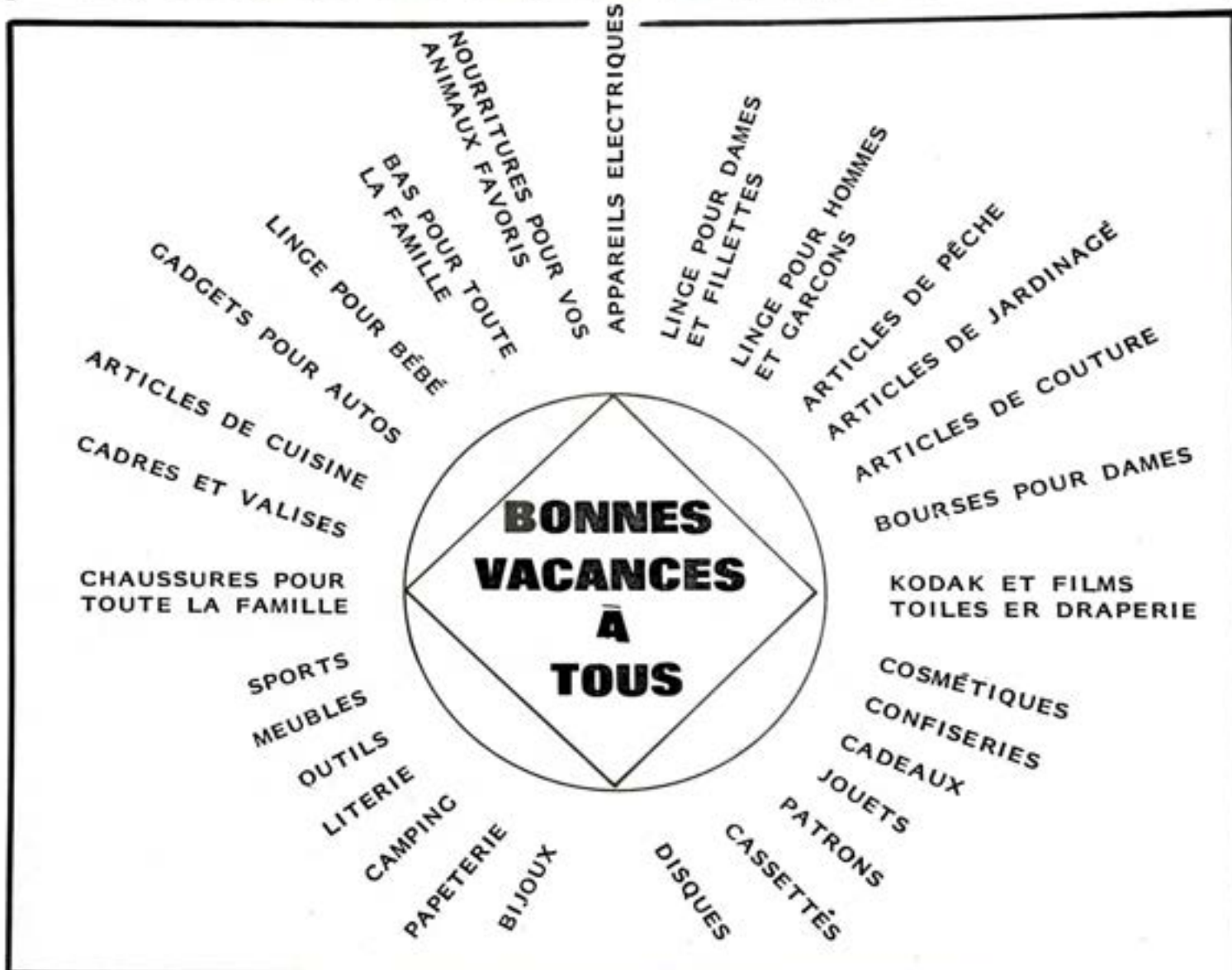
nos mets sont toujours accompagnés de
pommes de terre frites, au four ou en purée.

CARREFOUR LES SAULES, 1935 boul. masson, Les Saules, Québec, G1P-1K7

réservations 871-2771

Aurevoir

CONTINENTAL



Air climatisé

Vaste stationnement

34 rayons pour vous servir

5 façons de magasiner

Le magasin de la famille économe !

MASTERCHARGE
 CHARGEX
 COMPTANT
 CHEQUE
 MISE DE COTÉ

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE COTÉ
 SANS FRAIS ADDITIONNEL

POUR SAUVER LE LAC

INTERVENIR SUR TOUS LES PLANS

Un inventaire rapide des utilisations que nous faisons de notre milieu et des détériorations du lac nous a révélé les conflits et les problèmes. Pour les résoudre, notre association a déjà investi beaucoup: en énergie, par des travaux précis, recherches, réunions, démarches auprès des organismes gouvernementaux, plusieurs propriétaires ont également décidé d'y investir à la fois du temps et de l'argent. Il est donc encourageant de voir que les projets d'intervention directe sur le milieu sont en voie de réalisation. D'autres interventions sont en préparation et auront des répercussions indirectes sur le milieu.

Tous ces plans d'intervention, soit de l'association, de la municipalité ou des gouvernements doivent viser:

- la garantie de la qualité de l'eau de notre lac;
- la conservation des ressources biologiques de notre milieu;
- l'aménagement des rives du lac;
- l'assainissement des eaux usées de nos chalets;
- la lutte contre les déversements d'hydrocarbures (huiles, essences);
- lutte contre toutes les formes de pollution, y compris celle par le bruit.

PROJETS

Projets d'assainissement

Ils concernent exclusivement les principales sources de pollution du lac, limitant le plein usage du lac ou contribuant à l'accumulation de substances nuisibles dans les sédiments de fond. L'épuration des eaux usées implique la construction de systèmes adéquats de fosses et de champs d'épuration. Les coûts d'investissement pour de tels équipements dépasseront le demi-million de dollars.

Projets d'aménagement

Les tendances actuelles au niveau de l'occupation des rives du lac ne favorisent pas la conservation du potentiel récréatif et faunique. Nous ne sommes pas à l'abri de développement anarchique, il serait urgent d'intégrer les développements à venir à l'écologie du lac.



Ceci n'est pas de la conservation



Encore moins ceci!



La conservation, c'est cela!

POUR SAUVER LE LAC, INTERVENIR SUR TOUS LES PLANS...suite...

Projets à caractère administratif

La paroisse de St-Raymond, par son conseil, de même que l'association et les gouvernements devraient prôner:

A) La protection des sites d'intérêt pour la récréation et la conservation.

Il importe d'envisager des programmes de contrôle de l'utilisation des rives du lac afin de freiner la tendance à éliminer leur aspect naturel. Pour atteindre cet objectif, les sites encore naturels pourraient être acquis par les gestionnaires, ce qui viendrait garantir la conservation du caractère naturel. Compte tenu des limites inhérentes au programme d'achat des terrains privés, d'autres moyens peuvent être envisagés pour conserver la qualité écologique des rives. Passer des règlements concernant les techniques d'aménagement (plan-directeur, zonage) fondés sur le potentiel récréatif et faunique.

B) L'application et l'amélioration des règlements concernant la conservation.

Adopter des règlements afin de faciliter l'application des lois cadre, comme la Loi de la qualité de l'environnement du Québec. On devait modifier et ajouter aux lois actuelles des améliorations pour inciter les auteurs des détériorations à modifier leur action.

C) Sensibilisation des gestionnaires, des utilisateurs et des riverains.

La réalisation des projets et la mise en oeuvre des programmes rendent essentielle la sensibilisation de tous les intervenants. Il faut faire reconnaître à tous les gestionnaires et propriétaires impliqués, l'urgence des interventions sur le lac et la nécessité d'y accorder la priorité.

Un groupe de travail devrait coordonner les actions actuelles et futures de chacun et présenter annuellement un rapport. Il faut également sensibiliser les utilisateurs du lac afin de réhabiliter l'image du lac dans leur esprit. Ce but peut-être atteint en faisant connaître les ressources biologiques et récréatives du lac, de même qu'en informant les propriétaires sur le niveau réel de pollution et sur les risques qu'entraînent certaines utilisations du milieu.

D) La surveillance de la qualité et de l'efficacité des systèmes d'épuration, de la qualité de l'eau et de l'utilisation des rives, ainsi que la mise à jour des inventaires biologiques.

Plusieurs organismes gouvernementaux réalisent des programmes de surveillance des lacs dans le cadre de leur juridiction respective. Il faudrait évaluer périodiquement, quel que soit le mécanisme, les besoins de surveillance de la qualité de la chair des poissons du lac, des plages, des eaux de surface et des sédiments. Tout ceci avec cueillette d'échantillons et analyse de laboratoire. La mise à jour de l'inventaire de la faune et de son habitat, ainsi que la surveillance des rives du lac constituent des moyens pour suivre l'évolution de la qualité du milieu.

Il est possible de tirer certaines conclusions sur les objectifs déjà atteints et sur les objectifs à venir. Les inventaires biologiques indiquent que notre lac est loin d'être un égoût à ciel ouvert, mais il n'est pas à l'abri des effets néfastes de la pollution. L'inventaire des sources de pollutions démontre que les détériorations du lac sont principalement causées par des systèmes d'épurations inefficaces et l'huile de nos moteurs de chaloupes, les engrais et les pesticides utilisés sur nos terrains. Notre action individuelle en ces domaines précis peut restaurer le lac et interrompre sa détérioration.

C'est à nous tous de choisir les interventions prioritaires, d'identifier les améliorations à apporter à notre propre action sur le lac.

ATTENTION AUX SAVONS

Des tests faits par des laboratoires indépendants étaient rapportés dans la revue "Organic Gardening and Farming", les détergents suivants n'ont pas d'ABS et sont recommandés pour leur emploi dans les régions où les fosses septiques sont installées et employées:

Les bons savons

ALL
LUX
THRILL
CASCADE

LESTOIL
MR. CLEAN
LIQUID ALL
QUICK-SOLV

IVORY LIQUID
SPIC & SPAN
VEL-O-MATIC
ALL (pour lave vaisselle)
FELS NAPHTHA CLEANER

Ceux-ci contenant du ABS:

Les pas bons:

OXYDOL	11.0% ABS	TIDE	5.8% ABS
GENTLE FELD	1.9% ABS	SURF	13.6% ABS
SUPER SUDS	24.2% ABS	FAB	20.0% ABS
CHIFFON	18.0% ABS	JOY	1.9% ABS
DYNAMO	6.9% ABS	AD	2.0% ABS
CHEER	10.1% ABS	VEL	11.0% ABS
OCTAGON LIQUID	6.0% ABS	DASH	15.0% ABS

ABS est l'abréviation commune pour ALKYL BENZONE SULFONATE. L'ingrédient employé dans la plupart des détergents pour faire de l'eau savonneuse.

SAVIEZ-VOUS QUE ...

- Les arbres et les plantes régularisent le débit du lac. Deux acres et demie de hêtres, par exemple, peuvent retenir jusqu'à 1,000,000 de gallon d'eau.

Les arbres, encore une fois empêchent le lessivage du sol par l'érosion et protègent le lac contre l'envasement et la surfertilisation par les éléments nutritifs de l'humus.

Le marais

A cause de ses odeurs souvent désagréables, parce qu'il répugne à la vue et parce qu'il favorise l'éclosion d'une myriade de moustiques, le marais a toujours eu mauvaise réputation. Il a pourtant un rôle très important dans la nature. En régularisant le niveau des eaux souterraines, il normalise le niveau du lac en lui évitant les changements brusques si néfastes à l'équilibre écologique.

Le marais agit comme une éponge. En période humide, il retient l'eau qu'il laisse en période sèche s'infiltrer à travers le sol pour rejoindre le lac. Refuge du gibier d'eau, des insectes, des batraciens, etc. Les marais sont extraordinairement productifs.

(Leur destruction, par le remblayage ou par le drainage se traduit inévitablement par un appauvrissement marqué du milieu).

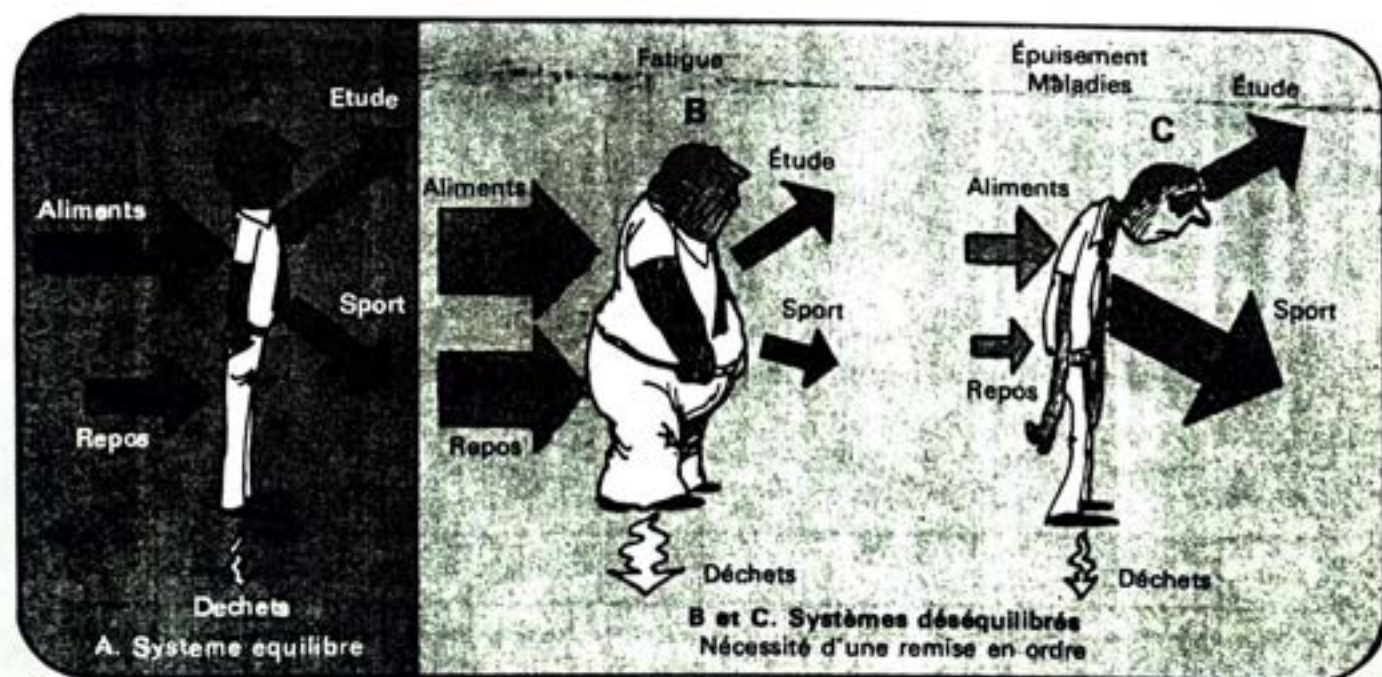
- Le littoral est la partie la plus riche d'un lac. Saccager le littoral par du remblayage détruit les frayères, les herbiers et la faune. Comme les marais contigus complètent le cycle de vie du lac, des règlements sévères devraient rendre leur remblayage difficile.

CONSERVATION POLLUTION

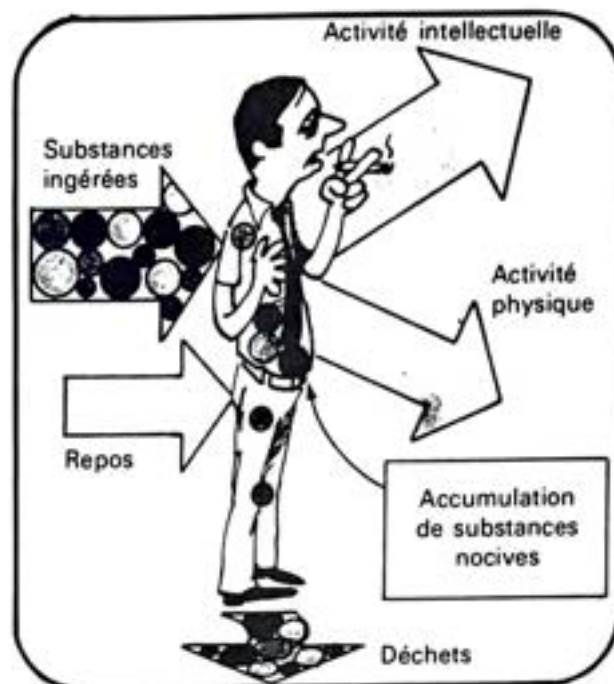
LES DONNÉES DU PROBLÈME

Notre situation normale, que nous soyons flegmatique ou ardent, lymphatique ou fugueux, exige une incessante dépense d'énergie. Toute activité demande une forte consommation d'énergie. Le travail physique et le sport par exemple, contribuent à notre développement physique comme le travail intellectuel favorise l'épanouissement de notre esprit.

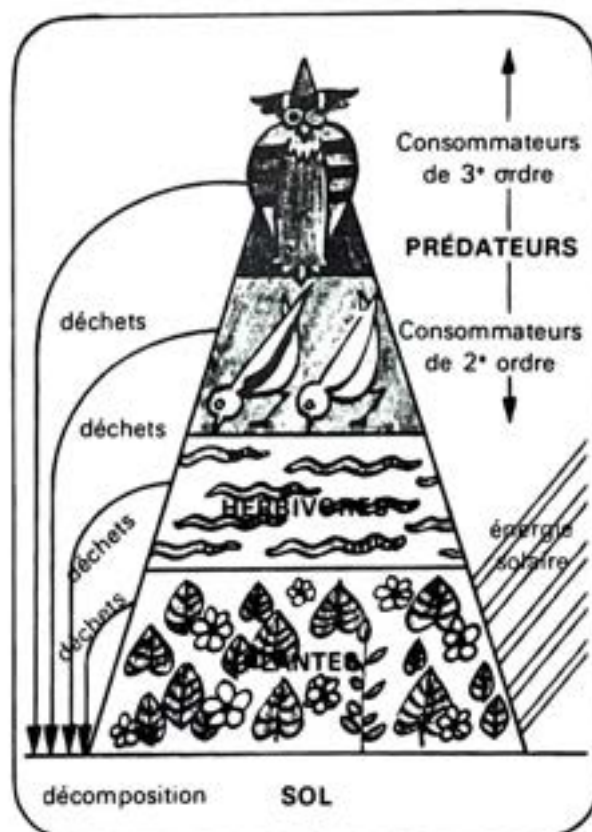
L'énergie que nous dépensons ainsi, doit être compensée. Aussi nous mangeons, respirons et dormons. Tant que le tableau se maintient ainsi, notre organisme est sain, harmonieux. La rupture de l'équilibre se produit de deux manières: ou l'énergie fournie à notre corps est supérieure à l'énergie dépensée ou elle est insuffisante. Dans les deux cas, nous savons que l'avenir s'annonce incertain pour l'organisme au plan physique et au plan mental. La fatigue générale persistante et le surmenage l'affaiblissent; le manque de résistance aux infections et les maladies nous guettent alors constamment.

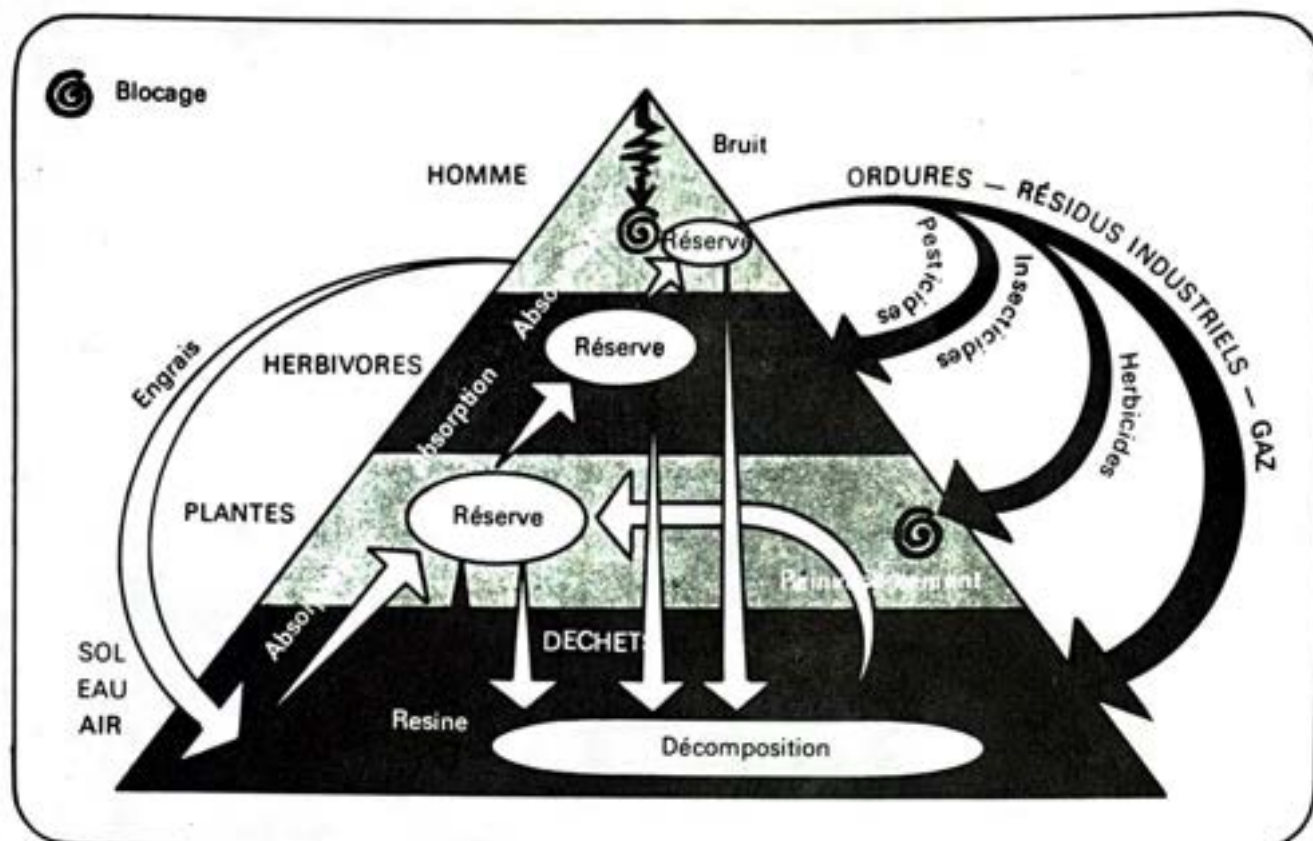


Il existe un second problème encore plus grave: parmi les substances que notre organisme absorbe, il en existe parfois quelques unes que celui-ci ne peut rejeter normalement. Une accumulation progressive s'en suit mettant en danger notre santé. Nous devenons malade.



Ce que nous venons de voir pour notre propre corps, se retrouve maintenant à l'échelle de la nature qui nous entoure. Le milieu naturel que constitue le lac et ses environs est formé par un support, le sol, que chacun d'entre nous occupe en partie et une série d'êtres vivants variés qui constituent une communauté. Cette communauté est répartie en niveaux tellement imbriqués les uns dans les autres que si l'un manquait, le système entier s'en ressentirait gravement. En observant la figure ci-contre, nous remarquons que chaque niveau représente une ressource directe pour le niveau supérieur.





Une chute dans la population herbivore se traduit par une baisse correspondante des prédateurs. Un manque de végétaux aura des effets catastrophiques sur les herbivores et les prédateurs. A la limite, que le support fasse défaut et ce serait la fin de tout le système.

Il est évident que chaque famille qui est venue s'installer ici dans ce système est intervenue d'une façon ou d'une autre à plusieurs de ces niveaux: déboisement, donc nous avons retiré des plantes du milieu, conséquences des herbivores sont disparus et bien des carnivores aussi; seuls les premiers arrivants ont pu être témoin de cette communauté en équilibre, c'est-à-dire à l'état naturelle.

Même si les humains ne s'étaient pas installés autour du lac, un autre danger guettait la région. Les déchets produits aux différents étages ne sont pas toujours réinvestis. Les feuilles mortes, les branches tombées, les troncs d'arbres pourris sont la proie des micro-organismes qui en les décomposant réincorporent au sol leurs substances transformées. Or dans le cas des conifères, sapins, épinettes, etc... on trouve des résidus comme la résine (gomme) devant laquelle les bactéries sont impuissantes. Il s'en suit un blocage, une accumulation de produits et cela peut devenir nuisible, c'est ce phénomène que l'on appelle POLLUTION. Donc la nature peut polluer, mais l'homme encore d'avantage.

L'histoire de l'escalade de notre action dans le milieu qu'est le lac peut se résumer dans les étapes suivantes:

- Les premiers arrivants découvrirent un système vierge, un splendide lac poissonneux et aux abords riches en toutes sortes de gibiers.
- A suivi une étape que l'on pourrait appeler "cueillette" en ce sens que les gens y venaient pour chercher fruits sauvages, poissons, gibiers tels que orignaux, chevreuils, lièvres, perdrix, etc...
- Attirés par le site, certains décidèrent de s'y installer, organisant même des pâturages et y introduisirent l'agriculture.
- Puis ce fut surtout la vocation récréative qui finit par dominer, toutes les rives du lac furent envahies, mêmes les îles.

Cette communauté humaine estivale et maintenant de plus en plus résidentielle est donc venue progressivement ajouter à cette communauté naturelle du lac d'abord des modifications physiques du milieu, déboisement (souvent désordonné), addition de quantités de résidus dont elle se débarrasse, malheureusement sans façon ni cérémonie, et qui ont rendu hideux certains secteurs du lac.

Nous disions précédemment que les cycles naturels du milieu ont leurs propres problèmes de pollution, mais nous allons maintenant voir que l'action de l'homme est plus néfaste encore.

C'est ainsi que chaque habitant du lac, consciemment ou non a entassé dans son entourage et surtout dans le lac des déchets qui eux aussi sont imputrescibles, c'est-à-dire non décomposables par le milieu et d'autres produits qui sont néfastes et dangereux pour le milieu par leur action sur ce dernier.

Qu'avons-nous ajouté au système équilibré qu'était le lac à l'origine? Nous savons tous que le lac est pollué depuis que des analyses de l'eau effectuées à différents endroits ont démontré qu'il y a présence plus ou moins grande de bactéries coliformes (l'eau potable ne doit contenir AUCUNE bactérie coliforme, car c'est un indice de la présence probable de micro-organismes pathogènes ou dangereux). L'eau du lac pouvait recevoir une certaine quantité de déchets sans que pour cela elle devienne dangereuse, mais présentement ces études ont démontré qu'elle en est surchargée, ce qui implique qu'il y a risque pour nous ainsi que pour les différentes espèces de poissons; en plus cela peut sérieusement compromettre à plus ou moins longue échéance la pratique de la natation et d'autres activités sportives rendues de ce fait dangereuses et désagréables (la baignade est dangereuse lorsque le taux des coliformes est supérieur à 1000 par 100 centimètres cubes d'eau.) Vous avez sans doute remarqué qu'à certaines périodes de l'été la couleur, le goût et l'odeur de l'eau nous font sursauter.

Les responsables: d'abord nos déchets domestiques et les égoûts dont les composants atteignent les eaux du lac à cause de mauvais système d'épuration. Ces déchets contiennent: des agents infectueux en provenance de certaines réactions de dégradation dans les fausses, les phosphates des détergents domestiques qui alimentent certaines algues qui deviennent alors très populeuses et viennent même se déposer sur les quais et la coque des bateaux et parfois même souillent nos plages, des restes d'aliments qui dans les eaux du lac réagissent avec l'oxygène de l'eau, ce qui en réduit la quantité causant des troubles aux poissons.

Ce gaz qu'est l'oxygène, en plus d'être utile aux poissons contribue à l'extermination des bactéries coliformes. Nous déversons également sous forme d'engrais sur nos pelouses, potagers, de pesticides sur nos plantes d'ornementation, ce qu'il est convenu d'appeler les polluants de source agricole; phosphates, nitrates. Enfin un apport assez important est celui de polluants organiques en provenance des moteurs à essence de nos embarcations, de l'huile déversée dans certaines sections de route non pavées; ces hydrocarbures qui s'ajoutent ainsi au lac affectent les organismes aquatiques car ils sont toxiques et ils réagissent également avec l'oxygène de l'eau ce qui vient encore en diminuer la concentration.

En conséquence, les eaux du lac vieillissent graduellement, de jeune qu'il était à ses débuts, car l'eau du lac devait être stérile à ce moment, cette addition de substances polluantes que nous y avons tous déversées a accéléré son processus de vieillissement, en d'autres termes, nos déchets sont devenus de la nourriture qui s'est ajoutée aux déchets naturels que les charges du lac apportent. Le lac est ainsi passé d'un état nutritif pauvre à ses débuts à un état nutritif enrichi, qui contribue à une croissance accrue d'une partie de la faune et de la flore, ce qui explique le changement qui s'est effectué au niveau des espèces de poissons. Notre lac est entré dans une phase de vieillissement rapide.

Evidemment, même si les rives du lac étaient demeurées inhabitées, le lac aurait fini par disparaître quand même, car dans dix ou quinze mille ans le lac sera mort et devenu un pâturage. En effet les mécanismes naturels tels le lessivage des terres, l'érosion et la mort des micro-organismes, de plantes et d'algues assurent sur le fond du lac une lente accumulation de dépôt, certains lacs comme le nôtre accumulent jusqu'à dix-huit pouces de sédiments par année.

Donc les lacs vieillissent naturellement, c'est ce que l'on appelle l'eutrophie, un mal incurable, un processus irréversible. Le lac Sept-Iles souffre d'un vieillissement précoce. Nous venons de voir que nos déchets, les fertilisants, l'essence, favorisent l'augmentation des micro-organismes et tuent d'autres formes de vie, ce qui implique que les eaux du lac contiennent plus que la normale des plantes, des algues, ce qui amène sur ses fonds des dépôts vaseux qui s'accumulent à un taux surprenant. Ainsi notre lac était peut-être destiné à une vie de cinq ou six milles ans et mourra dans l'espace d'un siècle.

Si les rivières peuvent facilement, par le phénomène de l'écoulement continu, arriver à se débarrasser des polluants, il n'en est pas de même dans les lacs où les polluants sont piégés. Les concentrations augmentent jusqu'à ce qu'elles atteignent un seuil critique, or nous en sommes à ce point. "Laissons-le vieillir en paix". Nous ne pouvons rien contre le vieillissement naturel du lac, mais si nous cessons immédiatement de le surcharger d'éléments fertilisants et de nos déchets domestiques ainsi que ceux provenant de nos moteurs, nous mettrions un frein définitif à son vieillissement précoce. Rapidement le lac raviendrait à un taux de vieillissement normal et naturel. Mais les torts faits restent irréparables.

Nous pouvons tirer nos conclusions personnelles. Chose certaine, l'assainissement de notre milieu est possible et s'impose de toute urgence. La question qui se pose maintenant est de savoir si vous voulons continuer à vivre ainsi avec un lac agonisant ou si nous sommes prêts à faire le choix entre l'utile et l'accessoire, c'est-à-dire à sacrifier certains de nos biens matériels en vue d'un milieu régénéré.

"LA QUALITÉ DES ÊTRES VIVANTS EST EN FONCTION DIRECTE DE LA QUALITÉ DU MILIEU OÙ ILS VIVENT."

LES HORS-BORDS

Au nom de l'Association pour la Navigation de Plaisance au Canada et des grands constructeurs de moteurs hors-bord ... dont le souci a tout lancé ... j'ai le plaisir de vous remettre ci-joint un exemplaire du rapport sommaire de l'étude de l'EPA et de la BIA, "Analyse de la pollution causée par les moteurs marins et des effets sur le milieu marin".

Les vrais débuts de cette étude remontent au début des années 50, bien avant que le mot "écologie" n'entre dans le vocabulaire de tous les jours. Conscients du fait que l'avenir de la navigation de plaisance reposait sur la perpétuation d'eaux claires et propres, les constructeurs de moteurs hors-bord demandèrent au professeur Carl Lagler, de l'université du Michigan, de faire une étude visant à déterminer les effets que pouvaient avoir les moteurs hors-bord sur les masses d'eau naturelles. Après plusieurs mois passés à contrôler des échantillons prélevés dans un petit étang sur lequel un bateau mû par un moteur hors-bord avait fonctionné de manière plus ou moins continue pendant plusieurs mois, le professeur Lagler en vint à la conclusion que les moteurs hors-bord n'avaient pas d'effets discernables sur la qualité de l'eau ni sur les organismes vivant dans le lac.

Entre 1954 et 1971, d'autres études indépendantes ont été entreprises. Certaines d'entre elles conduisaient à penser que les moteurs hors-bord pouvaient avoir des effets nocifs sur nos cours d'eau. Toutefois, à l'exception des recherches du professeur Lagler et d'une autre enquête menée au Lac X en Floride, toutes ces études avaient été effectuées en laboratoire. Tant le financement que le personnel et le matériel étant limités, les résultats de ces études n'avaient pu être considérés comme concluants. (Ce qui vaut d'être noté à ce propos, c'est que les recherches effectuées sur des cours d'eau naturels n'avaient révélé aucune preuve que les moteurs hors-bord provoquaient une pollution de quelque importance.)

Aussi en 1970, l'agence américaine de protection de l'environnement (Environmental Protection Agency) et les principaux constructeurs de moteurs hors-bord décidèrent-ils de collaborer à une autre enquête dans ce domaine. On espérait qu'une étude globale, effectuée dans des conditions authentiques, en utilisant les meilleurs renseignements disponibles, le matériel le plus moderne et les techniques scientifiques les plus perfectionnées qui soient, fournirait enfin une réponse définitive à la question: "LES MOTEURS HORS-BORD POLLUENT-ILS NOS COURS D'EAU?" En mettant au point les détails de cette enquête, l'EPA et les constructeurs de moteurs hors-bord convinrent de certains paramètres de base:

- 1- L'enquête devait être menée sur des masses d'eau naturelles, et pas seulement en laboratoire.
- 2- On devait s'efforcer de reproduire, autant que possible, des conditions réelles d'utilisation.
- 3- Les lacs servant aux contrôles devaient être soumis aux pires contraintes.

Après avoir examiné et rejeté deux hypothèses de travail proposé, l'EPA accepte la troisième et c'est finalement au printemps 1971 que l'étude entre dans sa phase initiale.

En plus de contribuer pour environ 30 pour cent au financement du projet, l'EPA donne son approbation au projet d'étude et à la composition des équipes de chercheurs. Le personnel de l'EPA se rend également à plusieurs reprises sur les lieux des essais, reçoit des rapports trimestriels des travaux réalisés pendant la première année de l'enquête et prend part à des réunions annuelles avec les chercheurs pour passer les résultats en revue.

ET LES LACS...

Des les premiers mois de l'enquête, certains changements sont apportés au projet, à la demande de l'EPA. Par exemple, à l'origine il avait été proposé d'examiner seulement les effets produits par l'échappement du moteur hors-bord. Toutefois, vers la fin de 1971, il est convenu d'élargir la portée de l'étude pour tenir compte de données sur la quantité de carburant non brûlé qui est vidé dans l'eau par les anciens modèles de moteurs, et d'inclure les moteurs "à vidange" (qui ne sont plus fabriqués) dans le programme des contraintes des lacs. Après presque une année de "stressing" et d'échantillonnage, on convient également: (1) d'utiliser un éventail plus large de types et de puissances de moteurs; (2) d'augmenter sensiblement la fréquence de l'échantillonnage; (3) de veiller de plus près aux effets éventuels que peuvent avoir les émanations des moteurs sur les poissons habitant les lacs d'essai, et; (4) de poursuivre l'examen des lacs septentrionaux sur une période additionnelle de six mois, jusqu'au 31 août 1973.

Cet élargissement du programme entraîne une augmentation sensible des coûts de l'étude, lesquels passent d'un budget initial de \$450,000 à plus de \$750,000. On estime toutefois que ces dépenses additionnelles s'imposent si l'on veut que l'enquête de trois ans réponde à l'objectif de l'EPA, qui est de réaliser "le projet de recherche le plus complet encore jamais entrepris jusqu'à présent sur les effets des émanations des moteurs hors-bord sur l'environnement marin".

Il est évidemment encourageant d'apprendre que l'équipe de plus de 30 techniciens, chimistes, ingénieurs, biologistes, etc..., qui a effectué les recherches, n'a pu déceler aucune preuve que les émanations des moteurs hors-bord produisent des effets sur nos cours d'eau naturels. La déclaration suivante, tirée du résumé du rapport (p. 4, dernière phrase du paragraphe trois), exprime en bref les conclusions tirées de cette enquête portant sur une période de trois ans: "Etant donné les résultats obtenus, et compte tenu des hauts niveaux de contraintes utilisés au cours de l'étude, il est permis de conclure que les émanations des moteurs hors-bord ne produisent pas d'effets sensibles sur les écosystèmes marins".

Nous espérons que le rapport sommaire ci-inclus vous fournira la réponse aux questions que vous pourriez vous poser à ce sujet.

Sachez également que, dans un rapport spécial qu'il a envoyé récemment au Président des Etats-Unis, le bureau pour la suppression du bruit (ONAC) de l'EPA notait dans ses conclusions que "le hors-bord moderne est le moteur présentant la technologie la plus avancée en ce qui concerne la lutte contre le bruit." L'EPA a présenté à cette occasion notre industrie comme étant à l'avant-garde des initiatives de la nation en matière de réduction du niveau du bruit émis par les engins à moteur.

J'espère que la documentation ci-incluse vous aidera à faire valoir que les moteurs hors-bord ne nuisent pas au milieu dans lequel ils évoluent. Nous vous sommes reconnaissants de l'intérêt que vous portez à l'Association pour la Navigation de Plaisance au Canada et au souci de ses membres de construire des produits qui soient acceptables sur le plan de l'écologie.

Veillez agréer, monsieur, l'expression de nos sincères salutations.

Raymond Dupuis, président
Comité de la protection de l'environnement

VOTRE COMPTEUR

Les compteurs électriques comme tous les instruments commerciaux de mesure (pompe à essence, balances, etc.) sont régis par le Gouvernement fédéral-Consommation & Corporations Canada. Ils sont scellés de sorte que personne, pas même le fournisseur, ne puisse en dérégler le mécanisme. Vous pouvez vous fier à votre compteur. Qu'il soit neuf ou de modèle moins récent, il est très fidèle. C'est un instrument de grande précision à peu près inusable.

Consommation moyenne de divers appareils pour une période de deux mois

	KWH		KWH
Appareil de radio	14	Humidificateur	30
Appareil Stéréo	18	Lave-vaisselle	60
Bouilloire	40	Machine à laver automatique	20
Cafetière	18	Machine à laver ordinaire	16
Chauffe-eau Cascade (2,400 gal.) ...	832	Poêle à frire	30
Chauffe-eau Cascade (3,000 gal.) ...	1010	Réfrigérateur (12 pds cubes)	125
Chauffe-moteur.....	250	Réfrigérateur-congélateur 2 zones (14 pds cubes)	240
Climatiseur (fenêtre)	550	Réfrigérateur-congélateur sans givre (14 pds cubes)	305
Congélateur (15 pds cubes)	200	Sécheuse	160
Congélateur sans givre (15 pds cubes)	300	Télécouleur (lampes)	120
Couverture chauffante double	24	Télécouleur (transistors)	80
Couverture chauffante simple	18	Téléviseur noir et blanc (lampes)	70
Cuisinière	200	Téléviseur noir et blanc (transistors)	60
Déshumidificateur.....	70		
Tondeuse à gazon	14		

Consommation moyenne d'une famille de cinq personnes dans un foyer équipé d'une machine à laver automatique et d'un lave-vaisselle



votre compteur

C'est un instrument de grande précision, très solide et à peu près inusable.

Les compteurs électriques, comme tous les instruments commerciaux de mesure (pompe à essence, balance, etc.) sont régis par le ministère fédéral de la Consommation et des Corporations qui les vérifie. Ils sont ensuite scellés sous sa surveillance de sorte que personne, pas même l'Hydro-Québec ne puisse en dérégler le mécanisme. Si jamais il y a une panne, le compteur s'arrête. Vous ne payez que les kilowattheures utilisés.

Vous pouvez vous fier à votre compteur. Qu'il soit flambant neuf ou qu'il ait acquis ses titres de noblesse il est très fidèle quand il a subi avec succès l'épreuve de notre banc d'essai.

N'accusez pas votre compteur!

votre facture

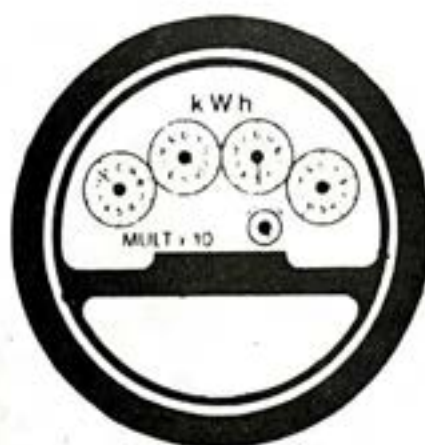
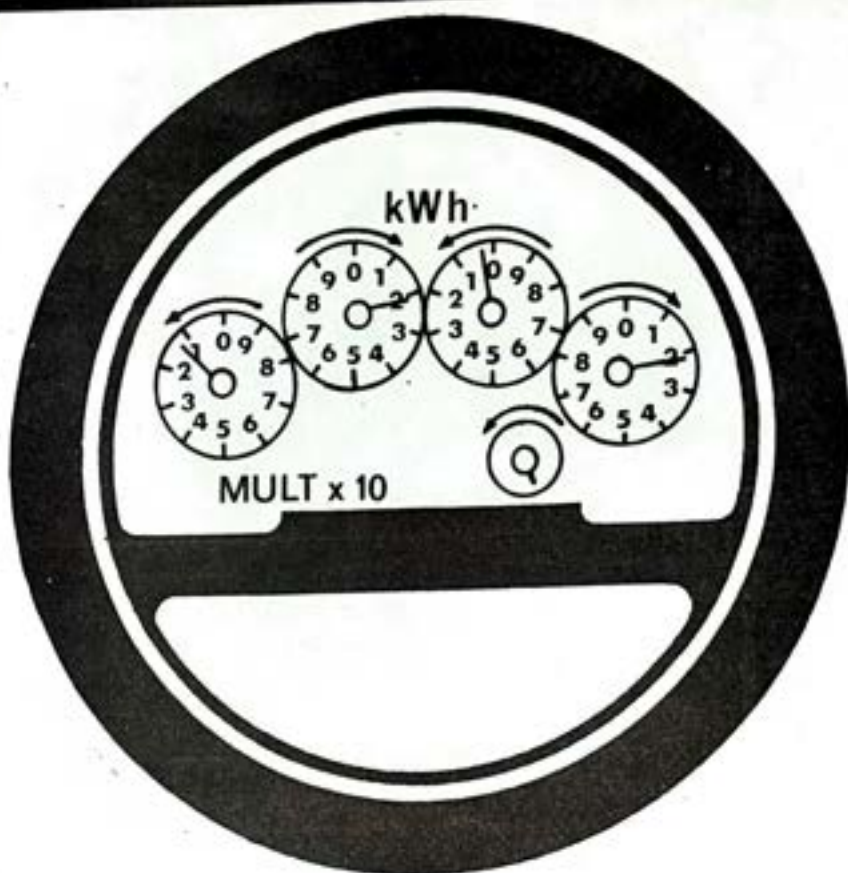
Il existe un lien étroit entre votre facture et votre compteur, car votre facture reflète fidèlement les indications de votre compteur au moment du relevé. Voici un exemple.

le relevé du compteur

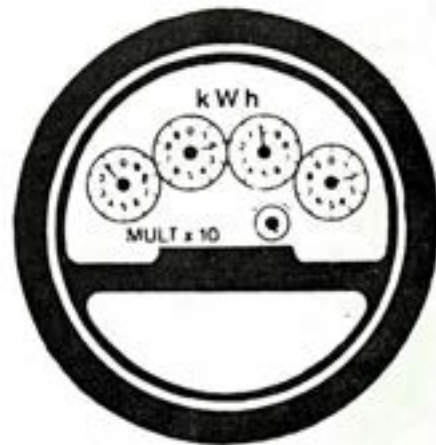
Chaque compteur comprend quatre cadrans qui indiquent, de gauche à droite, les milliers, les centaines, les dizaines et les unités. Pour faire le relevé du compteur, on juxtapose les chiffres indiqués par l'aiguille de chacun des cadrans. Si l'aiguille du 1er cadran, à gauche, indique 1, celle du deuxième 2, celle du troisième 0, et celle du quatrième 2, le compteur indique 1 202.

L'aiguille du cadran se trouve entre deux chiffres lors du relevé? Notez le plus petit des deux. Sauf lorsque l'aiguille se trouve entre le 9 et le 0 dans lequel cas il faut prendre le chiffre 9.

Le signe MULT X 10 sur votre compteur est une information du fabricant qui indique que le compteur avance d'une unité chaque fois qu'il y a consommation de 10 kilowattheures.



relevé présent



relevé précédent

①		②		③		④	⑤
DU FROM	AU TO	RELEVÉS	READINGS	MULTIPLICATEUR		CONSUMMATION	
JOUR MOIS	JOUR MOIS	PRESENT	PRECEDENT	MULTIPLIER		CONSUMPTION	
DAY MONTH	DAY MONTH	PRESENT	PREVIOUS				
22 05	22 07	1352	1202	10.0		1500	

1978

RÉPARTITION MAJEURE DE VOTRE FACTURE ÉNERGÉTIQUE POUR UNE CONSOMMATION MENSUELLE DE 900 KWH

	K.W.H. par jour	Coût par jour	Coût mensuel
Chauffe-eau (40 gal.) bien isolé	11	20¢	\$6.00
Petits appareils, éclairage, etc.	6	10.8¢	\$3.20
Cuisinière	4	07¢	\$2.10
Réfrigérateur	3.5	6.3¢	\$2.00
Sécheuse	3	5.4¢	\$1.60
T.V. couleur	2.5	4.5¢	\$1.30
Abonnement		12¢	\$3.60
Taxe		05¢	\$1.58
TOTAL:	30	71¢	\$21.38

Le chauffage d'une résidence unifamiliale moyenne nécessite annuellement 50 à 100 millions de B.T.U. de 15,000 à 30,000 KWH répartis suivant les saisons: (\$300.00 à \$600.00).

Sept.-oct.	9%	Mars-avril	23%
Nov.-déc.	27%	Mai-juin	
Janv.-fév.	36%	Juil.-Août	5%

BTU: 1 gal. d'huile à fournise: 168670 BTU (Le rendement moyen effectif est de 65%, 110,000 BTU utiles).

1 KWH: 3412 BTU (100% effectif)

1 gal. de propane: 110,000 BTU (1 gal. pèse 5.1 lb. et a un volume de 43.7 pi) (1 pied cube - 2519 BTU)

ELECTRICITÉ: 1,000,000 de BTU à 2¢ KWH revient à \$5.86

HUILE: 1,000,000 de BTU à 60¢ le gallon revient à \$5.45

BOIS: 1,000,000 de BTU à \$45.00 la corde revient à \$2.70

CONSOMMATION ET COÛT ANNUELS MOYENS DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

Catégorie d'appareil	Appareil	Consommation annuelle moyenne en kWh	Coût annuel moyen
DANS LA CUISINE	Broyeur d'ordure	30	
	Cuisinière	1 200	
	Lave-vaisselle	360	
	Ventilateur	45	
	Congélateur	1 200	
	Congélateur sans givre	1 700	
	Refrigérateur	720	
	Refrigérateur-congélateur (à deux zones)	1 200	
	Refrigérateur-congélateur sans givre	1 700	
	DANS LA BUANDERIE	Fer à repasser	110
Machine à laver automatique		80	
Machine à laver		50	
Sècheuse		900	
APPAREILS PORTATIFS	Bouilloire	kWh 240	
	Cafetière	35	
	Grille-pain	40	
	Grillette	35	
	Mixeur	6	
	Poêle à frire	35	
POUR LE DIVERTISSEMENT	Appareil stéréo ou haute-fidélité	125	
	Appareil de radio	50	
	Téléviseur (noir et blanc)	350	
	Téléviseur (couleur)	700	
DIVERS	Aspirateur	35	
	Chauffe-moteur	450	
	Couverture simple	100	
	Couverture double	130	
	Horloge	35	
	Tondeuse à gazon	40	

CHAUFFE-EAU DE TYPE CASCADE

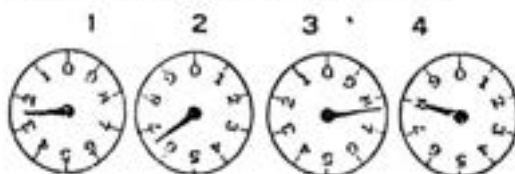
Consommation mensuelle d'eau chaude à 150 F en gallons impériaux	Consommation mensuelle en kWh	Consommation annuelle en kWh	Coût annuel d'utilisation
1 000	350	4 200	
1 200	416	5 000	
1 500	505	6 060	
1 800	600	7 200	

CONSOMMATION MOYENNE D'UNE FAMILLE DE 5 PERSONNES DANS UN FOYER MODERNE ÉQUIPÉ D'UNE MACHINE À LAVER AUTOMATIQUE ET D'UN LAVE-VAISSELLE.

NOTE: Ces coûts peuvent varier selon les saisons, le nombre d'occupants et les habitudes de vie.

COMMENT LIRE VOTRE COMPTEUR --

Le dessin ci-dessous montre les aiguilles d'un compteur à énergie utilisé dans les résidences.



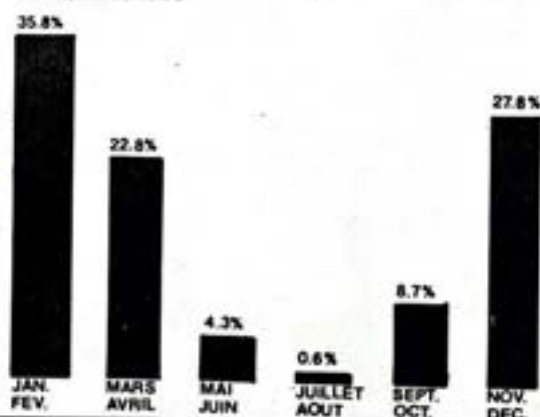
La lecture est déterminée en prenant toujours le dernier chiffre que l'aiguille vient de dépasser.

en lisant de gauche à droite, nous trouvons:

Cadran No 1 - 2
Cadran No 2 - 6
Cadran No 3 - 7
Cadran No 4 - 8

La lecture est donc: 2678

Répartition du coût du chauffage selon la facturation bimestrielle



1923 ~ 1980

*Une autre page
de notre Histoire!*



Après cinquante-six ans et demi de commerce au centre-ville de St-Raymond, nous continuons dans de nouveaux locaux. En effet, le 8 novembre 1979, nous ouvrons nos portes au 560, COTE JOYEUSE, à proximité du Centre d'achats après avoir fermé notre magasin du centre-ville.

**13,000 PIEDS CARRÉS
POUR MIEUX VOUS SERVIR**

Nous avons construit et aménagé pour vous, un magasin spacieux et moderne qui saura vous plaire. Vous pourrez éviter le trafic, profiter d'un vaste stationnement et trouver tout ce qu'il vous faut.



Nous vous attendons!

Et BONNES VACANCES!



QUINCAILLERIE

Francois Dion Inc.

560 CÔTE JOYEUSE, ST-RAYMOND 337-6795

Autrefois E.A. Dion Enr.

À VOTRE SERVICE DE PÈRE EN FILS DEPUIS 1923

LES ARMATURES PAQUET INC.

252, RUE LECLERC, ST-LEONARD

USINE DE REMANUFACTURATION MFG
ARMATURE-STARTEUR-ALTERNATEUR-GENERATEUR
VENTE - DETAIL - GROSSISTE
REPARATION - TOUTES MARQUES ET INDUSTRIEL**337-7529**

horto Fleuriste

172, ST-CYRILLE, ST-RAYMOND

FLEURS POUR TOUTE OCCASION

337-2523

EPICERIE BEAUPRE

MARC TREMBLAY, PROP.

CHARCUTERIE - BIERES FROIDES - VINS

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
DE 8h00 a.m. A 10h00 p.m.775, ST-JOSEPH, SAINT RAYMOND, CTE PORT
337-2868**337-2249**

GILBERT CLOUTIER, prop.

MAURICE DERY ENR.GAZ PROPANE
VENTE ET INSTALLATION

658, RUE ST-JOSEPH C.P. 727 ST-RAYMOND

MAGASIN

Mme J.M. Turgeon Enr.PRÊT À PORTER
LINGERIE POUR DAMESSPÉCIALITÉS
CONFECTION DE RIDEAUX, COUVRE-LIT,
TISSUS A LA VERGE

144, ST-JOSEPH, ST-RAYMOND 337-2509

ROLAND GINGRAS**BOUCHER**GROS ET DÉTAIL
Rue St-Pierre—St-Raymond
Tél. 337-2228 - Co. PortneufROUX, LARUE, NOTAIRES
& CONSEILLERS JURIDIQUES196 ST-MICHEL ST-RAYMOND
(Ancienne résidence du Dr Jinchereau)

Tél: 337-2222 337-2877



TEL: 337-2488

ARMAND L'ESPERANCE ENR.DISTRIBUTEUR
Huile à chauffage, gasoline, huile à moteur.

104, AVE L'ESPERANCE, ST-RAYMOND



101 Grande Ligne, St-Raymond,
Cte Portneuf, P.Q.
(418) 337-6734 (5)

BAR SALON - SALLE A MANGER
CHAMBRES MODERNES
T.V. COULEUR - TÉLÉPHONE

BONNES VACANCES !

SALLE-À-MANGER

*Au Braisier
de la Colline*

VENEZ DÉGUSTER NOS BROCHETTES !!!

Nous offrons GRATUITEMENT un
GÂTEAU D'ANNIVERSAIRE avec
un repas complet (sur réservation)

Entreprises D.D.S.

NOUVEAU À ST-RAYMOND

LAVE AUTO DE LA COLLINE

COIN ST-CYRILLE, GRANDE LIGNE

LAVE CAMIONS PETITS et GROS (1000 LBS PSI)

**lavage, cirage et séchage
complètement automatique...**

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

CentreMat

PRIX AVANTAGEUX SUR LES FOSSES SEPTIQUES

QUINCAILLERIE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION



Paulin Moisan

746, RUE ST-JOSEPH, EST,
ST-RAYMOND, CTE PORTNEUF, P.Q.
TEL.: 337-2297 / 2298

RENDEZ VOUS VISITER NOTRE QUINCAILLERIE

BONNES VACANCES

PLOMBERIE EXCAVATION

A. MARTEL
entrepreneur général

INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
VENTE - INSTALLATION - SERVICE

275, AVE GENOIS
ST-RAYMOND

337-2578

Manoir Bienvenue

- * Salons bar
- * Chambres
- * Salle à manger

① Rue St-Jacques, St-Raymond

337-2456

bonnes vacances !



A. Gloatier Sports

181 ST-CYRILLE

VENTE & SERVICE
ST-RAYMOND, CTE PORTNEUF

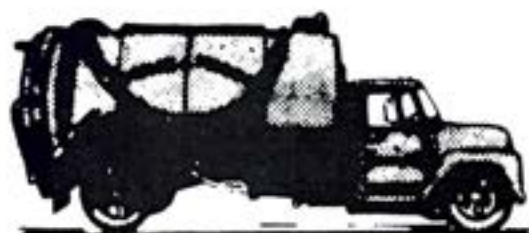


337-2216

MOTO SUZUKI
MOTEURS HORS-BORD - TONDEUSES
SKIS ALPINS - SKIS DE FOND

BICYCLETTES DE TOUTES MARQUES
SKIS NAUTIQUES - CHALOUPES -
PEDALOS PELICAN

654, RTE 138, NEUVILLE



ANDRÉ DORÉ ENR.

NOUS NETTOYONS
VOS FOSSES SEPTIQUES

Dépositaire des fosses septiques "GOSSELIN"

AUSSI: vente et installation de fosses
septiques, ciment ou acier à prix modique

876-2088

⌘ MOTEL CLAIRE FONTAINE ⌘

ST-RAYMOND, CTE PORTNEUF, BUR.: 337-2879 • MOTEL: 337-2207

ROUTE 365

30 unités
de motel
Salle-à-manger

Salon bar
Salons pour
réunions

Réceptions
de
tous genres

Un endroit renommé dans la région

LES DISTILLATEURS MELCHERS LIMITEE



vous disent

maxi beaucoup



consultez-nous pour vos réceptions de tous genres

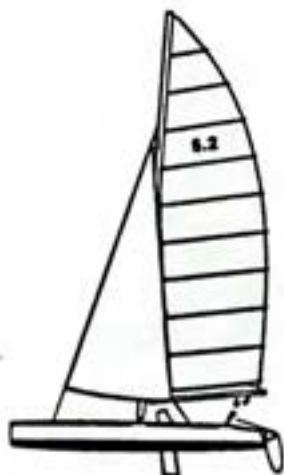
ESTIMÉS GRATUITS

GUY MARTINEAU

REPRÉSENTANT PROMOTIONEL

C.P. 9361, STE-FOY
G1V 4B5

tél.:653-4650



les voiliers



andré martel

dériveurs, accastillage,
réparations
courtage

4252 rue st-félix, cap-rouge GOA-1K0
418 658 9524

337-6259 LAC SEPT ILES

ST-RAYMOND **337-2592**

LES FOYERS ELECTROBOIS INC

**LES MAÇONNERIES
GILLES OUELLET INC.**

POSAGE DE BRIQUES, PIERRES...
DE BLOCS DE CIMENT

SPECIALITE: FOYERS



412, St-Joseph, St-Raymond, Comté Portneuf



Windsurfing
QUEBEC

Vente
Leçons
Location



LOUIS MORIN

1347, MAGUIRE, SILLERY

TEL.: 527-0604

SKATEBOARD

- Planches
- Fiberflex
- Logan
- Santo-cruz
- Sunset

Suspensions

- Acs
- Bennet
- Gull Wing
- Tracker

Roues

- Road Rider
- Oj
- Kriptonic
- Bones
- Yoyo
- Omni comp

Accessoires

- Rod Pads
- Rector
- Grip-tape

SKI NAUTIQUE
ARTICLES DE BAIN
CHAUSSURES DE MONTAGNE: VASQUE

Roger Barré *Auto Ltée*

1095, DE LA CARNARDIÈRE, QUEBEC.
529-3331

DÉPOSITAIRE CHEVROLET · OLDSMOBILE · CAMION CHEVROLET

REPRÉSENTANT:

Jean-Paul Pelletier jr.

VENTE**SERVICE**

Jean
TARDIF
 MERCURY LINCOLN
 CAMIONS FORD



Mercury Cougar XR-7 with Sports Group

Autoroute 40,
Neuville

Tél.: 876-2793 Québec: 697-2406

**PLOMBERIE
E. LORTIE ENR**233, ST-JACQUES,
ST-LEONARD CTE PORTNEUF
GOA 4A0**Service 24 heures
337-6186**

EMILIEN LORTIE, prop.

Vous désirez une installation
de FOSSES SEPTIQUES
Faites appel à nos services:

**PLOMBERIE
E. LORTIE****EXCAVATION
VICTORIN VEZINA**

ESTIMATION GRATUITE

Tél: 337 2084

Victorin Vézina Enr.

EXCAVATION - TERRASSEMENT
 CREUSAGE DE FOSSES SEPTIQUES
 GRAVIER - SABLE - PIERRES
 TERRE A GAZON

234, ave Noreau
ST-Raymond, Québec GOA 4G0

202, AVE ST-MICHEL
ST-RAYMOND, (QUÉ) GOA 4G0



BANQUE
NATIONALE

FERNAND LECOURS, directeur

Salon Magloire

COIFFURE POUR DAMES

AVENUE ST-MICHEL, ST-RAYMOND

Propriétaire:
Madeleine B. Pineault

337-2579

CENTRE **Singer**

VENTE, SERVICE ET RÉPARATION

VOTRE SPÉCIALISTE



PLACE DONEUIL, DONNACONA
285-2552

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

(418) 522-2758

Québec Métro i.c.

SPÉCIALITÉS

SERVICE D'ENTRETIEN D'ÉDIFICES
NETTOYAGE DE TAPIS ET DE MEUBLES
NETTOYAGE APRÈS DÉGÂTS - SUIE
DÉSINFECTION - FUMÉE

CLAUDE GAGNON
281, RUE ST-VALIER E. QUEBEC G1K 3P5

Cylien Robitaille

EXCAVATION

AQUEDUCS - ÉGOÛTS - DRAINAGE - TERRASSEMENTS

337-2150

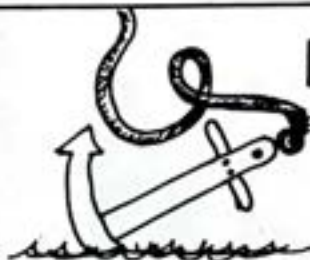
ST-RAYMOND, QUE. 243, MGR VACHON

TABAGIE ST-RAYMOND

OUVERTURE

DE 8h30 a.m. A 10h30 p.m.
7 JOURS PAR SEMAINE

312, ST-JOSEPH, ST-RAYMOND
337-6832



NOUVELLE ADMINISTRATION

CASSE-CROUTE CHEZ JEAN

HEURES D'AFFAIRES:

DIMANCHE AU JEUDI INCLUS:
de 10h00 a.m. à 1h00 a.m.

VENDREDI, SAMEDI:
de 10h00 a.m. à 3h00 a.m.

LAC SEPT-ILES SUD
(EN FACE DE LA CHAPELLE)





Jean-Paul Giguère

MAGASIN
DE MEUBLES

FURNITURE
STORE

BONNE VALEUR / BEST VALUE

- Meubles
- Appareils électriques
- Tapis

DEPOSITAIRE DES MEUBLES MORIGEAU

240, ST-JACQUES, ST-RAYMOND TEL: 337-2722

653 5973



G. H. VALLIÈRES M.EL

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

INDUSTRIEL - RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

792, CHANOINE SCOTT STE-FOY G1V-3N3

EXPÉRIENCE — SÉCURITÉ

ALEX MATTE & FILS INC.

ST-BASILE

329-2811

VENEZ VISITER NOTRE NOUVEAU MAGASIN MAINTENANT SITUÉ

A 225 BOUL. CENTENAIRE, ST-BASILE

meubles
prestige

CHOIX COMPLET DE MEUBLES

Livraison GRATUITE à 100 milles à la ronde



P & A CONSTRUCTION INC.

1, RUE ST-GERMAIN, NEUFCHÂTEL
3109 LAC SEPT-ÎLES, SECTEUR B

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

Anselme Trudel
DIRECTEUR

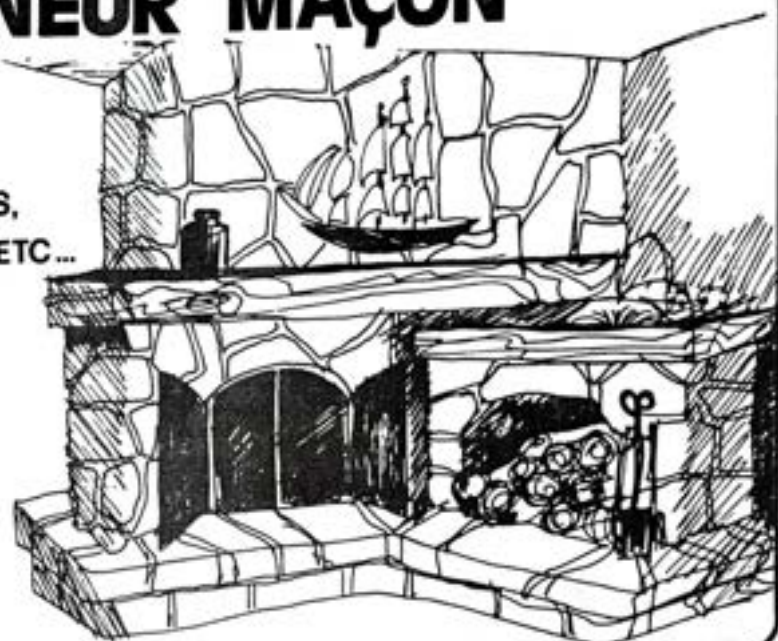
842-2184

JEAN-GUY GIRARD

ST-RAYMOND

ENTREPRENEUR MAÇON

POSE DE BRIQUES,
BLOCS, PIERRES, ETC...



TÉLÉPHONE

BUREAU:

337-6849

CHALET:

337-6552

NOUVEAU BAR
CAP ROND
A l'ambiance intime

- 129, ST-JOSEPH, ST-RAYMOND
- NOTRE CUISINE EST OUVERTE
DE 11H30 A 14H00
DE 17H00 A 19H00
(17H00 A 20H00 LE SAMEDI)
- TOUTES NOS VIANDES SONT
GRILLEES ET DE PREMIER CHOIX.
- RESERVATIONS: TEL.: 337-2505

chansonnier:
jeudi · vendredi · samedi

BRASSERIE
CAP
ROND

337-4212
LIVRAISON
GRATUITE

MOMO LANCE UN GRAND CONCOURS

337-4212
LIVRAISON
GRATUITE

Pour fêter l'arrivée de 'Slush'



au
restaurant

chez
momo

834, ST-JOSEPH, ST-RAYMOND

337-4212

CHOIX DE 6 SAVEURS

CERISE

ORANGE

LIME

PUNCH

FRAISE

RAISIN

Le verre 7 on. : 40¢
14 on. : 55¢

EN PRIX

BICYCLETTE 10 Vitesses pour garçon ou fille

TIRAGE

le 15 juillet 80

UN COUPON DE PARTICIPATION TE SERA REMIS
A L'ACHAT D'UN VERRE DE 'SLUSH'
ET A CHAQUE COMMANDE DE \$3.00

Loisirs & sports

De nouveau la période des vacances. Le comité des Loisirs a fait cet été encore, son grand possible pour assurer des loisirs aux jeunes et aux moins jeunes. Cependant, nous rencontrons de plus en plus de difficultés financières dans l'amélioration du matériel, dans le recrutement des moniteurs et nous espérons que de nouveaux bénévoles viendront grossir les rangs des habitués que je remercie sincèrement pour leur dévouement.

Cet été, des cours donnés par des moniteurs qualifiés seront encore disponibles pour les intéressés de la voile, du ski nautique, de la natation et si possible du tennis. Plusieurs instructeurs et moniteurs compétents sont déjà sous contrat et nous espérons pouvoir combler les vides laissés par ceux de l'an dernier qui pour une raison ou pour une autre, ne peuvent revenir faire partager leurs connaissances, à notre regret.

Les frais d'inscription devraient demeurer les mêmes à moins d'une tuile de dernière minute que nous espérons éviter.

Quant aux dates de ces cours, elles vous seront précisées lors de la journée d'inscription qui se tiendra au club nautique à la fête de la St-Jean organisée pour tous les résidents du Lac, le 28 juin prochain.

La Voile d'or sera tenue le 26 juillet et nous comptons sur l'aide des bénévoles habituels pour en perpétuer le succès.

Les Olympiades se tiendront sûrement pour les jeunes mais la date prévue a dû être changée à la dernière minute et n'est pas encore précisée. Surveillez les affiches au Club.

Les courses de voile du dimanche matin, se tiendront pour une deuxième année face aux succès satisfaisants de l'an dernier. Toutefois il est difficile de comprendre pourquoi si peu de marins propriétaires de voiliers sur notre lac, participent à cette activité plaisante et instructive. S'il vous plaît un bon mouvement et participez pour le plaisir et pour grossir vos connaissances dans ce beau sport et pour essayer de battre nos champions locaux.

Le tennis demeure notre inconnu. Trouverons-nous un moniteur qualifié intéressé? Réussirons-nous à ressusciter le tournoi annuel de tennis pour les différentes catégories de participants? Nous essaierons mais ne le pourrons que si vous collaborerez.

Tout développement additionnel vous sera annoncé s'il y a lieu. Les endroits pour se renseigner:

1. Le club nautique
2. Les moniteurs
3. Les annonces le dimanche à l'église

Bonne participation, beaucoup de plaisir, en espérant que nos activités continueront à former de nouveaux adeptes du sport et de nouvelles gloires locales.

Jean Ménard
155 Boul. Laurentien,
Shawinigan-Sud, Québec.
1-819-537-7760

INITIATION À LA NATURE

Le programme des lacs vise non seulement à dépolluer et à protéger la nature, il vise aussi à transformer les attitudes. Dans cette optique, des spécialistes des Services de protection de l'environnement prennent en charge des groupes de jeunes et d'adultes pour faire connaître la faune et la flore de "leur lac". Ces cours, très pratiques et adaptés à la saison se donnent à l'extérieur et couvrent une variété de sujets:

- Identification des oiseaux;
- Identification des poissons du lac;
- Connaissance des mammifères;
- Connaissance de la flore;
- Technique de montage des herbiers.

Grâce à ce programme, les villégiateurs et leurs enfants apprennent à connaître la flore et la faune de leur lac et à faire la relation entre le lac, la végétation terrestre et la vie sauvage.

Pour les gens intéressés à suivre ce petit cours, veuillez donner votre nom au club nautique avant le 15 juillet et nous serons heureux d'avoir un conférencier à votre disposition avant la fin des vacances.

Merci!

DATES À RETENIR

*Compétitions de ski nautique

Lac St-Joseph :	27 juillet 80	compétition Inter-Lacs
Lac Sept-Iles :	9 août 80	compétition locale
Lac Sept-Iles :	16 - 17 août 80	compétition Inter-Lacs

*La voile

La Voile d'Or:	26 juillet	<u>Coût</u>
	Lac Sept-Iles	Simple: \$3.00
		Double: \$5.00

*Mini olympiades

Lac Sept-Iles:	2 août 80	Club Nautique
----------------	-----------	---------------

RAPPORT ^{MINI} Olympiades 1979

Le lac Sept-Iles a encore tenu ses olympiades. Le temps était magnifique et la température plus que clémente en ce 21 juillet 1979. Serait-ce à cause de cette clémence que très peu de records ont été fracassés ou la baisse notable que l'on a pu observer dans la participation. Il est vrai qu'il y avait ce jour-là des compétitions sur d'autres lacs et nos porte-étendards y ont fait belles figures. Il est vrai également que notre lac n'a pas été épargné par la baisse de la natalité. J'espère que l'on demandera aux directeurs de tenter de résoudre ce problème.

La baisse de participation nous a forcé à déplacer notre classique de deux milles au 5 août 1979. Sur six des canots partant, quatre venaient de la Baie Vachon. Je profite de l'occasion pour signaler que l'Association des propriétaires de la Baie Vachon lance un défi pour 1980 à tous ceux qui peuvent se mesurer à eux lors de la prochaine classique de deux milles.

Nous avons innové également cette année en organisant un concours de lançage d'oeufs. Nous suggérons à tous ceux qui veulent s'entraîner à cette discipline de contacter monsieur et madame Roch Châteauvert.

Je profite de l'occasion pour remercier monsieur Gérald D. White pour le magnifique trophée qu'il a fourni pour la course en canot. Incidemment ce trophée sera débattu à tous les ans.

Je ne voudrais pas passer sous silence l'aide précieuse des bénévoles qui ont contribués largement au succès de cette journée. Je voudrais souligner la participation de: Roger Bédard, Gilles Boudriau, Christian Caron, Raymond Pacaud et tous ceux dont je ne me rappelle plus les noms.

Août 1979

Georges Blanchet, responsable 1979.

JEUX TERRESTRES 1979

<u>Groupes d'âges</u>	<u>Médailles</u>	<u>Noms</u>
7-8 ans	Or Argent Bronze	Martin Girard Patrick Linteau Gilles Blanchet
Aucun record de battu. Les anciens prévalent donc.		
Sprint 1977	7.6 sec.	Stéphan Girard
Triple saut 1977	19'10"	Stéphan Girard
Saut sans élan 1977	5'10"	Stéphan Girard
Saut en longueur 1977	8' 4"	Stéphan Girard
9-10 ans	Or Argent Bronze Bronze	Louis Moisan Nancy Bernier Marie-Andrée Huard Pierre Châteauvert
Aucun record de battu. Les anciens prévalent donc.		

Mini-OLYMPIADES 1980

samedi le 2 août

... (SUITE) RAPPORT MINI-OLYMPIADES 1979

<u>Groupes d'âges</u>		<u>Médailles</u>	<u>Noms</u>
Sprint	1976	7.3 sec.	Eric Boudriau
Triple saut	1978	21'6"	Patrick Plamondon
Saut sans élan	1977	5'3"	Eric Boudriau
Saut en longueur	1976	10'0"	Eric Boudriau
11-12 ans		Or	Michel Huard
		Argent	Daniel Huard
		Bronze	Marie Leclerc

Aucun record de battu. Les anciens prévalent donc.

Sprint	1976	6.5 sec.	Martin Ménard
Triple saut	1977	25'4"	Sophie Boudriau
Saut sans élan	1977	6'3.5"	Benoît Proulx
Saut en longueur	1977	10'9.5"	Benoît Proulx
13-14 ans		Or	Richard Dion
		Argent	Denis Parent
		Bronze	Jean Tougas
		Bronze	Annick Bédard

Trois nouveaux records fracassés.

<u>Sprint</u>	<u>1979</u>	<u>6.2 sec.</u>	<u>Richard Dion</u>
<u>Triple saut</u>	<u>1979</u>	<u>26'10"</u>	<u>Jean Tougas</u>
<u>Saut sans élan</u>	<u>1979</u>	<u>6'10"</u>	<u>Denis Parent</u>
<u>Saut en longueur</u>	<u>1978</u>	<u>12'10"</u>	<u>Daniel Denis</u>

MARATHON

15 ans et moins (garçons)	Or	Jean Tougas
	Argent	Luc Beaupré
	Bronze	André Blanchet
	Bronze	Richard Dion
(filles)	Or	Annick Bédard
	Argent	Marie Leclerc
	Bronze	Chantale Careau

Nouveau record: Jean Tougas, 4 minutes 24 secondes.

16 ans et plus	Or	Michel Lemieux
	Argent	Guy Dion

Aucun record de fracassé donc le record de Charles Plamondon reste intact à 3 minutes 36 secondes.

Vétérans	Or	Jacques Letarte
	Argent	Roger Bédard
	Bronze	Georges Blanchet

Aucun record de fracassé donc Jacques Letarte n'a pu battre son propre record de 4 minutes 12.5 secondes.

ROULI-ROULANT

9.35 sec.	Or	Guy Dion
10.45 sec.	Argent	André Montpetit
10.50 sec.	Bronze	Eric Genest

<u>Groupes d'âges</u>	<u>Médailles</u>	<u>Noms</u>
<u>JEUX AQUATIQUES</u>		
<u>NATATION:</u>		
8-9-10 ans	Or Argent Bronze	Françine Beaupré Chantal Careau Nancy Bernier
11-12 ans	Or Argent Bronze	Jean Lacoursière Hélène Blanchet Marie Leclerc
13-14 ans	Or Argent Bronze	Annie Dion Caroline Hardy Marie Beaupré
15 ans et plus	Or Or Argent	André Blanchet Hélène Beaupré Benoit Allard
<u>CANOT</u>		
15 ans et moins	Or Argent Bronze	Richard Dion, Annie Bédard Marie Beaupré, Luc Beaupré Marie Trudel, Guy Bergeron
Classique des dames	Or Argent Bronze	Micheline Bédard, Micheline Letarte Louise Dostie, Julie Châteauvert Annie Dion, Marie Leclerc
Classique de deux milles	Or Argent Bronze	Louis Pacaud, Charles Plamondon Jacques Letarte, Roger Bédard Georges Blanchet, Michel Robillard

Il faut noter ici le bel esprit sportif de Gaston Potvin et Luc Forget que même s'ils ont versé au départ, ils ont quand même fait la compétition.

Le record de 1978 détenu par Charles Plamondon et François Ménard n'a pas été battu. Il était de 18 minutes 32 secondes.

LANÇAGE D'OEUF

OR
ARGENT
BRONZE

M. et Mme Roch Châteauvert
Mme Jean-Guy Linteau et M. Paul-André Huard
M. et Mme René Rykhoff



Moi, je participe
à la journée
du 28 Juin

MAUDIT QUE C'EST
BEAU DE L'EAU
PROPRE





VOILE D'OR 1979

LAC SEPT-ILES VOILE D'OR 27 JUILLET 1979

41 BATEAUX PARTICIPANTS

CLASSE CODE 40

- 1er François Ménard et Martin Ménard. Trophée Lac Sept-Iles
 2e Sophie Boudriau et Vincent Ménard. Trophée Lac Sept-Iles
 3e Richard Linteau et Benoit Plamondon. Trophée Lac Sept-Iles

CLASSE 470

- 1e Norman Dion et Louis Poliquin
 2e Jean Couture et Pierre Héroux
 3e André Lemieux et Carol Laterreur

CLASSE LASER

- 1er Mario Cloutier, Lac Sept-Iles
 2e Guy Lessard
 3e Louis Pacaud, Lac Sept-Iles

CLASSE 80

- 1er Réal Duhamel et Gilles Maltais (Catamaran)
 2e Gilles Poliquin et Jean-Marc Dion (Y Flyer)
 3e Michel et Gisèle Brossard (Hightning)

CLASSE 79

- | | |
|------------------------------------|----------|
| 1er James Croickshank et Paul Pace | M-16 |
| 2e Ken Healy et Charles Plamondon | Tanzer |
| 3e Jean Racine | MINIFISH |

MEILLEURE FEMME DE LA JOURNÉE: Sophie Boudriau Lac Sept-Iles

MEILLEUR JUNIOR DE LA JOURNÉE: Norman Dion Lac St-Joseph

MEILLEURS SÉNIORES DE LA JOURNÉE: James Croickshank
 et Paul Pace Lac St-Joseph

Voile d'Or 80, 26 juillet

LES AMBASSADEURS DU LAC

Vous savez sans doute que nous avons des vedettes au Lac Sept-Iles. Leur travail mérite de l'encouragement et aussi des félicitations.

LES JEUX DU QUÉBEC
LAC ETCHEMIN ÉTÉ 1979

«En Ski Nautique»

Une médaille d'argent en figure à: VINCENT Plamondon qui a su nous démontrer sa performance. Bravo Vincent!

Cinq médailles de bronze pour nos jeunes du lac. En effet, un triple médaillé de bronze en figure, slalom et combiné est allé à MARTIN Vachon. Une autre médaille de bronze en slalom pour ERIC Paradis et également en figure pour SOPHIE Boudriau.

«En Voile»

Les gagnants de la médaille de bronze en catégorie 3.8 sont CHARLES Plamondon du Lac Sept-Iles et DOMINIQUE Fleury du Lac St-Joseph.

Il faut noter également la participation dans la catégorie "Optimist" d'Éric Boudriau, Éric Couture et Linda Boulanger qui se sont classés respectivement 11e, 23e et 30e sur quelques 45 participants. Leur monitrice était Lucie Pacaud.

«CHAPEAU À VOUS TOUS!»



NOS MÉDAILLÉS DU LAC SEPT-ILES

ET LEURS COPAINS
DU LAC ST-JOSEPH

SOPHIE BOUDRIAU
COUPE SEALTEST - LA FÉE DES NEIGES DE VAL D'IRÈNE

Encore cette année Sophie fait des siennes, en plus du ski nautique, nous la retrouvons sous un ciel plus froid mais chaussé de 2 skis alpins.

Le journal du Québec du lundi 10 mars 80, en disait ceci: "La jeune Sophie Boudriau a brillé de tous ses feux, samedi dans les pentes des plus enneigées de la Station Val d'Irène, située près d'Amqui: 2 médailles d'or".

Nous sommes avec toi.

FÉLICITATIONS!



** Nous savons que sûrement d'autres personnes ont remporté des prix, médailles ou autres. Nous vous demandons de nous faire parvenir vos ou leurs exploits et nous, on s'occupera de parler de vous ou d'eux.

Le Comité du Journal.

A la suite de nos ambassadeurs, nous vous présentons le concours de belles jambes ou BEDON.



MM. Girard, Linteau, Paradis et Boudriau
 Faites votre choix. Qui sera le gagnant?
 (à suivre le 28 juin)

On apprend tout des femmes par les femmes et des hommes encore par les femmes.

(R.J. Needham)

POUR FEMMES SEULEMENT

SERVICES:

Chères résidentes du Lac Sept-Iles,

Si vous voulez profiter de votre premier mois de vacances cette année, nous avons recueilli pour vous des noms de personnes intéressées à faire les grands ménages intérieurs et extérieurs de vos résidences (peinture, nettoyage, petite menuiserie, etc...)

Certains seraient intéressés à venir chaque semaine si vous le désirez. Alors profitez-en. Pour plus de renseignements, contactez-moi au numéro de téléphone suivant: Jocelyne Bernard 337-6224.

Nous avons aussi pour les mamans qui voudraient se distraire un peu, une banque de gardiennes (Baby-Sitters) qui iront chez-vous prendre soin de vos enfants durant votre absence. Communiquez avec Julie Châteauvert, responsable des gardiennes à 337-2673.

ACTIVITÉS

Cette activité sera possible si vous en faites la demande. Si vous êtes intéressés à prendre un cours de macramé durant la saison, ce serait un projet enrichissant qui serait facilement réalisable. N'hésitez pas à donner votre nom. Appelez-moi et si j'ai un nombre suffisant de demande, ce cours pourrait se donner au mois de juillet. Jocelyne Bernard 337-6224

PETITS TRUCS

* Une idée nouvelle et savoureuse

Rehaussez vos viandes grillées sur charbon de bois en les badigeonnant de beurre à la chinoise. Pour ce beurre à la chinoise faire fondre 1/2 tasse de beurre avec de la sauce Soya au goût. Enduire ensuite les steaks, morceaux de poulet, tranches de porcs, hamburgers et griller sur charbon de bois.

- * Pour avoir des biscuits toujours secs et délicieux, ajoutez un peu de sucre blanc dans la boîte où vous les conservez.
- * Pour préserver vos légumes verts, placez une éponge propre dans le bas du réfrigérateur pour absorber l'excès d'humidité. Les légumes verts resteront frais plus longtemps.
- * Pour du céleri croquant

Pour redonner au céleri son allure de fraîcheur, trempez-le environ 1 heure dans de l'eau très froide en ayant soin d'ajouter à l'eau des pommes de terre tranchées, riches en amidon qui lui redonneront son croquant.

GÂTEAU AU BLEUETS par Mme Gisèle Renaud

Dans un grand bol, tamiser:

1 1/2 tasse de farine
2/3 tasse de sucre
2 cuil. à thé de poudre à pâte
1/2 cuil. à thé de sel

Dans un petit bol battre:

1/3 tasse de lait
1 oeuf
1 cuil. à thé de vanille
3 cuil. à table de beurre ou de margarine fondue

Ajouter ce mélange aux ingrédients secs, brasser juste pour bien mélanger et ajouter 1 1/2 tasse de bleuets frais ou congelés. Mettre dans une casserole à gâteau 8x8x2.

Cuire à 400°, 40 minutes.

SAUTERELLE

Dans un "shaker", mettre:

2 glaçons
1 once de lait
1 once de crème de menthe
1/4 once de crème de cacao

Bien brasser et verser dans un verre...

BONSOIR LE MONDE

Mettre dans un "shaker":

2 glaçons
3 onces de lait
1/2 once de grenadine
1/2 once de crème de cacao

Bien secouer et servir.

LA VOLONTÉ DE MAIGRIR

- Docteur, dit une dame à son médecin, je veux absolument maigrir mais sans faire trop de sacrifices. Pourriez-vous m'indiquer une méthode simple et efficace?
- Ce que vous devrez faire? Remuez la tête de la gauche vers la droite et de la droite vers la gauche quatre fois de suite.
- Mais c'est facile, ça docteur!!! Et quand devrais-je faire cet exercice? Le matin ou le soir?
- Vous devrez le faire chaque fois que l'on vous demandera si vous désirez manger...

LA FOUGÈRE OU TÊTE DE VIOLON

par Colette Hébert



La fougère se trouve en particulier dans des lieux humides, sur le bord des rives, des rivières ou des ruisseaux. Les crosses de violon se cueillent à la fonte des neiges. Environ la dernière semaine d'avril, début mai.

Les feuilles de la fougère sont d'abord roulées en crosse, avant de se dérouler.

Le vert foncé des crosses enroulées et les écailles brunes qui les recouvrent, suffisent à les différencier.

Celle qui a comme du tabac autour est bonne à manger. Celle qui a un duvet blanc autour, ou du poils laineux de couleur cannelle, n'est pas bonne.

Les jeunes crosses, non déroulées, se mangent crues, ou cuites dans l'eau ou à la vapeur, après avoir été débarrassées des écailles brunes qui les recouvrent. Les faire tremper dans l'eau froide salée pour enlever les écailles. Egoutter. L'on peut les faire bouillir dans l'eau salée 3 minutes, ou revenir dans du beurre blond, ajouter jus de citron au goût. Les têtes de violon se congèlent après avoir été blanchies.

AIL DES BOIS



L'ail se trouve dans les érablières, de préférence des anciennes érablières. Dans un bois un peu dégagé. Là, où il y a des feuilles mortes, mais pas de sapin ou d'épinette. La feuille ressemble à celle du muguet.

L'ail s'associe à la "trille" qui est une plante vivace avec une petite fleur blanche ou rose. Là où il y a de la "trille" se trouve l'ail.

Ne pas se tromper avec "l'erytrone" qui est une plante à feuille moustachée violet ou brune, qui ressemble à l'ail.

L'ail se cueille en mai.

Lorsqu'il est fleuri, il n'est plus bon, il devient trop dur. Lorsque l'on ramasse l'ail, dans une talle, toujours en laisser quelques uns, pour s'assurer de la repousse de l'année suivante. Car en enlevant la tige, la racine vient avec l'ail.

L'ail se mange cru, en salade, on le conserve dans le vinaigre.

Bonne cueillette et laissez-en aux autres.

Bonjour Mesdames,

Je vous parle aujourd'hui d'un sujet qui est sans doute déjà convoité par plusieurs d'entre vous: le soleil.

Bien sûr le soleil est très bon pour la santé et en plus il donne un hâle bronzé à la peau; ce que vous désirez toutes.

Mais comme toute bonne chose, en abuser serait nocif. Le soleil peut causer des brûlures assez sérieuses et ainsi sensibiliser la peau.

Une trop longue exposition au soleil, surtout au niveau du visage (nez, joue) peut donner naissance à un début de Couperose (dilatation des vaisseaux capillaires). Il peut aussi provoquer un dessèchement graduel de la peau et à petite ou longue échéance, les rides feront leur apparition.

Donc mesdames, pour éviter tous ces inconvénients et garder une bonne hydratation et la souplesse de votre peau, je vous conseille d'appliquer une bonne crème solaire avant et durant l'exposition au soleil. Après, étendre une bonne crème hydratante, ainsi vous n'aurez aucun problème.

N.B. Dans le cas de premières expositions, il faut limiter le temps de 5 à 10 minutes et graduer progressivement.

YOLANDE ROY

GRAINS DE SAGESSE

- «La sagesse...est de savoir quoi faire. L'habileté...est de savoir comment le faire. Et le succès...est de faire».
- «La joie est en tout: il faut savoir l'extraire».
- «Mieux vaut être une personne anonyme qui accomplit quelque chose que d'être quelqu'un de connu qui ne fait rien».
- «Les connaissances sont des dons que l'on transmet sans jamais s'appauvrir».
- «Il est si facile d'être aimable qu'on se demande pourquoi certains gens se donnent tant de peines afin d'être désagréables».
- «Il vaut mieux aller de l'avant et commettre des erreurs que de regarder en arrière et rester sur place».
- «Vous voulez connaître un homme? Revêtez-le d'une grande puissance».
- «Quel vacarme ce serait si nous faisions quand tout va bien le bruit que nous faisons quand tout va mal».
- «L'INTÉGRITÉ, c'est de faire sans témoins ce qu'on serait capable de faire devant tout le monde».
- «Il y a des gens qui ne se servent de leur tête que pour attraper des rhumes de cerveau».
- «Quand le sage pointe la lune, l'idiot regarde le doigt».
- «Si ce que tu as à dire n'est pas plus beau que ton silence, tais-toi».

Programme 1980



11~12~13
juillet

En permanence durant le festival

- VASTE SECTEUR D'EXPOSITION pour les artisans aménagé dans le centre-ville.
- RESTAURANT avec des METS QUEBECOIS.
- BISTRO SUR LE VIEUX PONT
- KIOSQUE DE RAFRAICHISSEMENTS
- KIOSQUE DE CREPES
- FOUR A PAIN
- CABANE RONDE (poste de traite de fourrure)
- EQUARRISSAGE DE BILLOTS
- EXPOSITION de PHOTOS anciennes et autres...(Sous-soi de l'Eglise)
- PLACE DES JEUNES (près du Centre Communautaire)
- KIOSQUE D'INFORMATIONS
- SERVICE D'ORDRE
- LIVRE PUBLIE PAR LE FESTIVAL: "ST-RAYMOND, TU ES DE TERRE ET D'EAU".

LA GROSSE BUCHE

Attèle-toi, on repart ...

MERCREDI, LE 9 JUILLET 80

- Matinée DÉPART de nos 4 JEUNESSES de l' Ancienne-Lorette
- 20h00 PIÈCE de THEATRE: "Cé tellement 'cute' tes enfants"
Mise en scène: Jules Bellefeuille
Polyvalente

JEUDI, LE 10 JUILLET 80

- 20h00 SOIRÉE de la CONSTRUCTION sur Place de l'église et centre-ville

VENDREDI, LE 11 JUILLET 80

- 20h00 OUVERTURE OFFICIELLE Grande scène du Festival
ARRIVÉE de nos 4 Jeuneses
- 20h30 CHANTONS, DANSONS avec les gens de chez-nous ...
- 22h00 ROBERT POTVIN... 25 ans déjà

SAMEDI, LE 12 JUILLET 80

- 10h00 Activités des jeunes, CONCOURS de ROULI-ROULANT, Polyvalente
CONCOURS des CORDEURS de BOIS, Place du Festival.

- 10h00 TOURNOI de FER à CHEVAL, Berges de la rivière Ste-Anne.
COMPÉTITION de BALLON-VOLANT Berges de la rivière Ste-Anne.
- 11h00 PIÈCE DE THÉÂTRE pour les jeunes "Cé tellement 'cute' tes enfants"
Polyvalente
- 13h00 COMPÉTITION des COUPEURS de BOIS, Place du Festival.
- 16h00 CONCOURS de PORTAGE, berges de la rivière Ste-Anne.
- 18h00 SOUPER CHAMPÊTRE Place de l'Eglise.
- 21h00 PLACE aux CHANSONNIERS: Ben Moisan et André Genois, Place de l'Eglise.
- 22h00 SPECTACLE de ROGER GENOIS et MUSICIENS ... Place de l'Eglise.

DIMANCHE LE 13 JUILLET 80

- 11h00 Messe COMMUNAUTAIRE Place du Festival
- 12h00 ENCAN, Place du Festival

- 13h00 COURSE au TRESOR Place du Festival .
CONCOURS de PIÉGEAGE, Place du Festival
- 14h00 LEVÉE de la BROUETTE Place du Festival.
- 15h00 SOUQUE à la CORDE berges de la rivière Ste-Anne
- LANCER à la MOUCHE, berges de la rivière Ste-Anne
- 18h00 SOUPER CHAMPÊTRE Place de l'Eglise.
- 21h00 TROUPE FOLKLORIQUE: "Le Groupe des Seize"
Place de l'Eglise.
- 22h30 Dans une grande farandole de l'amitié le Groupe des Seize nous entraînera au feu de joie sur les berges de la rivière Ste-Anne.

EN PERMANENCE DURANT LE DURANT LE FESTIVAL:

- Concours L'AGE de la BUCHE
Concours La plus grosse BUCHE.

Joyeux Festival à tous !

BIENVENUE CHEZ NOUS
30 et 31 AOÛT 1980

FESTIVAL DU LIN

ST-LÉONARD

L'Histoire du lin vécue.



De la graine à la pièce tissée.

1980

RESPONSABLES:

Président	Laurent P. Côté	337-7140
Secrétaire	Lucie Moisan	337-7168
Publiciste	Suzanne Moisan	337-6151

UN BEAU VOYAGE DANS L'ANCIEN TEMPS!



JARDIN DES PIONNIERS

PARC HISTORIQUE ET RÉCRÉATIF À NEVILLE (QUBEC) - AUTOROUTE 40 SORTIE PONT-ROUGE

Ti-Oui Snack-Bar

SPECIALISTE DU POULET FRI
pané en morceaux

1 MORCEAU

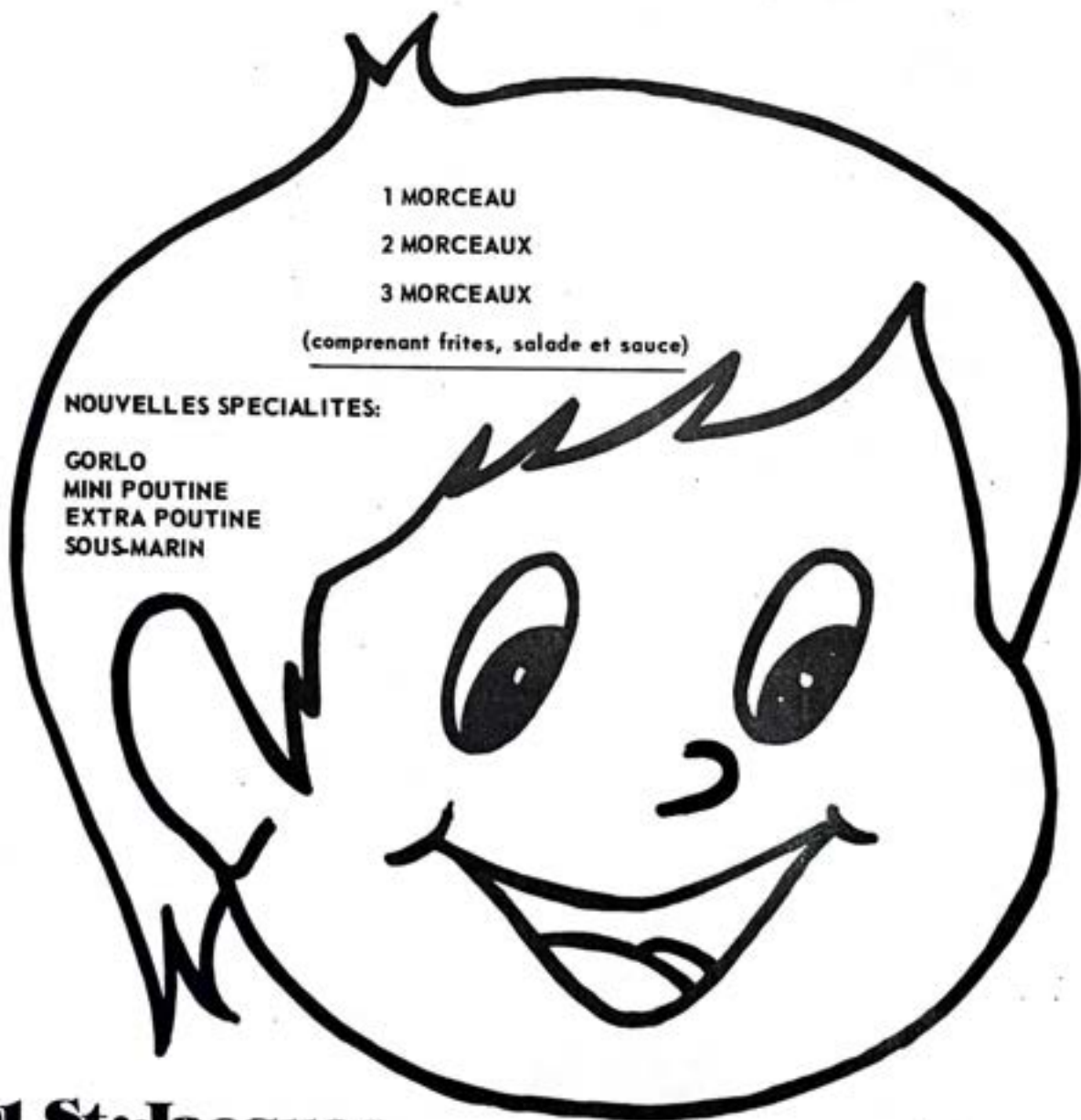
2 MORCEAUX

3 MORCEAUX

(comprenant frites, salade et sauce)

NOUVELLES SPECIALITES:

GORLO
MINI POUTINE
EXTRA POUTINE
SOUS-MARIN



201 St-Jacques
tél:337-2921

Ti-Oui profite de cette
occasion pour vous sou-
haiter un heureux séjour
au Lac Sept Iles.



Gailuron & J.A. ST-GERMAIN

La mie de tout l'monde!

PAIN BOULANGERIE PIZZA

PÂTISSERIES FÈVES AU LARD

HEURES D'OUVERTURE

MARDI - MERCREDI - JEUDI
10H00 A 12H30 - 14H00 A 17H00

VENDREDI
10H00 A 12H30 - 14H00 A 17H00
19H00 A 20H30

SAMEDI
8H30 A 12H00

ST-RAYMOND, P.Q. : 337-2519
ST-UBALD, P.Q. : 277-2031



PLAMONDON AUTOMOBILES INC.

DÉPOSITAIRE FORD

Location long et court terme

125 RTE 138

CAP SANTE
c'est la place

Tél: 285-3311

FORAGE DE PUIITS ARTÉSIENS

ESTIMATION GRATUITE

MACHINERIE MODERNE

6 POUCES ET PLUS

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS,
COMMUNIQUEZ AVEC HUGHES TREMBLAY,
3279 LAC SEPT-ÎLES, TÉL.: 337-4315



OVILA PAQUETTE & FILS INC.

268-8464

410, PRINCIPALE

GRONDINES



Auto Ginbeau Enr.

820, GRAND RANG, ST-RAYMOND TEL.: 337-2787



BIENVENUE À NOTRE SALON DE L'AUTO

LAVAGE · SIMONEZ · COMPOUND NETTOYAGE D'INTÉRIEUR
ETC...

PROFITEZ-EN POUR FAIRE
LE PLEIN D'ESSENCE

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Entrées

Fondue Parmesan	\$1.25
Escargots de Bourgogne	\$2.50
Coquille St-Jacques	\$2.95
Assiette de charcuterie (Mortadelle, saucisson, jambon, crettons et fromage)	\$2.50

Potages et jus

Soupe aux légumes	\$0.50
Soupe aux pois	\$0.50
Soupe à l'oignon gratinée	\$1.50
Jus de tomate	\$0.50

Poissons et crustacés

Poisson pané et frites	\$2.50
Pétoncles panés	\$3.50
Filet de sole meunière	\$4.50
Brochette de pétoncles	\$4.95
Pattes de crabe d'Alaska	\$7.50

Variétés

Hambourgeois en sauce	\$2.25
Hambourgeois sauce italienne	\$2.75
Pâté à la viande	\$2.50
Fèves au lard	\$1.75
Assiette de chez-nous (Pâté à la viande, fèves au lard, saurissee)	\$3.50



Venant du grill

Bifteck haché (195 gr.)	\$2.95
Surlonge (140 gr.)	\$3.95
Surlonge (250 gr.)	\$6.75
Surlonge «sauce au poivre» (250 gr.)	\$7.25
Filet Mignon (140 gr.)	\$4.95
Filet Mignon (195 gr.)	\$6.95
Brochette de Filet Mignon (Sauce au poivre)	\$5.25

Fondue Chinoise

1 pers. 3 sortes de sauce, 1 assiette de viande	\$5.50
Assiette de viande supplémentaire	\$2.95
(Pomme de terre au four ou frites)	\$0.75

Le Coin Italien

Spaghetti (Style Italien)	\$3.00
Spaghetti «La Bulle» (Sauce italienne, carottes, céleri, champignons	\$3.25
Lasagne au gratin	\$2.25
Pizza 9" (Pepperoni, fromage)	\$3.25
Pizza 9" (Champignons et piments verts)	\$3.75

Pizza servie à partir de 14 hres

Rosbif au jus \$4.50

Spécial du jour

Spécial du jour no. 1	\$2.75
Spécial du jour no. 2	\$3.25

(Incluant soupe, pain, beurre)

Les pommes de terre
au four ou frites, pain et beurre
sont inclus avec le repas.

Les suppléments

Champignons frais au beurre	\$1.25
Rondelles d'oignon panées	\$1.25
Salade du Chef	\$1.25
Saucisse géante	\$0.60
Fèves au lard	\$0.60
Assiette de fromage	\$1.75

Desserts

Tarte au sucre	\$0.55
Tarte aux pommes	\$0.55
Tarte aux pacanes	\$0.75
Assiette de fromage	\$1.75

Breuvages

Thé, café, lait, liqueurs douces	\$0.50
--	--------

149, ST-JOSEPH, ST-RAYMOND, CTE PORTNEUF, GOA 4GO. TEL.: (418) 337-7811

COUPONS PAULINE ENR.



tout pour la couture,
l'artisanat, le bricolage
et la décoration.

BONNES VACANCES



AUTO-ECOLE JEAN-MARC ENR.

222, RUE ST-JACQUES, St-Raymond
(EN HAUT DE LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLS)

SI LA CONDUITE VOUS INTÉRESSE ...

Pourquoi attendre ?

COURS DÉBUTANT CONTINUELLEMENT

Informations supplémentaires et inscriptions
passez nous voir ou téléphonez à :

337-6863

337-2880

Permis ministère des Transports: 80245
Permis ministère de l'Education: 200502

Une attention très spéciale
est portée aux personnes nerveuses
(car tous peuvent apprendre)

Jean Guy Lortie
Tél: 337-7969

Conrad Lortie
Tél.: 337-7633



EQUIPEMENT POUR LEVER LES CHALETS
COFFRAGE DE BÉTON
22 ANS D'EXPERIENCE !



AGENT DES KITS DE MAISONS ET CHALETS
LES HABITATIONS QUELORD INC.

213, ST-JACQUES

ST-LEONARD, CTE PORTNEUF

PONTIAC GMC BUICK

J. SAUVAGEAU & FILS

HERVE FISET, GERANT DES VENTES
MARIO FISET, VENDEUR

PONTIAC

BUICK

GMC

CÔTE JOYEUSE
337-2204

ST-RAYMOND
SANS FRAIS DE QUEBEC 692-1315

337-6705



Construction Inc.

ST. RAYMOND, CTÉ PORNEUF, P. Q.

- * USINE D'ASPHALTE
- * VENTE D'ASPHALTE ET DE GRAVIER CONCASSÉ
- * LOCATION D'ÉQUIPEMENT
- * PIERRE FOSSE SEPTIQUE

Bonne Saison et Bon Succès à
L'Association des Propriétaires du Lac Sept-Iles

MOTEUR EVINRUDE



VENDEUR AUTORISÉ
MOTEUR EVINRUDE ET
SEMIE HORS BORD O.M.C.



CHOIX COMPLET DE:

Bateaux de plaisance, voiliers "Invitation"
"Bombardier 3.8", "Mistral", "Bombardier
4.8", "Catamaran" également accessoires
de bateaux.

TOUT POUR LE SPORT DE LA VOILE

PIECES ET SERVICE

Sand-Piper
CL - 16
CL - 14
Catamaran - Pridle
Mistral
Bombardier
Planche à voile
"MERIATH"



SPORTS NAUTIQUES

4360, boul. Hamel, Ancienne-Lorette
Tél.: 871-9493

OUVERT SAMEDI DE 9H à 1H.



AVEC LES COMPLIMENTS DE



QUINCAILLERIE

ANDRÉ MARIER INC.

1400 NOTRE-DAME

N.-D. DES LAURENTIDES

TEL. 849-4489

337-2238

LIVRAISON RAPIDE

Lefebvre
DE ST-RAYMOND

DU BON MONDE À CONNAITRE

- POUR LES BAS PRIX
- POUR LE SERVICE
- POUR LA QUALITE
- POUR LE CHOIX

René Vezina

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE

INSTALLATION ET VENTE DE FOSSES SEPTIQUES
EN BETON ET EN ACIER

TOILETTES A DEBIT D'EAU CONTROLE

TOILETTES CHIMIQUES

2530 Grand Rang

St-Raymond

337-7367



MARINE ROBITAILLE ¹⁹⁷⁸ INC

Le plus important
distributeur de bateaux
au Québec.

3652 Boul. Ste-Anne Québec, P.Q. Canada, G1E 6B3 / 418-661-8491

VOUS SOUHAITE
DE BONNES VACANCES
SUR L'EAU !



DION MOTO ENR. Vendeur autorisé



MOTO KAWASAKI - MOTONEIGE - MOBILETTE
SCIE A CHAINE - TONDEUSE-
FENDEUSE A BOIS
VENTE & LOCATION
Réparations de toutes marques



106 RUE ST-JACQUES, ST-RAYMOND

Tél: 337-2776



SHELL

JEAN-GUY CANTIN

UNE ENTREPRISE PRIVEE POUR UN MEILLEUR SERVICE

HUILE A FOURNAISE - HUILE À POËLE
GAZOLINE - DIESEL
HUILE À MOTEUR - HUILE HYDRAULIQUE

337-2705

1409, RANG NOTRE-DAME ST-RAYMOND

337-2705



Germain

ST-RAYMOND



L'ENDROIT
DU BON SERVICE

TEL: 337-2226

ST-RAYMOND, CTE PORTNEUF

TEL: Direct Quebec : 692-0975

Omega Coupe

chez nous c'est

ski-doo

BOMBARDIER



Les garagistes associés **AGI** offrent à l'automobiliste, un produit dans la pièce de remplacement à de nouveaux prix concurrentiels et un service mécanique compétent et consciencieux.

Nous désirons vous bien servir.

AGI **SSONS BIEN**
SSONS MIEUX

ANDRE BRÔCHIER, directeur général



DELNEUF INC.

ST-RAYMOND

Martin Trudel, gérant
Spécialité: DEBOSELAGE - PEINTURE

REMORQUAGE 24 HEURES

337-7937

Route Grand Rang

nuit: 337-6565

SERVICE À DOMICILE

LIQUEURS DOUCES ASSORTIES 26 oz.

Cola Limette Orange

Ginger Ale Cream Soda Fraise
et Patates Chips



— AUSSI —

"Jus et Breuvage FBI"

YVAN DROLET
distributeur

337-2383

- COLA 7 oz
- ORANGE 7 oz
- LIMETTE 7 oz
- GINGER ALE 7 oz
- CREAM SODA 7 oz
- BIÈRE D'ÉPINETTE 7 oz
- NECTAR MOUSSEUX 7oz
- RAISIN 7 oz
- FRAISE 7 oz
- ROOT BEER 7oz



Beaulieu & Hilger inc.

VIANDE EN GROS

27, ST-FRANCOIS OUEST, QUEBEC B
G1K 1H9

BLAISE BEAULIEU Ré: 661-0212

TÉL: BUR: 525-4713

PONTIAC-BUICK-GMC



Tél.: 285-2734

Ligne directe Québec 694-1530

R.R. 2, Cap-Santé, P.Q.

DENTUROLOGISTE

Robert Leclerc

224, St-Jacques, St-Raymond

(AU DESSUS DE LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLS)

VOUS INVITE
À VENIR
LE CONSULTER
POUR

FABRICATION ET RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES

COMPLÈTES OU PARTIELLES. AUSSI FABRICATION DE
PARTIELS EN MÉTAL

**Ouvert tous les jours
de 10h00 à 5h00**

MERCREDI & VENDREDI SOIR
DE 7H00 A 9H00
Sur rendez-vous seulement



337.7998

AVEZ-VOUS BESOIN?

De niveleuse, bélier mécanique,
chargeur, sable, gravier, etc.

LE GARS COMPÉTENT
C'est FERNAND !

337-2571

BONNES VACANCES !

Fernand Girard

**Entrepreneur général
St-Raymond, P.Q.**

BUR & RÉ: 337-2655

Sur rendez-vous

Yvor Paquet D.D. DENTUROLOGISTE

HEURES D'OUVERTURE:
Lun - mar - jeu - ven : 10h à 12h & 1h30 à 5h
Lundi et jeudi SOIR: 7h à 8h30

500 rue St-Cyrille

St-Raymond

GUY LANGEVIN M. EI.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

410, St Joseph, St Raymond

337-7317

LANGEVIN & FRÈRE MEUBLES ENR.

NOUS POSSÉDONS TOUS LES STYLES DE MEUBLES EN INVENTAIRE
DÉPOSITAIRE: "ADMIRAL" ET "SIMPLICITY"

&

DES APPAREILS RÉPUTÉS GÉNÉRAL ÉLECTRIC

**404, ST-JOSEPH
ST-RAYMOND**

337-2788



au lac sept-iles

TOUS LES MARDIS A 20H00 • CLUB NAUTIQUE

3 JUILLET	ATTENTION ON VA SE FACHER COMEDIE	(TOUS)
8 JUILLET	DIEU MERCI C'EST VENDREDI ROCK'N ROLL	(TOUS)
15 JUILLET	LA VOITURE LA PLUS DROLE AU MONDE COMEDIE	(TOUS)
22 JUILLET	PAIR ET IMPAIR ACTION COMEDIE	(TOUS)
29 JUILLET	BRILLANTINE MUSICAL POPULAIRE	(TOUS)
5 AOUT	MALEDICTION DE LA PANTHERE ROSE ACTION	(TOUS)
12 AOUT	LES 4 CHARLOTS MUSQUETAIRE COMEDIE	(TOUS)

P.S. CES FILMS SONT ASSEZ RÉCENTS ET PEUVENT INTÉRESSER
JEUNES ET MOINS JEUNES.

Entrée \$1.25 pour tous



ST-RAYMOND AUTOMOBILES (1980) inc.

144, St-Jacques,
St-Raymond

337-4646

ENTRETIEN, VÉRIFICATION MÉCANIQUE ET LUBRIFICATION.

STATION SERVICE ULTRAMAR

SERVICE D'ESSENCE 18 HEURES PAR JOUR
DE 6h00 à minuit, 7 JOURS par semaine.

On a du rouge !

MAINTENANT DANS PORTNEUF

Nettoyage de:

- FOSSES SEPTIQUES ● PUISARDS ● ÉGOÛTS
- RÉSERVOIRS DE TOUTES SORTES
- POMPAGE AU VACUUM

CONSULTEZ



SANI SERVICE QUEBEC ENR.

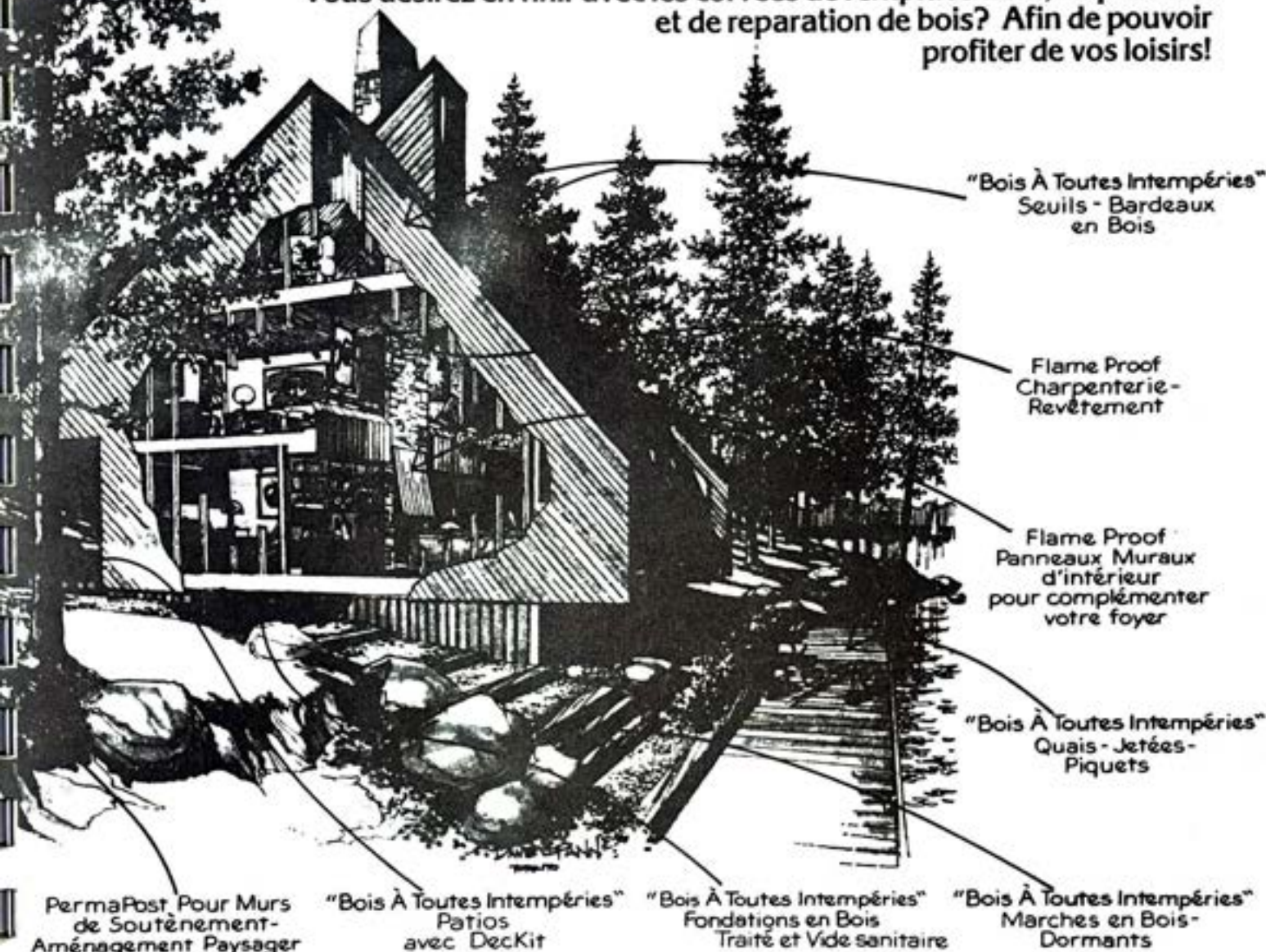
LAC SEPT-ILES
LAC SERGENT

TÉL: 337-4034
875-4546

N.B. Service du 15 avril au 15 novembre

Planifiez de Façon Permanente

Vous désirez en finir avec les corvées de remplacement, de peinture et de réparation de bois? Afin de pouvoir profiter de vos loisirs!



"Bois À Toutes Intempéries"
Seuils - Bardeaux
en Bois

Flame Proof
Charpenterie -
Revêtement

Flame Proof
Panneaux Muraux
d'intérieur
pour compléter
votre foyer

"Bois À Toutes Intempéries"
Quais - Jetées -
Piquets

PermaPost Pour Murs
de Soutènement -
Aménagement Paysager

"Bois À Toutes Intempéries"
Patios
avec Deckit

"Bois À Toutes Intempéries"
Fondations en Bois
Traité et Vide sanitaire

"Bois À Toutes Intempéries"
Marches en Bois -
Dormants

C'est facile à réaliser avec...

"TIMBER SPECIALTIES LTÉE"

Bois Traité Sous Pression.

Projets d'intérieur... d'extérieur pour
la maison de ville... chalet.

• "BOIS À TOUTES INTEMPÉRIES"™

Traite contre la pourriture et la décomposition, il conservera toute sa beauté naturelle.

• FLAME-PROOF... "Bois Ignifuge" Résistant aux flammes et incombustible, il conservera l'apparence riche du bois naturelle. Si désire, il peut être peint ou vernis

• Systèmes pour "FONDATIONS EN BOIS TRAITÉ"

• PERMAPOST: Bois de construction, Piquets, Clôtures, Dormants et Bois d'oeuvre pour constructions agricoles.

• DECKIT... Système simple.
Quincaillerie pour construire votre Patio.



TRAITEMENT

SOUS PRESSION L. D. LTÉE

488, rue St-Pierre c.p. 28, St-Raymond,
Comté Portneuf, Qué. G0A 4G0
(418) 337-2286/7



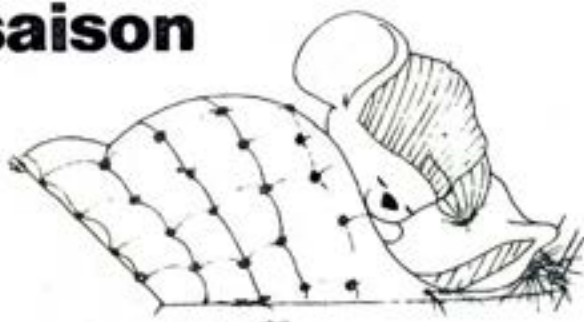
Timber Specialties Ltée.

1950, boul. de la Concorde
Duvernay, Laval, Qué. H7G 4P5
(514) 663-2370



**L'équipe du Réveil
vous livre à temps
l'Alouette**

**et
vous souhaite
une bonne saison
estivale.**



*Imprimerie Le Réveil
St-Raymond (79) Inc.*

IMPRESSIONS DE TOUS GENRES

337-6757

LES PAGES DES JEUNES



PAR Marie Leclerc

Ce hiver, Madame Jocelyne Bernard m'a offert d'être responsable de quelques pages dans l'Alouette. Cette section serait consacrée spécialement aux jeunes. Sachant que cette tâche est trop lourde pour moi, j'ai demandé à des amis de m'aider. C'est donc grâce à eux si vous pouvez lire les pages qui suivent. Mes collaborateurs sont: Julie Châteauvert, qui souhaite vous remonter le moral par ses farces; Manon Roberge, prévoyante, a préparé des jeux pour vous occuper lors d'une journée sans soleil; Jean Lacoursière exprime un désir probablement ressenti par plusieurs barreaux sans bateau; et à mon tour, j'espère vous faire mieux connaître certains jeunes du lac.

Marie Leclerc

RIONS UN PEU

Un homme est étendu sur la plage, il se dore au soleil. Sa femme lui demande:

- Quand faut-il que je te réveille? Bien cuit, à point ou saignant?

Annnonce lue chez Dean:

"Si vous jetez votre cendre dans votre soucoupe, nous vous servirons votre café dans le cendrier".

Un homme poursuivit par un chien, se met à tourner autour d'un poteau. L'animal se rapproche... se rapproche... Il atteint presque les mollets du malheureux. Un passant s'écrie:

- Eloignez-vous, il se rapproche!

Et l'homme répond:

- Cela ne fait rien, j'ai un tour d'avance!



Mon vieux, j'ai fait des cauchemars cette nuit!

LA VOILE

Au lac Sept-Iles, la voile connaît un essor croissant. Il y a quelques années, le club nautique louait les voiliers à ceux qui avaient pris des cours. Il est dommage que l'on ne puisse plus louer les voiliers à cause de quelques irrè-

fléchis qui volaient des pièces ou détérioraient le matériel. Peut-être pourrait-on restreindre la location à ceux en qui les professeurs de voile auraient une entière confiance ou à ceux qui suivent ou auraient suivi des cours? Les moniteurs pourraient se tenir responsables de cette location et les usagers responsables des bris. Nous sommes tous d'accord qu'il n'est pas possible pour tout le monde de se payer d'aussi beaux voiliers.

JEAN LACOURSIÈRE

LES AMIS DE MARIE

Athlétisme:

Hommage à Sylvain Beaupré pour sa performance lors de la compétition d'athlétisme qui avait lieu au PEPS. En effet, Sylvain, qui est un adepte de la course est arrivé le premier dans le 1,000 mètres.

Il a aussi répété cet exploit à Montréal, vers la fin de janvier, mais cette fois, il a aussi participé au 5,000 mètres où il s'est classé deuxième.

FÉLICITATIONS

Patinage artistique:



Membre du club "Les Jeunes Arabesques de St-Raymond", Luce Langlois pratique depuis près de cinq ans le merveilleux sport qu'est le patinage artistique. Cet hiver, elle participa à la compétition Yolande Barrette. Ce fut d'ailleurs sa première expérience à l'extérieur. Peu de temps après, Luce se rendit à Baie St-Paul pour prendre part à la compétition Invitation.

Encourageons-la à persévérer dans ce domaine.





Un mari lisant une lettre à sa femme :

- C'est de ton frère. Il va venir nous dire un petit bonjour avec sa femme et ses enfants pendant le mois de juillet et les deux premières semaines d'août.

Pas question de la respiration artificielle, je veux la vraie. Je paierai le prix qu'il faudra.

Une journée sans soleil



Les lettres des mots ont été mélangées, replace-les dans le bon ordre en te servant de la définition ou de l'indice fourni. Inscris le mot trouvé dans la grille

- 1- SAQUCE (coiffure)
- 2- LHOCCE (sur les églises)
- 3- LEVAGI (petite ville)
- 4- MEHICN (route)
- 5- OEMIIT (une fraction)
- 6- LOBEIO (voiture rapide)

LE _____
EST UNE
ÉTOILE

Quand la grille sera remplie, tu trouveras dans la colonne verticale indiquée le mot qui manque dans la phrase du jeux.

Saviez-vous comment on appelle la garde-malade des gens qui ont toujours faim ?

Rép. : Garde Moisan

Saviez-vous comment on appelle un nain qui a une jambe de bois ?

Rép. : Un naim-firme.

Une mère à sa voisine : "Depuis que mon fils a reçu comme cadeau un nouveau boomerang, il essaie tout le temps de lancer le vieux pour s'en débarrasser.

Un petit bonhomme en pyjama à ses parents : "Je m'en vais faire ma prière! Si quelqu'un a besoin de quelque chose...?"

Agée de 11 ans, Chantal Careau est membre du Club de Patinage Artistique de Charlesbourg. Elle est également membre du club "Les Jeunes Arabesques de St-Raymond.

Son entraîneur professionnel est Marie-Josée Talbot à Charlesbourg et Lynda Duguay à St-Raymond.

Depuis ses débuts en 1975, Chantal a participé à plusieurs compétitions dont les toutes dernières sont:

Novembre 79: Finale Régionale en vue de championnats Provinciaux tenue à Beauport.

Janvier 80: Finale Régionale en vue des Jeux du Québec tenue à Charlesbourg.

Mars 80: Compétition Trophée Munns tenue à Charlesbourg.

Avril 80: Compétition "Trophée Georges Ethier" tenue à Pointe aux Trembles. Compétition Invitation tenue à Baie St-Paul.



DRÔLE D'HISTOIRE

Au lac Sept-Iles, l'été dernier, nous avons pour voisine une charmante jeune veuve. La solitude lui pesait beaucoup et elle me dit un soir tristement que j'avais bien de la chance d'avoir un mari aussi prévenant et affectueux que le mien.

Souvent, par exemple, en rentrant, mon mari gravissait lentement les marches du perron, me donnait un rapide baiser et nous rentrions ensemble, bras-dessus, bras-dessous dans la maison. Or, Robert a la voix très forte et ma voisine me fit remarquer:

- Vraiment, je n'en reviens pas! Voilà 28 ans que vous êtes mariés et je l'ai entendu vous dire «Tu es splendide, ma belle! Une vraie beauté! Raconte-moi donc ta journée. J'espère que tout le monde a été gentil pour toi. Allons, dis-moi tout!».

Je la regardai, stupéfaite. Puis je fus prise d'un fou rire et balbutiai enfin:

- Grand Dieu! Hélène! C'est à notre chienne qu'il parlait!

QUELQUES FARCES

«Dès que vous êtes réveillé, levez-vous. Et dès que vous êtes levé, faites quelque chose!»

MOTS MYSTÈRES

9 lettres: art de cultiver: _____

E	T	E	N	A	T	A	T	I	O	N	D
U	N	I	Q	U	E	S	R	J	O	U	R
Q	A	S	K	I	S	N	A	E	E	A	U
I	U	A	O	R	O	O	V	U	T	G	L
T	T	D	I	L	N	E	A	X	U	E	I
U	I	L	U	N	E	G	I	M	A	U	E
A	Q	U	A	I	S	I	L	E	S	X	L
N	U	I	T	N	R	P	L	U	I	E	O
O	E	N	A	O	U	U	E	L	A	C	S
R	O	U	E	U	O	I	E	R	E	A	L
E	G	E	B	I	C	Y	C	L	E	N	A
A	M	U	S	E	M	E	N	T	F	E	B

A
Aéronautique
ami,
amusement

B
Bal
Bicycle

C
Cane
Cour

E
Eau
ensoleillé
été

F
Fleur

I
Inouïe
Iles

J
Jeux
jour

L
Lac
Lune

N
Natation
Nuageux
Nautique
Nuit

O
Oie

P
Père
Pigeons
Pluie

Q
Quais

R
Roue

S
Soleil
Son
Skis
Saut

T U
Travail Unique

JEUX DES OMBRES

Cygne



Vache



Chameau



Cheval

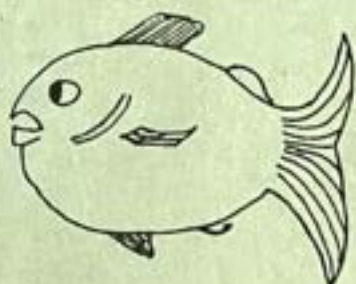




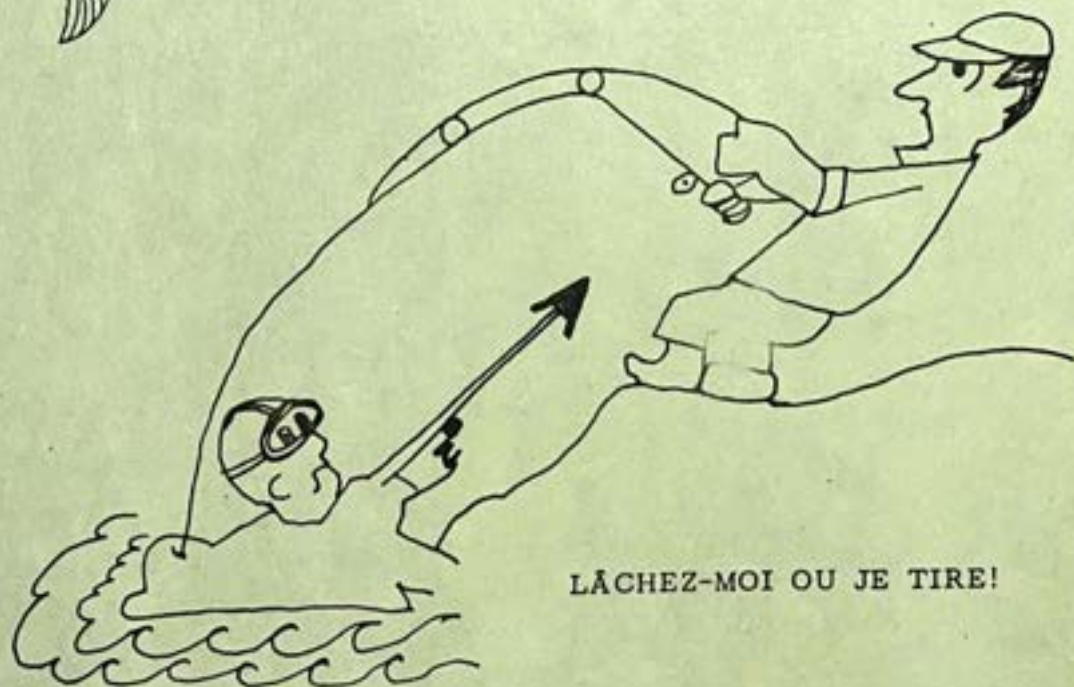
IL FALLAIT LE DIRE QUE
C'ÉTAIT LES PIQUETS DE
LA TENTE!

Dans un bar, un homme dit à un autre:

- Je n'y comprends rien. Un petit verre suffit pour me saouler.
- Vraiment? s'étonne l'autre. Un seul?
- Oui, je vous le jure, et en général c'est le sixième.



-TU ENLÈVES LE VER,
TU DONNES UN PETIT
COUP SUR LA CORDE
ET IL EN DESCEND UN
AUTRE.



LÂCHEZ-MOI OU JE TIRE!

Une belle rencontre

Vous souvient-il d'avoir une fois, dans votre vie, fait un saut qui vous marqua à jamais? Moi: oui. Et ce fut ce qui me valu la connaissance de notre bon Monsieur Paul Beaupré.

Avec mon frère, je contournais les rives du lac en canot de toile épiant: grenouilles "wowarrons" oiseaux, roches et bois morts, dans le silence le plus complet. Les jeux des jeunes loutres ou visons nous paralysaient sur place et tout concentrés que nous étions à immobiliser et le temps et notre course sans ne voir autre chose que ces jolies petites bêtes folâtrer toutes à leur guise, qu'une voix humaine sortit de la forêt tout près pour nous crier: "Voulez-vous voir ce que nous mangeons?" Jugez de notre étonnement, tout épris que nous étions des merveilles que nous venions de découvrir! Un ours nous aurait parlé... que nous n'aurions pas été plus renversés? Je dois vous avouer que cette voix humaine (peut être mélodieuse à l'occasion) n'était pas celle de monsieur Paul, mais bien celle de son compagnon de travail venu lui prêter main forte à la construction de sa maison. De monsieur Paul, nous n'avons gardé que le souvenir de son large sourire qui depuis ne s'est jamais démenti.

Tout cela, pour vous parler d'une famille que j'ai vue se former et pour laquelle je n'ai que respect et admiration. Tous les printemps nous avions hâte de les retrouver et surtout connaître le nouvel héritier surprise... car la Providence ne les gratifiait que de fistons... aussi quelle joie de voir un jour s'ajouter à cette ribambelle de petits diables, une belle grosse fille toute de bleu vêtue, car elle était descendue en ligne directe du Ciel, maman Blandine avait tellement sollicité la Vierge Marie !!! Puis une deuxième fille qui n'était pas moins désirée et moins jolie entra dans la ronde. Les marmots furent si nombreux, qu'il fallut songer à une nouvelle construction, cette dernière fut élevée au haut du site premier.

La marmaille grandit et les études les dispersèrent pour quelques années. Aujourd'hui ils ont tous fondé un foyer et voilà que maman Blandine et papa Paul se retrouvent seuls dans leur grande maison. N'allez pas croire qu'ils n'ont que l'ennui pour partage? Oh non! Ils sont trop actifs! Madame Blandine a des doigts de fée et elle fait de tout; il faut la voir surveillant sa brassée de savon dans son grand chaudron de fer noir en pleine nature! Elle fait de l'artisanat, de beaux tableaux à base de graines et d'herbes, de la courte-pointe, de la catalogne car le métier n'a plus de secret pour elle et tout cela lorsqu'elle n'a pas le nez dans ses marmites... A noter qu'elle est aussi bon cordon bleu qu'artisane Son tablier flotte aux quatre vents...

Quant à Monsieur PAUL, tout se résume en ces mots: C'est un Personnage! Que de choses nous apprenons à le regarder vivre! C'est un grand amant de la nature, des fleurs, des oiseaux et de la forêt. Il est toujours à l'affût d'un service à rendre. Sa grande activité lui vaut une santé d'ancêtre! Son humanité le fait des plus attachant et sa douce sensibilité n'a d'égale que l'amitié que nous lui vouons tous.

Monsieur Paul Beaupré, c'est le lac.

Le lac c'est Monsieur Paul Beaupré!

CHARLOTTE.



L'ALOUETTE SALUE

Sous cette rubrique, l'Alouette 1980 prend quelques lignes pour, au nom de tous les membres de l'Association, remercier quelques-uns des valeureux artisans qui ont contribué significativement à la promotion du mieux-être des résidents du lac. La liste d'attente est longue et il fallait en choisir seulement trois; ce sont Yvon Alain, Lionel Langlois et Lucien Goulet.

YVON ALAIN

Il a terminé l'année dernière «un mandat d'un an...long de six années» comme éditeur-en-chef de l'Alouette. Hé oui! c'est le père de l'Alouette et même un peu père de l'Association puisqu'il en est un directeur-fondateur. Ce ne sont certes pas les défis qui l'ont effrayé. Fallait bien lui rendre hommage à l'occasion de la première parution de cette rubrique car sa fille veut se montrer reconnaissante de l'avoir créée comme instrument d'animation communautaire entre tous les Septiliens. L'année dernière il terminait sa présentation de la revue en lui souhaitant longue vie. L'Alouette ne veut pas être en reste et s'empresse de lui retourner le voeu et l'assure par la même occasion qu'elle se souviendra longtemps des jours, voire des semaines et des mois, qu'il a consacrés à sa réalisation, à sa survie même. Vous savez que l'Alouette s'est laissée dire que son existence annuelle demandait plus d'un mois de travail à plein temps. Une évaluation rapide permet de dire que nous avons là un gars qui a souscrit bénévolement plus de 12000\$ de son temps et de ses sueurs à la cause de l'Alouette au cours des six dernières années.

Non seulement son Alouette fut-elle une source d'animation communautaire, mais comble de succès, ce fut aussi tous les ans, une source de financement des activités de l'Association grâce aux commanditaires que son équipe de recruteurs sollicitait. Voilà une preuve que notre rédacteur-en-chef se doublait d'un animateur-leader naturel au sens compréhensible peu commun.

Non content de son rôle de rédacteur-en-chef, Yvon a occupé de nombreuses autres fonctions de responsabilité au sein du bureau de direction et il fut même vice-président au cours des deux dernières années. Il a été de toutes les corvées avec une disponibilité qui ne s'est jamais démentie tel qu'en fait foi la page 34 de l'Alouette 1979 (photo du haut, le gars à la cigarette).



C'est donc avec émotion que l'Alouette 1980 lui écrit sa reconnaissance et, tout spécialement, le remercie d'avoir, au-delà même de sa dizaine d'années, assuré la relève en la personne de madame Henriette-Cayer-Gingras...après avoir eu son père, l'Alouette a maintenant sa mère. YVON, L'ALOUETTE t'écrit: MERCI PAPA.

LIONEL LANGLOIS

Personne ne se demande qui il est? Voilà un pilier de l'Association aux activités multiples. Membre-directeur-fondateur, il a été de tous les projets et très tôt il succède au président-fondateur monsieur Gérald White. C'est durant sa présidence que fut conçu le projet des courts. De ce projet a surgi l'idée du bingo comme source de financement. Et le voilà instigateur-responsable du comité du bingo et animateur-crieur des soirées. Il réussit à dénicher la perle rare en la personne de madame Yvon Paradis qui devient comptable-organisatrice et qui le supporte toujours. Lionel agit aussi comme publicitaire des bingos et on le retrouve de nos jours membre du Comité du bingo de la Commission des Loisirs de Saint-Raymond. Si l'on pense que le bingo, depuis sa création, a toujours été la plus grosse source unique de revenus de l'Association, on se retrouve devant une initiative qui a rapporté net aux coffres de l'Association bien près de 50 000\$... par la faute à l'idée à Lionel.

Comme si ça ne suffisait pas, il est aussi membre du Comité de l'environnement et, à ce titre, a participé activement à la campagne contre l'établissement d'une base d'hydravions au lac. Plusieurs soirées de loisirs dont devenues des soirées au Conseil municipal ou ailleurs où l'Association avait besoin de représentant. Ce fut un précieux bras droit de Lucien; faut dire que Lucien a plusieurs bras droits...c'est par cette caractéristique physique qu'on le reconnaît!

La prochaine fois que vous jouerez au tennis, rappelez-vous que les courts n'ont pas été construits avec vos taxes, mais grâce à l'ingéniosité et à la débrouillardise de Lionel et de ses collaborateurs qu'il serait long d'énumérer. La prochaine fois que vous dormirez sans être dérangé par le bruit d'hydravions prenant leur envol, n'oubliez pas que Lionel y aura été pour quelque chose. Et si vous croyez en l'utilité de votre Association, rappelez-vous que sa survie dépend de personnes comme Lionel. Alors quand vous le rencontrerez n'hésitez pas à lui dire, comme l'Alouette, MERCI LIONEL.

LUCIEN GOULET

Qui est-il? C'est un directeur qui, au cours des trois dernières années, a donné plus d'une cinquantaine de jours de travail à l'Association...et ça sans compter les assemblées du bureau de direction. Une journée de travail, aujourd'hui, ça vaut bien 100\$ pour le genre de travail qu'il a fait.

Lucien, c'est un gars qui a donné, au bas mot, 5000\$ de temps à l'Association non déductibles d'impôt. Vous vous demandez sûrement qu'est-ce qu'on a eu nous pour ça? Lucien s'est occupé principalement de deux dossiers: l'opposition à l'établissement d'une base d'hydravions au lac, et le plan d'assainissement des eaux auquel se greffe le plan correcteur des fosses septiques.

A-t-il eu du succès demanderez-vous? A vous d'en juger: d'abord le dossier de l'établissement d'une base d'hydravions au lac est en révision après même que Portneuf Aviation eut obtenu un permis d'opération à la Commission canadienne des transports, et simultanément un comité quadripartite composé du député fédéral, de représentants de l'Association, de représentants de la Chambre de Commerce et des propriétaires de Portneuf Aviation, tente de trouver un nouveau site acceptable pour toutes les parties en vue de la relocalisation de la base alors qu'un permis temporaire serait émis pour l'année 1980 seulement. (Ouf! Quelle phrase essoufflante à lire).

Côté de l'assainissement des eaux, le gros du travail vous est rapporté dans l'Alouette 1979; allez-y voir pour les détails! Ici, nous vous dirons seulement que déjà près de 75 propriétaires ont modifié leur système de fosse septique, soit 25% de ceux qui doivent obligatoirement le faire tôt ou tard. Une demande de relevé de la végétation et des lotissements a été faite pour que les propriétaires qui désirent reboiser puissent bénéficier gratuitement d'arbres et d'arbustes fournis par le Ministère.

A notre humble avis, nous avons là un concitoyen auquel nous sommes redevables et à qui nous nous empressons de témoigner notre appréciation et nos remerciements pour son travail efficace et primordial à la préservation de la qualité de la vie aussi bien humaine que végétale au lac. Souhaitons que son exemple stimule d'autres résidents à s'engager activement dans la même voie. Lucien serait heureux d'apprendre qu'il est appuyé, que d'autres ont les mêmes préoccupations que lui. Allez à la page 34 de l'Alouette 1979 pour voir qui est Lucien et ainsi pouvoir le remercier la prochaine fois que vous le verrez...comme l'Alouette 1980 le fait: **MERCI LUCIEN!**

L'HOMME AUX MILLES MÉTIERS DU LAC SEPT-ILES

Paul Beaupré

C'est en 1936 que M. Paul Beaupré est arrivé au Lac Sept-Iles. Il se construit une résidence et commence à travailler pour les villégiateurs du lac.

On pourrait l'appeler l'homme aux milles métiers car il peut faire tous les travaux qu'exige la construction de quais, maisons, chalets, réparation de chaloupes, l'entretien des chalets et des alentours. Rien ne lui est impossible. Il a toujours été admirablement secondé par son épouse et en plus depuis quelques années par ses enfants. Il est toujours prêt, lui et sa famille à accomoder les gens qui recourent à ses services que ce soit le jour ou la nuit.

Avant d'arriver au lac Sept-Iles, M. Paul Beaupré, qui avait épousé Blandine Germain le 18 avril 1932, travaillait comme garde-forestier, trappeur et gardien de club, s'occupant de l'entretien des chalets etc; il était donc bien préparé au travail qu'il entrevoyait devoir faire au lac Sept-Iles. Sa première construction après sa résidence fut le chalet du Dr. Delâge de Québec.

A son arrivée au lac, il y avait 32 chalets, c'était pendant la fameuse crise économique, les salaires étaient très bas, il fallait travailler 10 à 15 heures par jour pour survivre... mais encore chanceux de trouver du travail car un grand nombre de personnes ne recevaient en guise de salaire pour leur travail que leur nourriture quotidienne.

Avant l'avènement de l'électricité au lac, il devait tailler de la glace et l'entreposer pour la vendre à l'été... C'était une partie de son travail l'hiver avec l'enlèvement de la neige sur les toits des chalets et le bûchage du bois de chauffage.

Paul Beaupré a aussi réussi à sauver de la noyade quelques personnes entre autres en juillet 1971, un monsieur Delisle s'est noyé mais avec l'aide de M. Beaupré les deux personnes qui l'accompagnaient ont été sauvées.

Lors de la chute de l'avion d'Albert Gignac, ce dernier s'est noyé mais le reste de l'équipage fut sauvé par les fils de Paul Beaupré et d'autres personnes. Un autre sauvetage: c'est lors de la campagne pour l'érection du grand Séminaire de 1957. Sur le site de la cité universitaire, Mgr Parent et plusieurs dignitaires ecclésiastiques s'étaient réunis au chalet de Paul Desrochers afin de mettre la dernière main au programme de la souscription de la campagne. C'était un beau soir d'automne, ces personnages tous intéressés à admirer les beautés du firmament, des étoiles en quantité, demandent à Paul Desrochers de bien vouloir arrêter et éteindre les phares de sa chaloupe afin de mieux admirer le ciel. Après qu'ils eurent admiré à leur goût toutes ces beautés, ils se rendent compte que pendant leur émerveillement la chaloupe a changé de direction et va s'échouer sur un rocher à plusieurs pieds du rivage. Elle prenait l'eau et on réussissait à peine à enlever l'eau avec la seule chaudière qu'ils avaient. C'est alors qu'un résident tout près entendit les appels de détresse. Il part donc en vitesse avec son automobile avertir Paul Beaupré qui avec ses fils est allé à leur secours. Comme dans le temps les prêtres portaient encore la soutane pour leurs sorties, il paraît que ça semblait pesant à supporter un costume de cette ampleur imbibé d'eau. Un autre fait que m'a raconté M. Beaupré: celui-ci plus intéressant. Mgr Maurice Roy alors archevêque de Québec mais qui n'était pas encore Cardinal était en visite au chalet de son ami Paul Desrochers. Un messenger spécial vient porter une lettre venant de Rome à Paul Beaupré, lui demandant d'aller la remettre à Mgr Roy. C'était sa nomination comme Cardinal que le Pape venait de lui accorder.

En arrivant au lac Sept-Iles, M. Paul Beaupré me dit qu'il était le seul résident à l'année. Aujourd'hui il y en aurait près de 100 à l'année et en tout au-delà de 400 chalets. M. Beaupré avec ses fils ont construit environ 50 chalets.

Fait intéressant à souligner, c'est que M. Beaupré ayant une famille de 8 garçons et 2 filles a réussi à leur construire presque à chacun une maison ou chalet sans payer de main-d'oeuvre. C'était la coopération, l'entraide entre les membres d'une même famille. Tous se sont entraînés et ont de la sorte sauvé des montants appréciables. Quatre de ses enfants résident à l'année près de sa demeure au lac, les autres viennent y passer l'été.

M. Paul Beaupré, l'homme aux milles métiers, toujours occupé a eu la gentillesse de perdre quelques unes de ses minutes précieuses pour me recevoir amicalement et me donner les faits racontés plus haut. Je l'en remercie grandement et lui souhaite ainsi qu'à sa digne épouse de rester encore longtemps en compagnie de ses amis du lac Sept-Iles.

ROSAIRE D. PLAMONDON



Saviez-vous que...

Dans le cadre du programme des lacs, les efforts de reboisement portent avant tout sur la ceinture de végétation riveraine. — Une bande de 35 pieds de profondeur à partir de la ligne de rivage.

Tous les plants mis en terre devraient être des espèces que l'on retrouvait à l'origine sur le périmètre du lac.

Rappelons que ce n'est pas uniquement de l'eau que le lac tient ses caractéristiques. Les marais, la végétation du littoral et de l'encadrement forestier, les îles, le lit, les berges, et les rives appartiennent aussi au lac. La protection d'un lac passe donc nécessairement par la protection de la végétation de l'encadrement forestier.

Le développement des lacs consacrés à la villégiature se fait souvent d'une façon anarchique. Les lots sont subdivisés en de multiples petits terrains qui entraînent l'entassement et, par voie de conséquence, un déboisement excessif tout en rendant impossible la construction d'une installation septique réglementaire.

DES MERCI...

DES MERCI...

Le Père Alouette

Vous recevrez votre ALOUETTE cette année comme les années passées avec cependant un "petit quelque chose" de changé.

Notre ami Yvon Alain qui en a été le créateur, le responsable, le rédacteur, le vendeur d'annonces, etc. a décidé que le mandat d'un an qu'on lui avait confié et qui en a duré six, lui permettait de prendre sa retraite.

Quand on prend sa retraite, ça vous confère un "petit air" de sagesse, de maturité et même de "respect"... ce qui me donne envie de l'appeler "Le père Alouette".

On a bien eu le père Lévesque et le père Gédéon qui ont été très populaires; pourquoi pas notre père à nous au lac Sept-Iles...?

Sauf que... je me demande comment Yvon va réagir à ce titre, à cet honneur. Dès que nous nous retrouvons avec des amis Anglophones d'autres provinces, on s'empresse de nous chanter "ALLOUETTE". Connaissant Yvon et surtout ses opinions politiques, je me demande si ça ne lui fera pas un peu trop "Canadien".

De toute façon, ceci n'a pour but que de rendre hommage à Yvon Alain; de lui dire toute notre appréciation pour l'excellent travail qu'il a fait. Non content de lancer l'idée de l'Alouette et d'en rêver, il a passé à l'action et a su s'adjoindre des collaborateurs et collaboratrices efficaces pour arriver avec une présentation qui s'est améliorée d'année en année et que chacun a plaisir à conserver.

Mais le plus grand succès d'Yvon a sans doute été d'assurer la survie et la continuité de son oeuvre par la présence d'Henriette Cayer Gingras et son équipe. La qualité du numéro que vous avez en main en est un témoignage éloquent.

Bravo et merci à Yvon pour son dévouement à la cause de l'Alouette et de l'Association des Propriétaires du Lac Sept-Iles. Félicitations et longue vie à la nouvelle équipe sous la direction d'Henriette.

MARCEL-R.

L'âme ...

Le Journal a eu un père, une mère mais a aussi une âme qui est REINE CAYER. Depuis le début, elle a travaillé à l'élaboration de l'Alouette et aujourd'hui nous lui devons en grande partie sa survie.


Il faut dire qu'en plus de travailler à l'Imprimerie Le Réveil, Reine a donné beaucoup de ses temps libres pour nous donner un bon coup de main. Grâce à son expérience, nous avons trouvé une source où puiser pour les Alouettes futures.


Merci encore Reine.


Henriette

Les indiscretions d'une



 C'EST COMME CELA QUE JE LES AIME !

REMORQUAGE DE M. BLIN, EFFECTUÉ 
 PAR MARCEL R. PLAMONDON. ON
 LES LAISSE AU MILIEU DU LAC POUR
 ALLER CHERCHER LA CAMERA
 (Marcel, tu la voulais cette photo !)

ROMEO PICHE, 19 POUCES... Une histoire de pêche 



L'ALOUETTE, JE M'EN LAVE 
 LES MAINS

PLACOTAGE de l'Alouette

À VENDRE:

Petite laveuse-essoreuse neuve Simplicity Supertwin, \$150.00. S'adresser à 4973, Lac Sept-Iles.

Chalet au Lac Sept-Iles (Ile Genoïs) meublé, électricité, bonne installation. Très bien situé. Contactez Claude Paré 337-7824

Avis: A tous les printemps nous avons une demande pour des chalets à louer au Lac. Si vous désirez louer le vôtre, communiquez avec Reine Cayer le soir à 337-6608

REMERCIEMENTS

Nos remerciements à la Sûreté du Québec et spécialement à l'agent Clément Robitaille pour sa diligence à nous fournir l'intéressant article «Propriétaires de chalet».

Je ne voudrais pas oublier l'aide de tous ceux qui ont vendu la publicité de l'Alouette. Celle qui cette année encore a remporté la palme est Madame Aimé Renaud qui en plus prend une part des plus active dans l'élaboration du journal.

Merci Madame Renaud.

Il ne faut pas oublier aussi Jacquelin Pelletier, Madame Thérèse Dion et sa fille Céline, Marcel R. Plamondon, Jacques Yves Cloutier, Yvon Alain et pour la région de Québec Yvon Paradis et monsieur Pacaud. Grâce à tous ces gens qui ont su sacrifier beaucoup de leur temps libre, nous avons pu faire de ce journal une réussite. Nous aurons encore bien besoin de tout ce beau monde et de bien d'autre encore.

C'est à ton tour, viens nous aider.

BRAVO!

Ceux et celles parmi vous qui collaborent ou participent à des activités communautaires quelconques savent comment la participation des gens est difficile à obtenir, aussi lorsque la communauté obtient la participation de l'un de ses membres elle doit lui en être reconnaissant. C'est donc au nom de toute la communauté du lac et spécialement de l'équipe de l'Alouette, que nous voulons transmettre nos remerciements les plus chaleureux à Mlle Charlotte Desaulnier ainsi qu'à M. Rosaire D. Plamondon pour leurs articles des plus intéressants sur M. Paul Beaupré et sa famille.

L'équipe du Journal.

CAPSULES

A tous ceux et celles parmi nous qui siègent sur un comité quelconque, voici la définition la plus récente d'un comité: «Avenue dans laquelle les bonnes idées sont attirées puis étouffées de sang-froid».

Les Clic-Clic Kodak de l'Alouette sont aussi à remercier: ce sont donc Guy Renaud, Marcel R. Plamondon et madame Gisèle Renaud. Profitez des spéciaux sur les pellicules, nous aurons encore besoin de vous...

Les Galeries se déplacent dans le temps des fêtes. Pour tout déplacement ou si vous avez perdu la vôtre contactez Jacques Letarte.

Yvon Alain aurait-il abandonné l'Alouette pour se consacrer au Référendum?

OUI ou Non???

Vous avez besoin d'une bonne gardienne le dimanche matin? Contactez Luc Bernard Il s'est porté volontaire comme gardienne pendant les réunions de sa femme. Patience pour une dizaine d'enfants.

Roland Gingras, la prochaine fois que tu iras visiter Maurice Déry en Floride, ne te gêne pas pour lui demander des fèves au lard, elles sont excellentes et bien meilleures que celles de fin de soirée que l'on ne retrouve que le lendemain matin.

Pour tous vos problèmes concernant les animaux domestiques tels que: oies, canards, grenouilles, colombes, faisans, alouettes... Contactez notre spécialiste du lac, André Readman.

Et pour les plus comestibles, demandez au chien de Luc Bernard.

Pour Hugues Tremblay, une bière de moins égale un mille de moins à courir.

Tu fais bien pitié...

Si vous recevez Mimi chez vous, faites attention à vos plantes (boutures). Pour plus d'informations, demandez à André Readman...

Vous avez besoin de conseils pour acheter un bon ski-doo usagé neuf, demandez à Bernard Paré.

Vous avez grossi la cheminée M. Carreau? C'était bien d'arrêter de fumer...

La voix de Lionel Langlois comme crieur au Bingo serait-elle fortifiée par la voie des airs.

Des faits cocasses arrivent au cours de l'été, cette chronique est à votre disposition pour nous les faire revivre. Transmettez-les au comité du journal.



Le temps des jeunes



	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi	Samedi
Juin		23	24	25	26	27	28 <small>LA parcom tra</small>
	29	30					

inscris-y tes activités

Juillet

		1 CINEMA	2	3	4	5
6	7	8  CINEMA	9	10	11	12
13	14	15 CINEMA	16	17	18	19
20	21	22 CINEMA	23	24	25	26 <small>voile d'or</small>
27	28	29 CINEMA	30	31		

Août

					1	2 <small>mini olympiade</small>
3	4	5 CINEMA 	6	7	8	9
10	11	12 CINEMA	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

Septembre

	1	2	3	4	5	6

et des adultes

	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Juin		23	24	25	26	27	28 La grande rencontre du lac
	29	30					

Juillet							
		1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18 vidange cuillette speciale	19	
20	21	22	23	24	25	26 Voile d'Or Charcoal steak	
27	28	29	30	31			

Août					1	2 mini olympiade
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23 Fête bié d'inde Assemblée générale
24 / 31	25	26	27	28	29	30

Septembre						
	1	2	3	4	5	6

Liste de numéros d'urgence

AMBULANCE	337-2291
FEU	337-7921
HOPITAL ST-RAYMOND, RUE ST-CYRILLE, ST-RAYMOND	337-2266
MEDECINS: Bédard Marc, St-Raymond	337-2214
Caron Gaëtan, St-Raymond	337-7684
Jinchereau Yvan, St-Raymond	337-2427
Verret Gaston, St-Raymond	337-2236
Gingras Gilles, Pont-Rouge	873-2545
Turgeon Raymond, Pont-Rouge	873-4419
Chamberland J. A., St-Basile	329-2114
Lac Sept-Iles	337-7510
POLICE (Sûreté du Québec), 1012, Rte 365, St-Raymond	337-7060
PRESBYTERE ST-RAYMOND	337-2517
CLUB NAUTIQUE	337-6464
Centre Régional d'Information	337-2404
Loisirs St-Raymond	337-7017
Société de Conservation Québec Mauricie (Feu de forêt)	337-2404
Communication- Québec	Faire le "0" et demander Zénith 26770
POUR CONSULTATION RAPIDE EN CAS D'URGENCE INSCRIVEZ LE NUMEROS D'ENTRÉE DE CHALET & LA ZONE	NO: ZONE:

Boîtes téléphoniques publics situées 1- Manoir du Lac Sept-Iles
2- Plage Beausoleil



 **Robert Bruneau**
IMMEUBLE CONSEIL

IMMEUBLE · CONSEIL
vente · prêt · échange

2480 CHEMIN STE-FOY, tél: 658-4616
3393 DE BEAUCHAMP, STE FOY, QUEBEC 10, tél: 653-4275
LAC SEPT-ILES, tél: 337-7403

BONNES VACANCES ET BEAUCOUP DE SOLEIL